



2010

CAF

URTEKO TXOSTENA

CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.
ETA CAF TALDEA OSATZEN DUTEN MENDEKO ELKARTEAK

PRESIDENTEAREN ESKUTITZA **2**

**TALDEKO 2010KO KUDEAKETA
TXOSTEN BATERATUA** **6**

· Emaidzak	7
· Merkataritza jarduera	8
· Industria jarduera	10
· Giza baliabideak	12
· Ingurumenarekin lotutako jarduera	13
· Inbertsioak	14
· Garapen teknologikoa	16
· Arriskuak kudeatzeko politika	18
· Taldeko informazioa	20
· Gobernu korporatiboa	24
· Etorkizuna	25
· Ondorengo gertaerak	25

IKUSKATZAILEAREN ESKUTITZA **27**

TALDE BATERATUAREN URTEKO KONTUAK **31**

· Egoera-balantzeak	32
· Galdu-irabazien kontuak	34
· Sarrera eta gastuen egoerak	35
· Ondare garbien aldaketen-egoerak	36
· Esku-diruaren fluxuen egoerak	37
· Memoria	38

**ADMINISTRAZIO-KONTSEILUAREN
ONARPENA** **93**

Administrazio Kontseiluak batzar nagusiak onar ditzan aurkeztu dituen erabakiak	94
--	----

EMAITZA APLIKAZIO PROPOSAMENA **95**

ADMINISTRAZIO KONTSEILUA **95**

INFORMAZIO OSAGARRIA 2006-2010 **97**

· Egoera-Balantze Bateratuak	98
· Galdu-irabazien kontu bateratuak	100
· Burtsari Buruzko Informazioa	101

2010. URTEKO TXOSTENA



CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.
ETA CAF TALDEA OSATZEN DUTEN MENDEKO ELKARTEAK

Argitalpen honek CAF
eta bere Mendeko Sozietateen
dokumentazio legala jasotzen du
eta frantsesez, gaztelaniaz
eta ingelesez
ere argitaratu da.

www.caf.net helbidean CAFi
eta bere produktuei buruzko
informazioa nahiz akziodun
eta inbertitzaileei legez
ezarritakoa aurki daiteke.



PRESIDENTEAREN ESKUTITZA

Akziodun agurgarriak:

Aurreko urteetan bezalaxe, poz handiz jo dut zuengana Kudeaketa Txostena eta Urteko Kontuak aurkezteko asmoz. Dokumentu horietan zehatz-mehatz azalduta daude CAF Taldeak 2010eko ekitaldian garatu zituen jarduerak, eta alderdi esanguratsuenen artean, jarraian laburtuta daudenak nabarmen ditzakegu:

Zalantzas beteta dagoen mundu mailako ingurune ekonomikoan, CAFek aurrera ondo egitea lortu du eta jardueraren adierazle nagusietan bilakaera positiboa izan du gainera.

Zehazki, Taldeko salmentak, guztira, 1.576 milioi eurokoak izan dira; hau da, urtetik urterako igoera % 25ekoa izan da. Sozietate nagusiari esleitutako zergen ondorengo emaitzari dagokionez, 129,6 milioi eurokoa izan da; hau da, 2009an lortutako balioa baino % 4 handiagoa. Interesen, zergen eta amortizazioen aurreko irabaziak (Ebitda) % 19ko igoera izan du aurreko urteko datuekin alderatuta eta 193,8 milioi eurokoa izan da. Ildo berean, cash-flowak ere portaera positiboa izan du eta, zergen aurretik, 168,5 milioi eurokoa izan da. Amaitzeko, joan den urtearen itxieran, eskarien zorroaren bolumena 4.518,9 milioi eurokoa zen; hau da, gure maximo historikoa lortu genuen.

Aurrekoa kontuan izanda, Akziodunen Batzar Orokorrek onar dezan proposamen hau aurkeztu nahi dugu: dibidenduen banaketara bideratzea akzio bakoitzeko 10,5 euroko zenbatekoa, aurreko ekitaldian banatutako kopurua mantenduta.

Aurreko emaitza ekonomiko horiek, honako hauek bateratzearen ondorio dira: egindako jarduera komertzial handia, gure eragiketa industrialen garapen eragingarria eta berrikuntzako gure proiekturik esanguratsuenetako batzuek duten eragin positiboa. Horien helburua gure bezeroen beharrei erantzuna emateko irtenbiderik berrizailenak eskaintzea da.

2010. urtea gure OARIS plataforma aurkeztu dugun urtea izan da. CAF Taldeak oso abiadura handiko segmentuari egin dion ekarpena da eta 350 km/h-ko zerbitzu abiadurak eskaintzeaz gain, bezero bakoitzaren behar jakinetara egokitzeko maila handia du. Gainera, energia eragingarritasuneko eta ingurumenarekiko errespetuko irizpideak betetzen ditu uneoro.

Beste lorpen aipagarri bat, ACR karga bizkorreko energia metatzeko sistema duten tranbiako lehen unitateak, zerbitzu komertzialean sartu izana da (zehazki, Sevillako erdiguneko metroan). Irtenbide berrizaille horri esker, geltokien artean edozein konexio elektriko erabiltzeko beharra desagertzen da (aireko katenaria bidezkoa edo lurreko kableena) eta horrek nabarmen erazten du tranbia- sistemak hiriko egiturari txertatzea. Irtenbide hori, aurretik, Zaragoza hirian ere hedatu izan dute eta dagoeneko zerbitzuan daude teknologia hori

biltzen duten unitate batzuk. Ziur asko, irtenbidea gure bezero berrien gustukoa izango da, esportazioko merkatuak barne.

2010. urtean lortutako esleipenik garrantzitsuenekin lotuta, eta barneko merkatua aipatzen hasita, azpimarratu beharrekoa da Andaluziako Juntak ACR sistema biltzen duten 13 tranbia kontratatu dituela Granadako metropoli sistemarako. Horrez gain, Mallorcako Serveis Ferroviaris-ek eta Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE) izenekoak indarrean zituzten eskariak handitu dituzte. Azken horrek CAFi eskatu dio 2900 eta 2700 serieak osorik fabrikatzea (bakoitzak 12 eta 5 unitate ditu, hurrenez hurren).

Esportazio kontratuei dagokienez, bereziki aipatu beharrekoak dira Stochkolm, Nantes eta Besançon hirietarako tranbien hornikuntzarekin lotutakoak. Hurrenez hurren, 15, 8 eta 19 unitate dituzte, eta horiek izango dira CAFek Suediako eta Frantziako merkatu garrantzitsuetan egingo dituen lehen lanak. Europa mailan, bestalde, aurretik Erromako Metroan izan genuen esperientzia arrakastatsua ondoan, lortu ditugun ondorengo kontratu hauek Italian dugun presentzia sendotu dute: Veneto eskualdean Civity familiako 8 unitate elektriko hornitzea eta Sardinia uhartean SIBI izeneko baskulazio adimentsuko sistema duten 5 diesel unitate hornitzeko kontratua.

Horrez gain, azpimarragarriak dira Amerikako merkatu batzuetan lortu ditugun esleipenak eta, horien artean, hauek: Mexikoko merkatuan gure presentzia sendotzea lortu dugu Barruti Federalesko Garraio Kolektiboaren Sistemako 12. linea berrirako 30 tren hornitzeko kontratua sinatuta; kasu horretan, alokairu erregimena erabili dugu eta zerbitzuko lehen 15 urteetan zehar, unitateen mantentze lan integralak egiteko zerbitzua biltzen du.

Bestalde, Brasilen, beste behin, CAFek eskaintzen dituen gaitasunekiko konfiantza zantzuak nabari ditugu. Izan ere, herrialde hartan bi kontratu garrantzitsu esleitzea lortu dugu. Lehenengoak (Recife hirirako 15 unitate elektriko hornitzea biltzen du) nazioarteko bezeroekin dugun harremana handitzea ahalbidetuko digu. Bigarren kontratuan, aldiz, nabarmendu beharrekoa da haren bolumen handia; izan ere, 36 tren elektriko berriren fabrikazioa eta hurrengo 20 urteotan flotaren mantentze lanak egitea biltzen du, eta Sao Pauloko Companhia Paulista de Trens Metropolitanos zerbitzuko 8. lineako material mugikorra modernizatzea du xede.

Estatu Batuetako metropoli arloko administrazioekin hainbat esperientzia izan ostean, herrialde hartako operadore nagusiak, Amtrakek, hainbat eratako (ohe bagoiak, jatetxedunak, ekipajea eramatekoak eta ohea eta ekipajea garraiatzeko bagoi mistoak) linea handiko 130 kotxe fabrikatzeko kontratua eman digu. Administrazio harekin izango dugun lankidetzaren emankorraren hasiera baino ez dela izango espero dugu.

Azkenik, adierazi beharrekoa da Venezuelan gure lehen kontratua lortu dugula; horren arabera, Caracaseko metrorako 48 tren hornituko ditugu.

Aurreko horri guztiari, gainera, errodajeen eta mantentze lanen arloan gure jarduerak izan duten sendotzea gehitu behar diogu; izan ere, gure eskari zorroko zati esanguratsu bihurtu dira lan horiek.

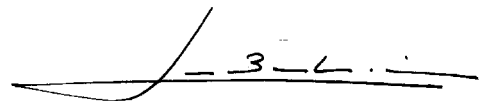
Bideratutako jarduera komertzialarekin eta teknologikoarekin bat, adierazgarria izan da 2010. urtean arlo industrialak ere izan duen bilakaera. Izan ere, gure lantegietatik bezero ugarietara entregatutako guztizko bagoi kopurua 1.174koa izan da eta horiei amaitutako 1.954 bogieko kopurua gehitzen badiegu, CAFek inoiz izan dituen produkzioko kopururik handienak lortu dituela esan dezakegu. Horrek agerian uzten du gure produkzio kateak gero eta konplexuagoa den gure eskarien zorrora egokitzeke duen gaitasun handia.

Salmenten, irabazien eta eskarien zerrendaren zifrek izan duten bilakaera positiboak eta trenbideen sektoreak dituen aldeko aurreikuspenek (herrialde batzuetako azpiegiturak garatzeko asmo handiko planetan oinarrituta: AEBn, Hegoafrikan edo Brasilen, adibidez) negoziatorako aukera berriak (zalantzarik gabe, etorkizunean ere halakoak sortuko dira) bilatzen aurrera egitera animatzen gaituzte. Aipatutako aurreikuspen horien artean, gainera, aipatu beharrekoak dira EBko Garraioaren Liburu Berria izeneko argitalpen berriak kaleratu dituenak eta oso ekarpen positiboak egin dituenak. Baina beti epe ertainera eta luzera begira egin behar dugu lan, gure posizio lehiakorra pixkanaka hobetzea ahalbidetuko diguten zuhurtzia eta ahalegin etengabearekin.

Emaiza hauek eta aurre egin diezaiekegun erronkak lortu ahal izateko CAF Taldean lan egiten duten pertsona guztiek egindako ahaleginak eta izandako dedikazioak duten garrantzia dela eta, hemendik nire esker ona adierazi nahi diet. Era berean, gure etorkizuna eraikitzen ilusio berrituarekin eta, posible bada, are konpromiso handiagoarekin lanean jarraitzea bultzatu nahi ditut.

Horrez gain, nire esker ona adierazi nahiko nieke akziodun jaun-andereei guran jarritako etengabeko babesa eta konfiantza direla eta. Horrek gure lanari onarpen handia ematea esan nahi du eta, gainera, CAF Taldea gero eta hobea izan dadin borroka egiten dugunontzat pizgarri handiena da.

Eskerrik asko.



José María Baztarica Garijo
Presidentea

CAF



CAF, bere ibilbideko ehun urte baino gehiagoan, trenbideen industriako nazioarteko erreferente bihurtu da teknologia aurreratuari, produktuen kalitateari eta bezeroei emandako arretari esker.



LINEA HANDIAK

ABIADURA HANDIKOAK

- Abiadura handiko eta zabalera aldakorreko S-120 eta S-121 trenak (RENFE)
- Madril-Sevilla lineako Abiadura Handiko Trenak (AVF)
- Lanzadera-trenak S-104 (RENFE)
- Abiadura handiko trenak Turkiarako

INTERCITY

- ADR tren baskulagarriak
- Diesel tren Aljeriarako
- Intercity, Push-Pull serbitzua
- Saudi Arabiako trenak
- Sardiniako diesel-trenak
- Ipar Irlandako trenak
- Estatu Batuetako trenak

BIDAIARIENTZAKO KOTXEAK

- Konpartimentuan banatutako bagoiak eta erosotasun handiko aretoa
- Ohe-bagoiak eta ohatzeak
- Jatetxe-eta kafetegi-bagoiak

HIRIAK/HIRI-INGURUAK

ALDIRIKOAK

- Red Nacional de Ferrocarriles Españoles (RENFE)
- Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos (ET/FV)
- Ferrocarriles Españoles de Vía Estrecha (FEVE)
- Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC)
- Companhia Paulista de Trens Metropolitanos (Brasil)
- Secretaría de Comunicaciones y Transportes (Mexiko)
- Serveis Ferroviaris de Mallorca (SFM)
- Caminhos de Ferro Portugueses
- Finnish Railways (VR Ltd)
- Heathrow Airport Express
- Hong-Kong Airport Express
- Irish Rail
- Izban (Turkia)
- Northern Ireland Railways
- Northern Spirit
- New Delhiko aireportua
- Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (Italia)
- Companhia Brasileira de Trens Urbanos (Brasil)

METROAK

- Aljer
- Bartzelona
- Bilbo
- Brusela
- Caracas
- Istanbul
- Hong Kong
- Madril
- Malagakoa
- Medellin
- Mexiko
- New Delhi
- Palma
- Erroma
- Txileko Santiagokoa
- Sao Paulo
- Sevilla
- Washington

UNITATE ARTIKULATUAK

- Amsterdam
- Buenos Aires
- Monterrey
- Pittsburgh
- Sacramento
- Valentzia

TRANBIAK

- Antalyakoa
- Belgrado
- Besançon
- Bilbo
- Edinburgokoa
- Stockholm
- Granada
- Lisboa
- Nantes
- Sevilla
- Valentzia
- Vélez-Málaga
- Vitoria-Gasteiz
- Zaragoza
- Cádiz-Chiclana

TALDEKO 2010EKO KUDEAKETA TXOSTEN BATERATUA



EMAITZAK

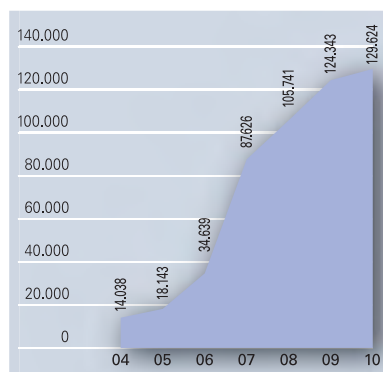
Galera eta irabazien kontuak sozietate nagusiari egotzitako 129.624 mila euroko emaitza positiboa eman du; 2009ko ekitaldian baino % 4 inguru gehiago.



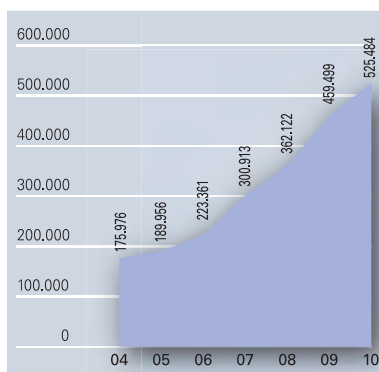
Hauek dira 2010eko ekitaldiko parametro ekonomikoak:

- Galera eta irabazien kontuak 129.624 mila euroko emaitza positiboa du sozietate nagusiari egotzita, zergen ondoren; hau da, 2009ko ekitaldian baino % 4 handiagoa gutxi gorabehera (ordukoa, 124.343 mila eurokoa izan zen).
- Ibilgetuaren amortizazioak 38.647 mila eurokoak izan dira. Horiek, ekitaldiko zerga aurreko emaitzari gehituta, 168.464 mila euroko cash-flowa biltzen dute; 2009ko datuekin alderatuta, gutxi gorabehera % 15 gehiagokoak izan dira, ordukoa 147.007 mila eurokoa izan baitzen.
- EBITDAri dagokionez, 193.823 mila eurokoa izan zen; hau da, 2009ko ekitaldian baino % 19 gehiagokoa (ordukoa 162.646 mila eurokoa izan zen).
- Negozio-zifraren zenbatekoa 1.576.307 mila eurokoa izan da, aurreko ekitaldikoa baino % 25 handiagoa.
- Eskaera-zorroa, urte-bukaeran, 4.518.903 mila eurokoa zen, aurreko ekitaldikoa baino handiagoa. Horri esker, Taldeak behar bezala jardun ahal izango du.
- Emaitzak aplikatzeko proposamenak aurreko ekitaldietako politikari jarraitzen dio; hau da, Enpresaren ondarea sendotzea. Hori dela eta, irabazien 35.995 mila euro dibidendu gisa banatzea eta 76.655 mila euro borondatezko erreserbetara eramatea proposatu dute (akzio bakoitzeko zenbateko gordina, beraz, 10,5 eurokoa litzateke).
- Irabaziak banatzeko proposamena onartuz gero, erreserbetara eramango diren emaitzak gehituko zaizkie Taldearen Funts Propioei, eta, guztira, 525.484 mila euroko zenbatekoa egingo dute.
- Azkenik, eta legezko araudiak xedatutakoa betez, CAFek jakinarazten du 2010ean ez berak, ez bere enpresa filialek ez dutela enpresaren akziorik ez erosi, ez eduki.

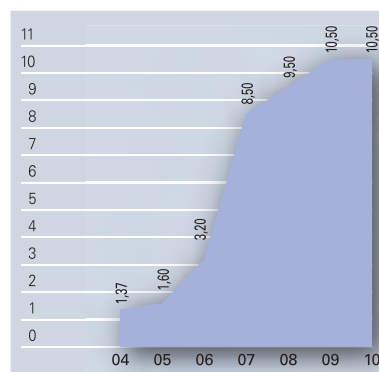
Sozietate nagusiari esleiri dakioken emaitza
(mila euro)



Taldearen Baliabide propioak
(mila euro)



Dividenduen/akzioen bilakaera
(eurotan)



MERKATARITZA JARDUERA

Eskarien zorroa, ekitaldiaren amaieran, 4.518 milioi eurokoa da; 2009ko datuekin alderatuta, igoera % 4 baino gehiagokoa izan da. 2010eko ekitaldian azpimarratu beharrekoa izan da OARIS plataforma aurkeztu izana; izan ere, CAFek oso abiadura handiaren alde egin duen apustua da.

Azken urteotako jarduera komertzialaren joera positiboarekin aurrera jarraituta, beste maximo bat lortu du eskarien zorroaren baliorako; ekitaldiaren itxieran, zorroa 4.518 milioi euro baino gehiagokoa zen eta 2009ko itxierako balioarekin alderatuta, igoera % 4 baino gehiagokoa izan da. Maximo hori 1.759 milioi euroko urteko kontratazio-zifrari esker eskuratu da.

2010. urtean nabarmendu beharrekoa izan da industriari OARIS plataforma aurkeztu izana. OARIS CAF Taldeak oso abiadura handiari egin dion ekarpena da. Plataforma hauez osatuta dago: 4, 6 edo 8 kotxeko osakerak, 15 eta 25 kVko korrante alternoko elikadurak edota 1,5 eta 3 kVko korrante zuzena eta 350 km arteko abiadurak, Iberiar penintsularako, nazioarterako eta aldakorrek diren zabalerak, mugaz haraindiko elkarreragingarritasuna eta eragingarritasun energetikoko irizpideak dituen diseinua ditu, besteak beste.

Oaris plataformaren aurkezpena 7. International Rail Forum izenekoan egin zuten. Bertan, kabinaren eskala errealeko makina eta lehentasunezko klasearen eta kafetegiko eremuaren akabera posibleak izan ziren ikusgai. Azokaren arreta-gune eta edizio haren ikono bihurtu zen. Oarisen lehen unitate osoak probak Beasaingo faktorian pasatu zituen urteko lehen hiruhilekoan eta laster aterako dute trenbidera.

Aurtengo lanekin lotuta aipatu beharreko beste lorpen bat ACR (Karga Azkarreko Metaketa) gailua duten tranbiak zerbitzu komertzialean jartzeak izan duen arrakasta da. Maiatzean zerbitzua abian jarri zenetik, ez du gorabeherarik izan eta Sevillako erdiguneko metroko trazatuan 500 metroko 14.000 zirkulazio inguru egin ditu; hau da, katenariatik elikadurarik behar izan gabe, 7.000 km egin dituzte guztira.

Nazio mailako merkaturan nabarmendu beharrekoa da Andaluziako Juntako Ferrocarriles zerbitzuak hamahiru (13) tranbia kontratatu dituela Granadako metroan zerbitzua eskaintzeko. Andaluziako Juntako Ferrocarrilesek nabarmendu

duen alderdietako bat material honek katenariarik gabe zirkulatzeko aukera eskaintzen duela da. Horretarako ACR gailua erabiltzen du eta agerian geratu da hori Sevillako erdiguneko metroaren ustiapenean.

Horrez gain, lehendik jasotako eskari batzuk handitu dituzte: Mallorkako Serveis Ferroviaris-ek (SFM) eta Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE) izenekoak. SFMk 8100 serieko unitate elektrikoek eskaria bi (2) unitatetan eta zortzi atoi-bagoi motordunetan handitu du. Bestalde, FEVEk 2900 serieko hamabi (12) unitate fabrikatzeko kontratua oso-osorik gauzatzeko eta 2700 serieko bost (5) unitate egiteko eskatu dio CAFi.

Europari dagokionez, bereziki nabarmendu beharrekoak dira Suedian eta Frantzia lortutako kontratuak; izan ere, negozio-zorroan bi herrialde berri dira. Bi kasu horietan, tranbiak hornitzeko kontratuak dira: Suediako hiriburua, Stockholmen, kasuan, hamabost (15) tranbiakoa, eta zortzikoa (8) eta hemeretzikoa (19) Frantziako Nantes eta Besançon hirietarako, hurrenez hurren.

Era berean, garrantzitsuak dira Italian lortutako kontratuak eta enpresak dagoeneko hornitu ditu Erromako metrorako trenak. Hauek izan dira kontratazioak: bost (5) diesel-unitate Sardinia uharterako CAFek beste proiektu batzuetan diseinatutako eta probatutako baskulamendu adimentsuko sistemarekin (SIBI) eta zortzi (8) unitate elektriko Veneto eskualderako.

Amerikako merkatuari dagokionez, esleipen eta kontratazio batzuk nabarmendu behar ditugu. Lehenengo eta behin, Mexiko Hiriko Garraio Kolektiboko Sistemak (STC) egindako esleipena. Kasu horretan, gaur egun eraikitzen ari diren 12. linearako zazpi kotxeko hogeita hamar (30) trenen errentamendua aurrez ikusi dute. Trenak 15 urtez errentan emateaz gain, kontratuak haien mantentze-lan integrala ere biltzen du.



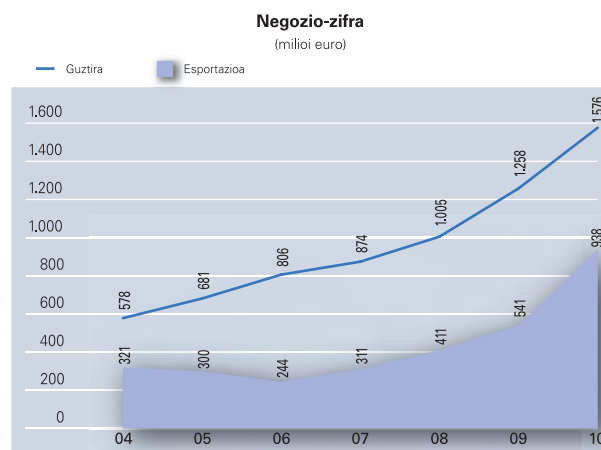
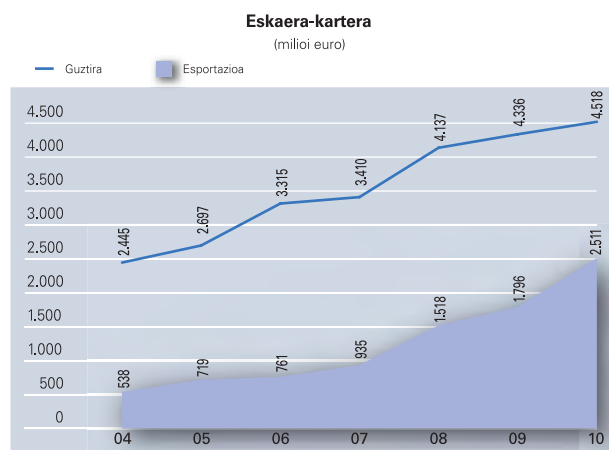
Horrez gain, Brasilen bi kontratu formalizatu dituzte: bat São Pauloko 8. lineako material mugigarria modernizatzeko Companhia Paulista de Trens Metropolitanos (CPTM) enpresarekin (hogeita hamasei -36- tren berri hornitzeko eta flota mantentzeko) eta beste bat Pernambuco estatuko hiriburuko, Recife hiriko, metroan zerbitzua eskaini ahal izateko hamabost (15) tren elektriko hornitzeko.

Estatu Batuetan, Amtrak-ek, herrialdeko eskualde arteko lehen operadoreak, hogeita bost (25) ohe-bagoi, hogeita bost (25) jatetxedun kotxe, ekipajea eramateko berrogeita hamabost (55) kotxe eta lotarako hogeita bost (25) bagoi (ohea eta ekipajea biltzen dituzte) fabrikatzeko lanak kontratatu ditu. Guztira, beraz, ehun eta hogeita hamar (130) bagoi.

Azkenik, eta Amerikako kontinenteko merkatu berri gisa, nabarmendu beharrekoa da Venezuelako hiriburuan, Caracasen, metroko zerbitzua eskaintzeko berrogeita zortzi (48) tren kontratatu dituztela.

Atal honetan aipatutako gertaerez eta kontratazioez gain, mantentze-lanekin, emakidekin eta errodajeekin lotutako

jarduerak sendotzen eta hazten jarraitu dute eta haiek guztiek eskari-zorroko ehuneko handia biltzen dute.



INDUSTRIA JARDUERA

Era ezberdinetako 1.174 kotxe; abiadura handikoak, aldirikoak, distantzia ertainekoak, metroak, tranbiak, tren-makinak, atoiak eta beste batzuk izan dira 2010ean CAF Taldeak egin dituen produkturik aipagarrienak.



2010. urtean, hainbat proiekturen entregak osatu dituzte: Erromako metrorako beste 9 unitate handitzea, adibidez, azken 5 trenak entregatuta; Turkiarako abiadura handiko 12 unitateko kontratua azken 2 trenak entregatuta; Txileko metrorako 20 treneko kontratuari dagozkion azken 9 unitateak; FESUR izeneko operadore pribatuarekin harpidetutako 9ko kontratua burutu duten trakzio mistoko 8 tren-makinak; Mexikoko metroko A linearako 9 treneko kontratuko azken 5 unitateak eta Sao Pauloko metroak kontratatutako 17 treneko eskariko azken 16ak. Era berean, RENFERi zuzendutako abiadura handiko eta zabalera aldakorreko (AVR) 29 trenen fabrikazio-lanak amaitu dituzte azken 4 trenak entregatuta; eta amaituta geratu dira New Delhiko aireporturako kontratatutako 8 trenak.



Epe horretan, era berean, trakzio elektrikoko eta distantzia ertaineko 12 tren entregatu dituzte RENFERentzat; 16 atoi-bagoi Bilboko metrorako; Sao Paulo hiriko Sao Pauloko Tren Metropolitanaren Konpainiarako (CPTM) 40 tren-unitatetatik 28; 32 tren IZMIR izeneko Turkiako hirirako; RENFERentzat Civia IV serieko aldiriko 17 tren; eta 2 tren Mallorkako STMrako.

Madrilgo metrorako L1 eta L2ko 3 eta 14 loteko 5 trenak amaitu dituzte; baita RENFERentzat egindako diesel-trakzioko 19 trenak eta operadore berak eskatutako abiadura handiko eta zabalera aldakorreko (AVGL) 5 trenak ere.

Horrez gain, bidean jartzeko prest eta amaituta daude Edinburgorako (Eskozia) 20 tranbiak eta Zaragozarako lehen 4 tranbiak. Horrekin lotuta, nabarmendu beharrekoa da Caracaseko metrorako, Istanbulko metrorako eta STIBerako Bruselako metroa handitzeko lanetako kontratuen lehen unitateak bidalita daudela.

Fabrikazioan dauden beste proiektu batzuei dagokienez, nabarmendu beharrekoa da honako hauek dagoeneko egoera aurreratuan daudela: Ipar Irlandarako eta Euskotreneko lehen trenak, Metrocentrorako (Sevilla) 4 tranbiak, Malagarako tranbia, Bahía de Cádiz (Cadizeko badia) tren-trama, Saudi Arabiarako tren-unitateak, Sao Pauloko (Brasil) STMrako tren-unitateak eta Medellinerako (Kolonbia) trenak.

Ingeniaritza Sailean hasi dira Sardiniarako, Reciferako (Brasil), Nanteserako, Becançonerako eta Amtrakerako (atoian eramandako bagoiak) (AEB) kontratatutako proiektu berriak diseinatzen.

Gai horrekin lotuta, bereziki aipatu beharrekoa da 300 km/h baino gehiagoko abiadurarako garatu eta fabrikatu duten "OARIS" tren berria. Tren hori 2011. urtean jarriko dute bideko zirkulazioan.

Hauek izan dira 2010. urtean egindako fabrikazio-lanak aipagarrienak:



BAGOI KOPURUA

Txileko Santiagoko metroa.	81
Mexikoko metroa, A linea.	45
Sao Pauloko (Brasil) metroa.	96
Aldiriko trena Sao Pauloko Tren Metropolitanaren Konpainiarako.	216
Erromako metroa.	24
RENFERako AVG abiadura handia.	16
Atoi-bagoiak Bilboko metrorako CTB	20
RENFERako aldiriko CIVIA IV	85
RENFERako AVGL abiadura handia.	20
RENFERako distantzia ertaineko diesela	57
RENFERako distantzia ertaineko tren elektrikoa	60
FESURerako lineako lokomotora	8
New Delhiko (India) aireporturako aldirikoa	48
Izmirrerako aldirikoa (Turkia)	96
Madrilgo metroa, 3. lotea	24
Madrilgo metroa, 3. lotea	4
Madrilgo metroa, 1. lotea	60
Madrilgo metroa, 2. lotea	16
Edinburgorako (Erresuma Batua) tranbia	140
Mallorkako aldirikoa	3
Mallorkako aldirikoa	4
Caracaseko metroa	7
Bruselako (Belgika) STIB metroa	6
Istanbuleko metroa (Turkia)	4
Zaragozako tranbia	20
Abiadura handiko OARIS trena	4
FEVERako (bikabina)	10
GUZTIRA	1.174

BOGIEAK

Altzairu soldatuzko xasisa (motorra + atoa)	1.930
Altzairu urtuzko xasisa (motorra + atoa)	24

ERRODAJEEN UNITATEA

Ardatz muntatu konbentzionalak (motorra + atoa)	7.363
Zabalera aldatzeko ardatz muntatuak (motorra + atoa)	110
Ardatz-gorputz solteak	10.296
Gurpilak	43.047
Garabietarako gurpilak	7
Bandajeak	1.256
Krokagailuak edo loturak	2.091
Erreduzitzailak	786
Uztaiak	8

GIZA BALIABIDEAK

Taldeko langile kopurua handitu egin da 2010ean. Igoera, batez ere, nazioarteko esparruko sozietate filialetan gertatu da.



Bilakaera hau izan du Talde Bateratuaren langile kopuruak:

Plantillak	Kontratu finkoak	Guztira	Urteko batez bestekoa
31-12-09	5.684	6.489	5.762
31-12-10	6.901	7.094	6.938

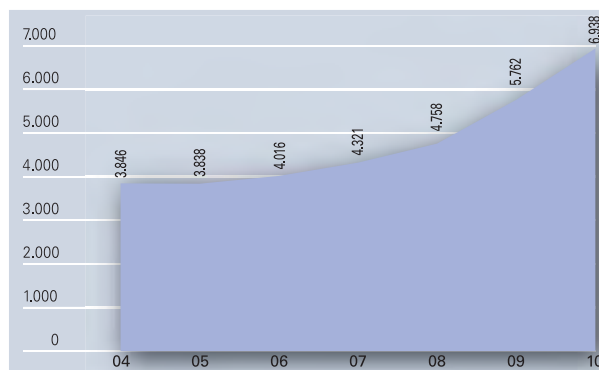
Sozietate guztien gaitasuna nabarmen handitu da 2010. urtean.

Nazioarteko sozietate filialetan gertatu da batez ere.

Laneko Arriskuen Prebentzio Kudeaketako Sistema OHSAS 18001:2007 arauaren arabera egiaztatzea lortu dute. Prebentzioko laneko taldeen jardura sendotzen ari dira ibilgailuen eta errodajeetako negozioetako sail eta tailer bakoitzean.

Antolatutako prestakuntzako jarduerak beharren planaren arabera bideratu dituzte, eta zuzendaritzako trebezietan eta kudeaketako gaitasunetan ahalegin berezia egin dute.

Enplegatuak
(pertsoneko kopuruak)



INGURUMENAREKIN LOTUTAKO JARDUERA

CAFek aurrera jarraitu du “Produktuaren Iraunkortasun Funtzioa” ezartzen. Horretarako, ingeniari-txerretan ekodiseinuko metodologiak txertatu ditu sorreratik hasita produktuek beren bizitza-ziklo osoan dituzten ingurumeneko inpaktuak optimizatzeko eta kontrolatzeko.



CAF S.A. enpresak, industriaren garapenak ingurumenean duen eraginaz jabetuta, enpresaren politikaren baitan txertatu du ingurumenaren kudeaketa. Honenbestez, enpresaren helburu bihurtu ditu ingurumena zaintzea eta fabrikatzen dituen sistemak, ekipamenduak eta trenetako materiala goi-mailakoak izatea, segurtasunaren eta eraginkortasunaren aldetik ez ezik, baita ingurumenarekiko begiruneari dagokionez ere.

2010eko azaroan, Beasaingo, Irungo eta Zaragozako lantegietarako Ingurumena Kudeatzeko Sistemaren inguruko ISO 14001:2004 ziurtagiriaren jarraipeneko auditoria egin zuten eta haren emaitza ona izan zen. Sistema hori 2001. urtetik dago ezarrita.

Ekintza horiek aipagarriak diren ingurumeneko alderdiak kontrolatzera eta, dagokionean, minimizatzeko beharrezkoak eta ekonomikoki bideragarriak diren neurriak hartzea zuzenduta daude: atmosferara egindako igorpenak, hondakinak sortzea eta energiaren kontsumoa, esate baterako. Horrez gain, baliabide naturalak hobeto aprobetxatzea eta energia berriztagarriak sortzea bultzatzen du.

Nabarmendu beharrekoa da garraio-bide eragingarriagoak, ingurumenearekin begirunetsuagoak diren eta ingurumen arloan gero eta eskakizun gehiago merkatuan lehiakorrek diren

garraio-bideak eskaini ahal izateko, “Produktuaren Iraunkortasun Funtzioa” ezartzen buru-belarri lanean ari dela gaur egun CAF. Horretarako, produktuek beren bizitza-ziklo osoan dituzten ingurumeneko inpaktuak optimizatzeko eta kontrolatzeko prozesuetan ekodiseinuko metodologiak sartzen ditu sortze-prozesutik hasita.

Diseinu-prozesuetan produktuaren irtenbiderik onenak eta konfigurazio posibleak ebaluatzea eta aukeratzea ahalbidetzen duten metodologiak eta tresnak barneratzen ditu honako hauen bidez:

- Horrez gain, materialak hobeto aukeratu ahal izateko, ISO 22628 arauaren arabera, birziklagarritasunaren azterketa egiten du.
- Bizitza-zikloaren azterketa ISO 14.040 arauaren arabera, produktuak bizitza-ziklo guztietan izango duen ingurumeneko ebaluazioa egiteko.

Bestalde, nabarmendu beharrekoa da berotegi-efektua duten gasen igorpena 2009ko ekitaldiko maila berean mantendu dela (Kyotoko Protokoloak zehaztutakoa betez) eta, horri esker, lotutako murrizketa nabarmena areagotu egin dugula.



INBERTSIOAK

2010ean lantegietan egin dituzten inbertsioen zenbatekoa 46.592 mila eurokoa izan da eta horien helburu nagusia produkzioko instalazioak modernizatzea eta laneko segurtasun eta ingurumen arloak hobetzea izan da.



2010ean, 46.592 mila euroko inbertsioak egin ziren gure lantegietan (zenbateko horretan ez da sartzen kanbio-tasaren bihurtze-eragina). Beste urtebetez, inbertsio horren helburu nagusia produkzio-instalazioak modernizatzea, eta laneko eta ingurumeneko segurtasun arloa hobetzea izan da.

Egindako inbertsioen baitan, 2010. urte honetako aipagarrienak hauek dira:

- **Errodajeen negozio-unitatean**, forjaketako instalazioak modernizatzeke eta automatizatzeke lanen plana burutu dute. Besteak beste, aipatu beharrekoak dira 5.000 tonako forjaketako prentsa berriaren instalazioa eta martxan jartzea,

gurpilak egiaztatzeko linea automatikoa, eta gurpil eta ardatzetarako entsegu-bankuaren instalazioa.

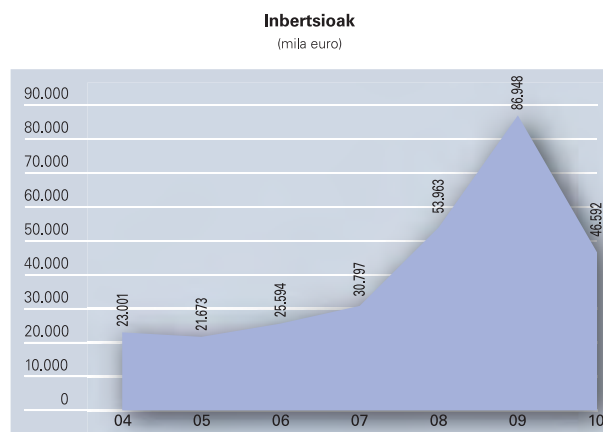
- **Ibilgailuen Unitatearen** baitan, zehazki Bogieen Sailean, zehaztu beharrekoa da soldadurako robot berriak erosi dituztela produkzio-igoerari aurre egin ahal izateko. Horrez gain, tolesteko makina berriak erosi dituzte egiturak fabrikatzeko. Akaberako eta Muntaketako Sailei dagokienez, ekipamenduan eta instalazioetan egindako hobekuntza, batez ere, muntaketa-lineak modernizatzerara eta segurtasuna areagotzerara zuzendu da. Gauza bera gertatu da proben sailean eta proiektu berriak garatzeko beharren arabera instalazioak egokitu dituzte.





- Beste behin, **teknologia arloko** inbertsioa nabarmendu behar da. Horren helburua kontratu berriei zein CAF lantzen ari den ikerkuntzako proiektu ugari aurre egin ahal izateko beharrezko baliabide teknikoak eta tresnak ematea da.

Azkenik, nabarmendu beharrekoak dira Hortolandin (Brasil) fabrikazioko lantegi berria (aurtengo martxoan inauguratu dute) martxan jartzeko egin dituzten lanak, CETESTeko azterketarako eta entsegetarako instalazioetan eta nabean egindako inbertsioa eta CAF Santana eta Trenasako instalazioak handitzeko eta hobetzeko egindako inbertsioak.



GARAPEN TEKNOLOGIKOA

2010. urtean, CAFek eta CAF I+D-k, besteak beste, proiektu hauek burutu dituzte:

- AVI 2015 proiektua (Abiadura Handi Elkarreragilea)
- CIVITY unitateen plataforma.

CAF eta haren filial teknologikoak partaide diren beste erakunde batzuekin lankidetzaren erregimenean I+G arloko proiektuen kopurua ugartu da.

CAFi eta CAF I+Dri dagokienez, 2010. urtean proiektu hauek burutu dituzte:

- AVI 2015 proiektua (Abiadura Handi Elkarreragilea; CENIT programaren laguntzak jasotzen ditu, CDTIren bidez).
- CIVITY unitateetako plataforma (garai bateko Eurocivis).

CAF eta haren filial teknologikoak partaide diren lankidetzaren erregimenean I+G arloko proiektuen kopurua ugartu da. CAF I+Dk koordinatu edo zuzendutako proiektu horiek, besteak beste, esparru hauek landu dituzte:

- Abiadura Handia.
- Potenziako elektronika.
- Ekodiseinua eta energia-eragingarritasuna.
- Garapen elektronikoa, komunikazioak, informazio-sistemak eta kontrola.
- Seinaleak.

Haietan guztietan bateratu dute teknologiak bereganatzera zuzendutako proiektuen egikaritzea, haietan oinarritutako produktuen garapenarekin. Landutako proiektuen artean, hauek aipatu behar dira:

- ECOTRANS: hiriko garraio iraunkorra lortzeko teknologien garapenerako CENIT proiektua. CAFek zuzendu du proiektua eta CAFez eta CAF I+Dz gain, CAFen hiru filial teknologikok, Taldetik kanpoko beste 13 enpresak eta 20 zentro teknologiko eta unibertsitatek ere hartzen dute parte bertan.
- Trenbideko Dinamika, Zarata eta Bibrazioetan espezializatutako garapen-proiektuak, foru-administrazioak eta administrazio autonomikoak babestuta.
- SETI: CAFek zuzendutako ETORGAI proiektua; garraioaren sektorerako segurtasuneko osagaiak garatzera zuzenduta dago.
- Abiadura Handiko Trena: OARIS prototipoa.
- ERTMS-ETCS sistema seinaleztapen enbarkatuko ekipamendua garatzeko.
- Eta abar.





CAF Taldeak, era berean, RENFErekin lankidetzeta-proiektuetan parte hartu du; zehazki, ADIFekin Estatu mailan eta baita nazioarteko beste administrazio eta enpresa batzuekin ere Europako zazpigarren esparru-programaren baitan. Proiektu horien artean, hauek aipa ditzakegu:

- Elecrail eta Unichanger proiektuak, Fundación de Ferrocarriles de Españak zuzenduta. Sektoreko enpresarik garrantzitsuenek parte hartu dute.
- Dynotrain eta Aerotrain Europako proiektuak. CAFek eta CAF I+Dk parte hartu dute eta egungo ziurtagirien prozesuen konplexutasuna gutxitzea zuzenduta daude.

Filialei dagokienez, garapen teknologikoko ohiko jarduerarekin aurrera jarraitu dute. Hauek nabarmen ditzakegu:

- Energia pilotzeko eta katenariarik gabeko funtzionamendu autonomoko sistema zerbitzu komertzialean abian jarri izana Sevillako tranbian.
- Trainelec trakzioarekin CIVIA unitatea ziurtatzeko eta homologatzeko prozesua amaitu dute.
- Traintic-en Teknologia Planean sartutako bideo-informazioko eta bideo-zaintzako ekipamenduak diseinatzeko eta fabrikatzeko proiektuak Euskotrenentzako CAFeko trenetan muntatzea.
- INFOZONE proiektua abiadura handiko katenarian eremu neutroak kentzeko. Lan horiek Trainelecek zuzendu ditu eta ADIFen eta azpiegiturarekin lotutako beste enpresa batzuen partaidetza izan du.

Ekitaldiko ingeniariaritzaren arloko proiektu nagusiak hauek izan dira:

- Unitate elektrikoak Izmirerako (Turkia).
- Saudi Arabiarako lokomotora eta bagoiak.
- Caracaseko metroa.
- Madrilgo metrorako hainbat serie.
- 320 km/h-ko abiadura handiko trenaren prototipoa.
- Euskotrenentzako unitate elektrikoak.
- Mallorkako metroa.
- Malagako metroa.

- Diesel-trenak Ipar Irlandako trenetarako (NIR).
- Istanbulko metroa.
- Tren-trama Bahía Cadiz - Chiclanarako.
- Zaragozako tranbia.
- Belgradeko tranbia.
- FGC s/113 unitate elektrikoak.
- Diesel-trenak Sardiniarako.

Era berean, proiektu hauek ere martxan jarri dituzte:

- Medellíneko metroa.
- Granadako tranbia.
- Triesterako (Italia) CIVITY trenak.
- Unitate elektrikoak CPTMko 8. linearako (Brasil).
- Amtrak-erako atoian eramandako bagoiak (AEB).
- Besançoneko tranbia (Frantzia).
- Nanteseko tranbia (Frantzia).



ARRISKUAK KUDEATZEKO POLITIKA

Hauek dira gure sozietatearen arrisku nagusiak:

1. Finantza mailako arriskuak

Finantza-merkatuen ziurgabetasunean arreta berezia jarri du CAF Taldeak, eta Taldearen finantza mailako errentagarritasunean ziurgabetasun horrek eragin ditzakeen aurkako kalteak murrizten saiatzen da.

Taldearen Finantza Sailak finantza mailako arriskuak identifikatu, aztertu eta estaltzen ditu; gainera, politikak finkatzen ditu arrisku orokorra kudeatzeko, baita alor jakin batzuetarako ere (truke-tasaren arriskua, interes-tasaren arriskua, likidezia-arriskua, eratorrien eta eratorri gabeen erabilera, likidezia-soberakinaren inbertsioa eta aurrekontu-desbideraketa).

a) Merkatu-arriskua

Nazioartean dihardute CAF Taldeko sozietateek eta, horrenbestez, truke-tasaren arriskupean daude, dibisekin eragiketarik egiteagatik (dolarra, Mexikoko pesoa, Brasilgo erreala, libra esterlina eta koroa suediarra, batez ere). Truke-tasak eragindako arriskua hauek sortzen dute: geroko transakzio komertzialak, aitortutako aktiboak eta pasiboak eta atzerriko eragiketetan egiten diren inbertsio garbiak.

Epeka zehaztutako kontratuak erabiltzen dituzte Taldeko sozietateek geroko transakzio komertzialek eta aitortutako pasiboek eta aktiboek sortzen duten truke-tasaren arriskua kontrolatzeko. Truke-tasaren arriskua sortzen da geroko transakzio komertzialak eta aitortutako pasiboak eta aktiboak Taldearen funtzionamendu-moneta (euroa) ez den beste batean egiten direnean.

CAF Taldearen ohiko jarduera merkatu-arriskua osorik estaltzea da, Taldearen funtzionamendu-moneta ez den besteren batean

egindako kontratuetan. Estaldura horien helburua sinatutako kontratuetan dibisen gorabeheren eragina saihestea da. Horri esker, Taldearen emaitzak bere jarduera industrialaren eta zerbitzuaren isla zehatza izatea lortu nahi da.

Lehengai nagusiei dagokienez, proiektu berri bakoitza indarrean sartzean egiten ditu eskariak CAFek eta orduan ixten du prezioa. Horri esker, lehenagaien prezioek izan dezaketen goranzko bilakaerak kontratuko marjinetan modu negatiboan eragina izateko arriskua estal dezake.

b) Kreditu-arriskua

Kobratu beharreko kontu eta egiten ari garen lanik gehienak hainbat herrialdetako bezeroei dagozkie. Kasu gehienetan, proiektuak aurrera egin ahala hainbateko ordaintetak agintzen dituzte kontratuak.

Ohiko jarduera da Sozietateak kontratuak bertan behera uzteko edo ez ordaintzeko arriskua bermatzea ELGAtik kanpoko herrialdeetan. Horretarako, esportaziorako aseguru-polizak kontratatzen dira, ELGako Hitzarmenak gai horietarako dituen arauen arabera.

c) Likidezia-arriskua

Likidezia-arriskuaren kudeaketa zuhurrak behar hainbat esku-diru eta balore negoziagarri edukitzea eskatzen du, baita hartutako konpromiso guztiei aurre egiteko finantza-baliabideak izatea ere.

Honela kudeatzen da likidezia-arriskua CAF Taldean:

- Kontratu bakoitzaren ahalik eta autofinantziazio mailarik handiena lortzen saiatzea.
- Epe laburrera, likidezia-posizio sendoari eustea.
- Erabili gabeko finantziazio-ahalmenari eustea.



d) Esku-diruaren fluxuen eta arrazoizko balioaren interes-tasaren arriskua

Taldearen interes-tasaren arriskua kanpoko baliabideak erabiltzetik sortzen da.

Eragiketa arrunten kasuan, Taldearen ohiko politika da hirugarrenengo batekin egoera jakin batzuetan soilik zorpetzea, epe laburreko kanpoko baliabideen bitartez (merkatuko indizeetan oinarrituta; gehienetan, Euribor). Horri esker, nabarmen murrizten da interes-tasa horren arriskua. Proiektuak finantzatzeko zorpetze-kasuetarako, Taldeak interes-tasa finkoak kontratatzen ditu.

e) Proiektu-aurrekontuen desbideraketek dakartzaten arriskuak

Dagozkion eskaintzak prestatzeko oinarritzat erabilitako proiektuen aurrekontuetan gertatu izan diren desbiderapenak informazio-sistema zehatza erabilia estali ohi dira. Horretarako, kostuaren kontusail bakoitza hartzen da oinarritzat eta kontusail horien aurrekontua proiektu bakoitzeko kostuen egoeraren errealitatearekin alderatzen da. Horri esker, proiektuek irauten duten bitartean, datu horien etengabeko jarraipena egiten da helburu horietarako sortutako barne-prozeduraren bidez. Bertan, proiektu bakoitzean sartuta dauden sail guztiek parte hartzen dute.

2. Produkzioak eragindako ingurumen-kalteen arriskuak

Ingurumena zaintzeko erabateko konpromiso du CAFek. Hori dela eta, Europar Batasuneko ingurumeneko ekintza-programaren printzipioei jarraitzen die; printzipio horiek prebentziozko neurriak eta jatorriko zuzenketak dituzte oinarritzat. Gure sozietateak ekintza-programa abiarazi du ingurumenarekin lotutako hainbat alderditan: atmosfera, isuriak, hondakinak, lehengai-, energia- eta ur-kontsumoa, eta zarata), eta ISO14001 ziurtagiria eskuratu du horri guztiari esker.

3. Produkzioak eraginda zerbitzuak berandu edo akatsekin emateagatik beste batzuei kalteak eragitetik eratorritako arriskuak

CAFeko lantegi guztiek merkatuan dagoen teknologiarik berriena dute eta, ISO 9001 eta 9002 arauak jarraiki, produkzioa optimizatzeko teknika aurreratuenak erabiltzen dituzte.

Bestalde, aseguruak kontratatzeko politika oso zuhurra erabiltzen du CAFek; horri esker, arrisku horietako batzuek eragin ditzaketen ondorio ekonomikoetatik eta sozietaterako ondorioetatik behar bezala babestuta dago.

4. Laneko arriskuak, edo lantegietako ondasunak edo aktiboak kaltetzekoak

Laneko Arriskuak Prebenitzeko Sistema du CAFek, eta kanpoko enpresa batek auditatzen du. Prebentzio Sistemaren Eskuliburuan daude zehaztuta, besteak beste, arriskuen ebaluazioa, istripuen ikerketa, segurtasun-ikuskapenak, osasun-zaintza eta trebakuntza biltzen dituzten jarduerak. Urteko Prebentzio Plan bat ere badago, eta bertan daude antolatutako prebentzio arloko jarduerak. Era berean, CAFek langileei zuzendutako Prestakuntza Plana ere badu.



TALDEKO INFORMAZIOA

BALORE MERKATUARI BURUZKO LEGEAREN 116 BIS ARTIKULUAREN AGINDUZ EMAN BEHARREKO INFORMAZIOA

a) Kapitalaren egitura, baita EBko merkatu arautuan negoziatzen ez diren baloreak ere, dagokionean akzio mota ugariak zehaztuta, eta akzio mota bakoitzerako, dagozkion eskubide eta betebeharrak eta biltzen duen kapital sozialaren ehunekoa.

Estatutu Sozialen 5. artikulua xedatutakoa betez, 3,01 euroko balio nominaleko 3.428.075 akzio ditu Sozietatearen kapital sozialak, serie bakar batean, guztiak harpidetuta eta ordainduta, eskubide eta betebeharrak berdinak dakartzatenak. Batzar Orokorretan parte hartu eta bozkatzeko eskubidea izateko, gutxienez, 100 akzio behar dira. Ez dago CAFeko akzioetan bihurtzea edo trukatzearagin dezakeen jaulkitako balorerik.

Ez dago hainbat eratako akziorik, ezta autozorrorik ere.

b) Baloreak transmititzeko edozein muga.

Ez dago Estatutu mailako murrizketarik kapital sozialeko balore esanguratsuak transmititzearekin lotuta.

Sozietate kotizatua denez, partaidetza garrantzitsu batzuk eskuratu nahi izanez gero, jaulkitzaileari eta Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalari eman behar zaio asmo horren berri, Balore Merkatuari buruzko 24/1988 Legearen 53. artikulua, 2007ko urriaren 19ko 1362/2007 Errege Dekretuak eta Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalaren 2007ko abenduaren 19ko 2/2007 Zirkularrak xedatutakoa betez. Arau horiek guztiek aurrez ikusten dutenez, jakinarazteko lehen atalasea kapital sozialaren edo botoa emateko eskubideen % 3 izatea da.

c) Kapital-partaidetza aipagarriak, zuzenekoak edo zeharkakoak, 2010eko abenduaren 31n.

Partaidetza-titularraren izena edo izen soziala	Zuzeneko %	Zeharkako %	Guztizko %
CARTERA SOCIAL, S.A.	29,56	0,000	29,56
GIPUZKOA ETA DONOSTIAKO AURREZKI-KUTXA	0,000	20,062	20,062
BNP PARIBAS SECURITIES SERVICES LUX A/C CEDA	5,473	0,000	5,473
COMPAÑÍA ANDALUZA DE RENTAS E INVERSIONES, S.A.	3,010	0,000	3,010





d) Boto-eskubidearen murrizketak.

Boto-eskubideak erabiltzearekin lotuta, ez dago lege edo estatutu mailako inolako murrizketarik, edozein sozietate anonimori dagozkionetatik aparte. Dena den, eta lehen aipatu dugun moduan, Batzarrera joan ahal izateko beharrezkoa da gutxienez 100 akzioko partaidetza izatea, Estatutuetan zehaztuta dagoen moduan; dena den, kasu honetan, akzio gutxiago dutenak elkartu eta ordezkari beste akziodun bati eman diezaioke harekin ehun edo akzio gehiago osatzen badute.

Batzarrera joateko eskubide hori erabili ahal izateko, akziodunek Kontuko Idazpenen Erregistroan beren izenean harpidetuta izan beharko dituzte akzioak Batzar Orokorra egin behar den eguna baino bost egun lehenago.

e) Itun parasozialak.

CAFek ez du berririk Baloreen Merkatuko 1988ko uztailaren 28ko 24/1988 Legeko 112. artikuluan zehaztutako itun parasozialen inguruan. Itun horiek Batzar Orokorretan boto-eskubidea emateko araudian izaten dute eragina edo akzioen transmisio askea baldintzatzen dute.

f) Administrazio-organoetako kideak izendatzeko eta ordezkatzeko, eta Sozietateko estatutuak aldatzeko arau aplikagarriak.

1. Izendapena eta ordezpena

Batzar Orokorra edo Administrazio Kontseiluak izendatu behar ditu kontseilariak, sozietate anonimoei buruzko Legeak eta CAFeko Estatutuek bildutako aurreikuspenak betez.

Administrazio Kontseiluak Akziodunen Batzar Orokorren mende jartzen ditu kontseilariak izendatzeko edo berriro aukeratzeko proposamenak, eta Kontseiluak izendatzeko erabakiak hartzen ditu kooptazio bidez. Baina aurretik, Izendapenen eta Ordainketen Batzordeak horren inguruko

proposamena egin behar du kontseilari independenteak badira, eta aurretiatzeko txostena Kontseiluko gainerako kideen kasuan.

Kontseilua Izendapenen eta Ordainketen Batzordearen proposamenekin bat ez baldin badator, desadostasunaren arrazoiak azaldu eta aktan jaso beharko ditu.

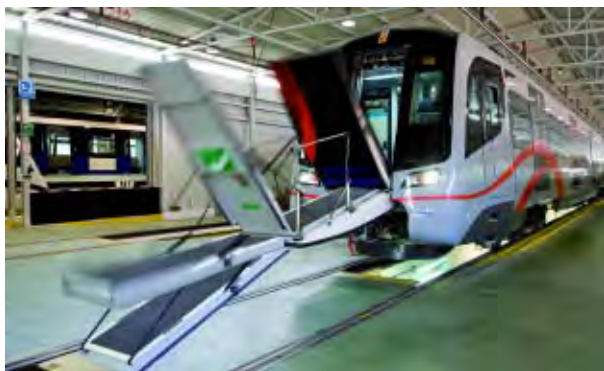
Onartutako kaudimen, gaitasun eta esperientzia duten hautagaiak aukeratzeko saiatu behar du Kontseiluak, eta bereziki zorrotza izan behar du kontseilari independenteen karguak bete behar diren kasuetan.

Kontseiluak ezingo du kontseilari independenteen postua estaltzeko Enpresaren edo Taldeko sozietateen kudeaketarekin nolabaiteko harremana duten edo izan duten pertsonarik proposatu edo izendatu. Era berean, ezingo du partaidetza handia duen titularririk edo familiako arrazoiak (odol-ahaidetatasuneko hirugarren mailara arte edo ezkontza-ahaidetasuneko bigarren mailara artekoak), kausa profesionalak edo komertzialak direla eta kontseilari exekutiboekin edo CAFeko edo Taldeko sozietateetako beste goi mailako zuzendari batzuekin zein partaidetza handien titularrak denarekin lotura duen inor proposatu edo aukeratu.

Administrazio Kontseiluak, Batzar Orokorren proposamenak egiteko eta hutsik dauden postuak betetzeko kooptaziorako dauzkan eskumenez baliatuta, organo horren osakeran kanpoko kontseilariak edo ez-exekutiboak kontseilari exekutiboak baino gehiago izan daitezkeen saiatu behar du, kontseilari independenteen kopurua kontseilari guztien herena (gutxienez) izan dadin, eta aginduzko kontseilarien eta independenteen arteko erlazioak isla dezaten aginduzko kontseilariak ordezkatzeko duten enpresako kapitalaren eta gainerako arteko proportzioa. Dena den, azken irizpide hori arindu egin daiteke eta ordezkari erlatibo handiagoa eman aginduzko kontseilariari, baldin eta Kontseiluan ordezkari duen akziodun ugari badago eta haien artean loturarik ez badute.

Gutxienez zazpi kide eta gehienez hamabost izan behar ditu Administrazio Kontseiluak. Administrazioaileak ez du akzioduna

TALDEKO INFORMAZIOA



izan beharrik. Legeek ezarritako debeku eta bateraezintasunak aplikatu behar dira.

Bost urtez jardun behar dute karguan administratzaileek. Behin edo gehiagotan berrauta daitezke, iraupen bereko epeetarako. Kargua onartzen duten unetik izango du eragina administratzaileen izendapenak. Administrazio Kontseilua berritu behar da haietako bakoitzaren agintaldia bukatzen denean.

Administratzaileak izendatu diren epearen barruan karguren bat hutsik geratuz gero, Administrazio Kontseiluak akziodunekin bete ditzake hutsuneak Batzar Orokorrak hurrengo bilera egin arte. Hutsik geratzen den kargua lehendakariarena edo kontseilari delegatuarena baldin bada, Administrazio Kontseiluak ahalmena du kargu horiek betetzeko eta behin-behineko lehendakaria izendatzeko. Kontseilari delegatua ere izenda daiteke, organoko kideen bi herenen botoak bereganatzen baditu. Batzar Orokorrak egiten duen hurrengo bilera arte izango dute eragina izendapen horiek.

Kontseilarien kargu-uztea une bakoitzean indarrean dagoen legeriaren arabera egin beharko da. Izendapenaren epealdia amaitzean, utzi egin behar dute kargua kontseilariak, berrautatuak izan ezean, baita Batzar Orokorrak, dagozkion eskumenez baliatuta, hala erabakitzen duenean ere.

Bestalde, Kontseiluaren araudiak aurrez ikusitakoaren arabera, kontseilariak Administrazio Kontseiluaren esku utzi behar dute beren kargua eta, erakunde horrek egokitzen joz gero, dimisioa formalizatu beharko dute kasu hauetan:

a) Aginduzko kontseilaria bada, berak edo ordezkatzan duen akziodunak sozietatean duten partaidetza besterentzen badute.

b) Legeak aurrez ikusitako bateraezintasuneko edo debekuko kasuren batean sartuta badaude.

c) Delitu izan daitekeen zerbait egin badute, edo hutsegite larriagatik edo oso larriagatik agintari gainbegiraleek diziplina-espediterik ezarri badiete.

d) Administrazio Kontseiluak ohartarazpen larriarik egin baldin badie, Ikuskaritza Batzordeak alde aurretik txostena eginda, kontseilari-betebeharrak urratzeagatik.

e) Sozietatearekin interes-gatazkarik baldin badute eta ez badituzte betetzen komunikazio- eta abstentzio-beharkizunak.

f) Ez lehiatzeko obligazioa betetzen ez badute.

Auzi penalen batean inputatuta baldin badaude, horren berri eman behar diote Kontseiluari kontseilariak, baita prozesuak gerora izaten dituen gorabeherak jakinarazi ere. Nolanahi dela ere, Sozietateari kalterik eragin diezaioketen egoeren berri eman behar diote kontseilariak Kontseiluari, eta, hala badagokie, dimititu.

2. Estatutuen Aldaketa

Estatutuetako 13. artikulua eta CAFeko Akziodunen Batzorde Orokorreko Araudiaren 4. artikulua xedatutakoa betez, Batzordearen eskumenetako bat izango da Estatutuak aldatzea (hala zehaztuta dago espresuki), Legeak bildutako gehiengo ezberdinak bete beharrik izan gabe.

g) Administrazio Kontseiluko kideen eskumenak eta, zehazki, akzioak jaulkitzearen eta berreroestekoaren ingurukoak.

Kontseiluko lehendakariak, Jose María Baztarrica Garijo jaunak, Kontseiluaren eskuduntza guztien eskuordetza du, legeak eskuordetzen uzten ez dutenena izan ezik.

Kontseilari delegatuak ere, Andres Arizkorreta Garcia jaunak, Kontseiluaren eskuduntza guztien eskuordetza du, legeak eskuordetzen uzten ez dutenena izan ezik.

CAFeko kontseilari exekutibo eta zuzendari nagusi den Alejandro Legarda Zaragueta jaunak ordezen- eta kontratazio-eskumen handiak ditu, baita bankuekin negoziatzeko eta ondasunak administratu eta erabiltzeko ere.

2010eko ekainaren 5ean egin zuten Akziodunen Batzar Orokorrek CAFeko akzioen erosketa eratorria egiteko baimena eman zion Kontseiluari. CAFek zuzenean eros ditzake akzioak, edo mendeko sozietateen bitartez, salerosketa- edo truke-eragiketak eginda (edo Legeak baimentzen duen beste zeinahi) eta merkatuko prezioan. Eros daitezkeen akzioen gehieneko kopuruak ezingo du ezarritako legezko muga gainditu aurretik sozietate erosleak eta haren sozietate filialek dituztenak batuta. Baimenaren iraupena bost urtekoa da, Batzar Orokorren datatik zenbatzen hasita.

h) Sozietateak hartu dituen erabaki garrantzizkoak eta, erosteko eskaintza publiko bat dela medio, Sozietatearen kontrol-aldaketagatik indarrean sartu, aldatu edo amaitu behar dutenak, eta erabakien ondorioak, horiek zabaltzea Sozietatearentzat nabarmen kaltegarria bada salbu. Salbuespen hori ez da aplikatuko Sozietatea informazio horren berri ematera behartuta baldin badago.

Erosteko eskaintza publiko bat dela medio, Sozietatearen kontrol-aldaketagatik indarrean sartu, aldatu edo amaitu behar duten Sozietatearen erabaki garrantzizkorik ez dago.

i) Sozietatearen eta administrazioiko eta zuzendaritzako kargudunen edo langileen arteko akordioak, haiek dimisioa aurkezten dutenean edo bidegabeko kaleratzea gertatzen denean, edo erosteko eskaintza publikoaren ondorioz haien laneko harremana amaitzean kalte-ordainak erabakitzen direnean.

Sozietatearen eta haren administrazio eta zuzendaritzako kargudunen edo langileen artean ez dago karguak utzi, bidegabeki kaleratu edo erosteko eskaintza publiko bat dela eta laneko harremana amaituz gero kalte-ordainak ematea agintzen duen hitzarmenik.



GOBERNU KORPORATIBOA 2010ko ekitaldiko gobernu korporatiboari buruzko urteko txosten-eredua



2010ko ekitaldiko CAFen Talde Gidaritzari buruzko urteko txostena CAF Taldearen web-orrian www.caf.net duzue ikusgai, baita Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalaren web-orrian ere (www.cnmv.es, Balore Merkatuari buruzko Legearen 117. artikulua (Kotizatzen duten Sozietate Anonimoen Gardentasunari buruzko 26/2003 Legearen idazketaren arabera), ECO/3722/2003 Aginduak eta Balore Merkatuen Batzorde Nazionalaren 1/2004 Zirkularrak diotenari jarraiki.

Web-orri horietako edozeinetan duzue ikusgai txostena, eta nahi duten akziodunek kopiak ere eska ditzakete.



ETORKIZUNA

ONDORENGO GERTAERAK

Laburbilduta, hauek ditugu berehalako aurreikuspen nagusiak:

- Taldearen ahalmena garatzea trenbideen sektoreari aplikatutako zerbitzuen negozioan (emakidak, alokairua eta trenen mantentze-lanak, adibidez).
- Taldearen potentziala garatzea giltza eskurako sistemen eta trenbideetako seinaleztapenaren esparruetan.
- Material mugigarriko sistema eta ibilgailu berriak garatzea, proiektuen kudeaketa integraleko sistema aurreratuak ezartzearekin batera.
- Taldearen presentzia handitzea trenbideko materialen nazioarteko merkatuetan.
- Taldeko sail guztietan, kostuak gutxitzeko programak zabaltzea.

2011ko urtarrilaren 31n, 4.398.843 mila euroko eskaera-zorroz zuten CAFek, kontratu irmoarekin.



Ikuskatzailearen Eskutitza

Jatorriz gaztelera: igorritako txostenaren itzulpena Espainian oro har onartzen diren ikuskaritza-arauen arabera eta Urteko Kontu Bateratuen inguruan eginiko gure lana oinarri hartuta, jatorriz gaztelera eta Europako Batasuneko finantza-informazioari buruzko nazioarteko araudiaren arabera igorriak. Desadostasunik egonez gero, gaztelera igorritako bertsioa lehenetsiko da.

URTEKO KONTU BATERATUEN IKUSKARITZA TXOSTENA

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, SA enpresako akziodunei:

CAF Taldea osatzen duten Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, SAre (CAF edo sozietate nagusia) eta haren mendeko sozietateen urteko kontu bateratuak ikuskatu ditugu (2.f oharra). Auditoria-lan horren baitan daude 2010eko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratua, galera eta irabazien kontu bateratua, onartutako sarrera eta gastuen egoera bateratua, ondare garbi bateratuan gertatu diren aldaketen egoera, eskudiru-fluxu bateratuaren egoera eta data horretan amaitu zen urteko ekitaldiari dagokion memoria bateratua. 2.a oharrean zehaztuta dagoen moduan, sozietate nagusiko administratzaileak dira Taldeko urteko kontuak egitearen arduradunak Europar Batasunak hartutako Finantza arloko Informazioko Nazioarteko Arauen eta Taldeari aplikagarria zaion finantza-informazioaren araudi mailako testuinguruko gainerako xedapenen arabera. Gure erantzukizuna urteko kontu bateratuei buruzko iritzia ematea da, Espainian oro har indarrean dagoen auditoriako jarduerari buruzko araudiak xedatutakoa betez egindako lanean oinarrituta. Horretarako, hautaketa-proben bidez, urteko kontu bateratuak justifikatzen dituen ebidentzia eta erabilitako kontularitzako printzipioak, irizpideak eta aurkezpena, eta egindako estimazioak aplikagarria den finantza-informazioarekin lotutako araudiaren arabera den ebaluatu behar da.

Gure iritziz, honi atxikitako 2010eko ekitaldiko urteko kontu bateratuek argi erakusten dute alderdi esanguratsu guztietan, 2010eko abenduaren 31n Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, SAre eta elkarrekin CAF Taldea osatzen duten haren mendeko sozietateen finantza-egoera bateratuaren eta ondare bateratuaren egoera 2010eko abenduaren 31n. Horrez gain, data horretan amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion esku-diruaren fluxu eta eragiketa bateratuen emaitza bateratuak biltzen ditu Europar Batasunak onartutako Finantza Informazioari buruzko Nazioarteko Arauek eta aplikagarria den finantza-informazioko araudiko gainerako xedapenek ezarritakoa betez.

2010eko ekitaldiaren inguruko atxikitako kudeaketa-txosten bateratuak sozietate nagusiko administratzaileek Taldearen egoeraren, negozioen bilakaeraren eta beste gai batzuen inguruan egokitzen jotako azalpenak biltzen ditu eta ez dago urteko kontu bateratuetan txertatuta. Aipatutako kudeaketa-txosten bateratuak biltzen duen kontabilitateko informazioa 2010eko ekitaldiko urteko kontu bateratuekin bat datorrela egiaztatu dugu. Gure ikuskaritza-lana, paragrafo honetan zehaztutako irismenaren arabera, kudeaketa-txosten bateratua egiaztatzen mugatuta dago eta ez du biltzen sozietate bateratuen kontularitzako erregistroetatik hartutakoa ez den beste informazioaren bat berrikustea.

DELOITTE, S.L.
Kontu Auditorien Erregistro Ofizialean izena emanda. S0692 zenbakia



Alberto Uribe-Echevarria Abascal
2011ko otsailak 28

Talde Bateratuaren Urteko Kontuak
2010eko Ekitaldia

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsioak bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

Egoera Balantze Bateratuak

2010eko eta 2009ko abenduaren 31n (1, 2 eta 3 oharra) (Mila eurotan)

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

Aktiboa	2010-12-31	2009-12-31 (*)
Aktibo ez-korrontea:		
Ibilgetu ukiezina (7. oharra)		
Merkataritza Funtsa	596	5.892
Beste ibilgetu ukiezin bat	211.865	163.908
	212.461	169.800
Ibilgetu materiala, garbia (8. oharra)	300.967	274.633
Partaidetza-metodoa aplikatuta zenbatutako inbertsioak (9. oharra)	16.979	12.191
Finantza-aktibo ez-korronteak (9. oharra)	56.718	51.987
Zerga geroratuagatiko aktiboak (18. oharra)	113.005	88.847
Aktibo ez-korrontea, guztira	700.130	597.458
Aktibo korrontea:		
Izakinak (11. oharra)	354.906	336.624
Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk		
Salmenten eta zerbitzuen prestazioaren araberako bezeroak (10., 11. eta 12. oharra)	669.400	814.186
Beste zordun batzuk (7. eta 19. oharra)	77.328	42.768
Zerga korronteagatiko aktiboak (19. oharra)	4.324	4.368
	751.052	861.322
Beste finantza-aktibo korronte batzuk (10 eta 13 oharra)	358.467	468.818
Beste aktibo korronte batzuk	3.433	3.172
Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide	55.705	81.727
Aktibo korrontea, guztira	1.523.563	1.751.663
Aktiboa, guztira	2.223.693	2.349.121

Pasiboa eta ondare garbia**2010-12-31****2009-12-31 (*)****Ondare garbia (14. oharra):****Berezko funtsak**

Eskrituratutako kapitala	10.319	10.319
Jaulkipen-prima	11.863	11.863
Birbalorizazio-erreserba	58.452	58.452
Sozietate nagusiko eta integrazio bidez bateratutako beste sozietate batzuetako beste erreserba batzuk orokorra eta partaidetza-metodoaren bidezkoa	351.221	268.294
Sozietate nagusiari esleitutako ekitaldiko emaitza	129.624	124.343
	561.479	473.271

Balio-aldaketen ondoriozko doiketak

Bihurketa-diferentziak	2.145	(13.702)
Estaldurako eragiketak	-	(70)
	2.145	(13.772)

Sozietate nagusiari egotz dakiokeen ondare garbia**563.624****459.499****Interes minoritarioak****9.660****12.946****Ondare garbia, guztira****573.284****472.445****Pasibo ez-korrontea:****Hornidura ez-korrontek (20. oharra)****2.146****2.661****Finantza-pasibo ez-korrontek (15. oharra)**

Kreditu-erakundeekiko zorrak	240.565	187.577
Beste zenbait finantza-pasibo	66.624	62.763
	307.189	250.340

Zerga geroratuengatikoko pasiboak (18. oharra)**55.934****36.994****Beste pasibo ez-korrontek (3.p oharra)****5.546****4.008****Pasibo ez-korrontea, guztira****370.815****294.003****Pasibo korrontea:****Hornidura korrontek (20. oharra)****211.104****217.867****Finantza-pasibo korrontek (15. oharra)**

Kreditu-erakundeekiko zorrak	20.344	15.817
Beste zenbait finantza-pasibo	21.946	21.137
	42.290	36.954

Hartzekodun komertzialak eta ordaindu gabeko beste kontu batzuk

Hornitzaileak	440.363	521.510
Beste hartzekodun batzuk (10., 11., 15. eta 19. oharrek)	580.235	793.201
Zerga korrontegatikoko pasiboak (19. oharra)	4.013	12.823
	1.024.611	1.327.534
Beste zenbait pasibo korrontek	1.589	318

Pasibo korrontea, guztira**1.279.594****1.582.673****Pasiboa eta ondare garbia, guztira****2.223.693****2.349.121**

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da.

Atxikitako 1etik 26ra arteko oharrek 2010eko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuaren baitan daude.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsioak bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

Galera eta Irabazien Kontu Bateratuak

2010eko eta 2009ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiei dagozkienak
(1, 2 eta 3 oharra) (Mila eurotan)

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. eta mendeko sozietateak CAF Taldea osatzen dutenak

(Zor) Hartzekoa	2010	2009 (*)
Eragiketa jarraituak:		
Negozio-zifraren zenbateko garbia (6. oharra)	1.576.307	1.258.041
+/- Amaitutako produktuen eta fabrikazioan daudenen izakinen arteko aldaketa	(20.650)	186.063
Enpresak bere aktiborako egindako lana	1.783	827
Hornidurak (21. oharra)	(814.680)	(760.148)
Ustiapeneko beste sarrera batzuk (21. oharra)	10.221	11.698
Pertsonaleko gastuak (22. oharra)	(318.160)	(280.119)
Ustiapeneko beste gastu batzuk (21. oharra)	(226.659)	(255.072)
Ibilgetuaren amortizazioak (7. eta 8. oharra)	(38.647)	(26.874)
Ibilgetua besterentzearen ondoriozko kaltea eta eragina (7., 8. eta 9. oharra)	(14.339)	2.407
Beste emaitza batzuk	-	(1.051)
Ustiapenaren emaitza	155.176	135.772
Finantza arloko sarrerak (7. eta 13. oharra)	14.399	6.763
Finantza-gastuak (16. oharra)	(32.449)	(26.670)
Trukeko aldeak	(9.103)	3.947
Finantza-tresnak besterentzearen ondoriozko kaltea eta emaitza	2.685	845
Finantza-tresnen arrazoizko balioaren aldaketa	(45)	-
Finantza arloko emaitza	(24.513)	(15.115)
Partaidetza-metodoaren bidez baloratutako erakundeen emaitza (9. oharra)	(846)	(524)
Emaitza, zergen aurretik	129.817	120.133
Irabazien gaineko zerga (18. oharra)	(4.377)	(427)
Eragiketa jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitza	125.440	119.706
Ekitaldiko emaitza bateratua	125.440	119.706
Honi egotzitakoa:		
Sozietate nagusia	129.624	124.343
Interes minoritarioak	(4.184)	(4.637)
Akzio bakoitzeko irabazia (eurotan)		
Oinarrizkoa	37,81	36,27
Diluitua	37,81	36,27

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da.

Atxikitako 1etik 26ra arteko oharra galera eta irabazien kontu bateratuaren baitakoak eta data honetakoak dira: 2010eko abenduak 31.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsioak bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

Aitortutako sarrera eta gastu bateratuen egoerak

2010eko eta 2009ko ekitaldietakoak (1etik 3ra arteko oharrak) (Mila eurotan)

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. eta mendeko sozietateak CAF Taldea osatzen dutenak

	2010	2009 (*)
A) Ekitaldiko emaitza bateratua	125.440	119.706
B) Zuzenean ondare garbiari egotzitako sarrerak eta gastuak	17.092	6.431
Finantza-tresnen balorazioaren arabera	-	-
Eskudiruaren fluxuen estalduren arabera	97	188
Bihurketa-diferentziak	17.022	6.297
Zerga-eragina	(27)	(54)
Aitortutako sarrerak eta gastuak, guztira (A+B)	142.532	126.137
Honi egotzitakoa:		
Sozietate nagusia	145.541	130.530
Interes minoritarioak	(3.009)	(4.393)

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da.

Atxikitako 1etik 26ra arteko oharrak aitortutako sarrera eta gastu bateratuen egoerei dagozkienak eta ekitaldi honetakoak dira: 2010eko abenduak 31.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsioak bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

Ondare garbi bateratuan gertatutako aldaketen egoerak

2010eko eta 2009ko ekitaldietakoak (1etik 3ra arteko oharrak) (Mila eurotan)

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

	Sozietate nagusiari egotz dakioken ondare garbia								Ondarea guztira
	Berezko funtsak					Balorazioaren ondorioz gertatu diren ondare mailako doiketak	Konbertsiengatiko diferentziak	Interes minoritarioak	
Kapital soziala	Jaulkipeneko prima	Egin gabeko aktibo eta pasiboen birbaluazioaren erreserba	Beste erreserba batzuk	Ekitaldiko emaitza garbia					
2008ko abenduaren 31ko saldoak (*)	10.319	11.863	58.452	195.648	105.741	(204)	(19.697)	15.208	377.330
Aitortutako sarrerak/gastuak, guztira	-	-	-	-	124.343	134	6.053	(4.393)	126.137
Bazkideekin edo jabeekin egindako eragiketak	-	-	-	-	(32.567)	-	-	1.173	(31.394)
Dibidenduen banaketa	-	-	-	-	(32.567)	-	-	(43)	(32.610)
Egindako kapital-zabalkuntzak	-	-	-	-	-	-	-	1.216	1.216
Ondare garbiaren beste aldaketa batzuk	-	-	-	72.646	(73.174)	-	(58)	958	372
Ondare garbiaren kontusailen arteko intsuldaketak	-	-	-	72.540	(73.174)	-	(58)	692	-
Beste aldaketa batzuk	-	-	-	106	-	-	-	-	106
Eremuan izandako aldaketak	-	-	-	-	-	-	-	266	266
2009ko abenduaren 31ko saldoak (*)	10.319	11.863	58.452	268.294	124.343	(70)	(13.702)	12.946	472.445
Aitortutako sarrerak/gastuak, guztira	-	-	-	-	129.624	70	15.847	(3.009)	142.532
Bazkideekin edo jabeekin egindako eragiketak	-	-	-	(5.421)	(35.995)	-	-	(277)	(41.693)
Dibidenduen banaketa	-	-	-	-	(35.995)	-	-	(64)	(36.059)
Egindako kapital-zabalkuntzak	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Kanpoko bazkideekin egindako eragiketak	-	-	-	(5.421)	-	-	-	(213)	(5.634)
Ondare garbiaren beste aldaketa batzuk	-	-	-	88.348	(88.348)	-	-	-	-
Ondare garbiaren tresnen arteko intsuldaketak	-	-	-	88.348	(88.348)	-	-	-	-
Beste aldaketa batzuk	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Eremuan izandako aldaketak	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2010eko abenduaren 31ko saldoak	10.319	11.863	58.452	351.221	129.624	-	2.145	9.660	573.284

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da.

Atxikitako 1etik 26ra arteko oharrak 2010eko abenduaren 31ko ondare garbi bateratuko aldaketen egoeraren baitakoak dira.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsioak bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

Eskudiruaren fluxuen egoera bateratuak

2010eko eta 2009ko ekitaldietakoak (1etik 3ra arteko oharrak) (Mila eurotan)

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

	2010	2009 (*)
Ustiapeneko jardueretako eskudiruaren fluxuak:		
Ekitaldiko emaitza	129.817	120.133
Emaitzaren doiketak		
Amortizazioak (7. eta 8. oharrak)	38.647	28.389
Kaltearen ondoriozko balorazioko zuzenketak (7. eta 9. oharrak)	11.731	(3.729)
Horniduren aldaketa (3.l eta 20. oharrak)	(8.974)	20.306
Galera eta irabazien beste kontusail batzuk	4.267	1.239
Aktibo ez-korronteak besterentzearen ondoriozko irabazia (8. oharra)	(42)	244
Partaidetza-metodoaren arabera zenbatutako inbertsioak (9. oharra)	846	524
Finantza Sarrerak	(14.399)	(6.763)
Finantza gastuak	32.449	26.670
Kapital korronteko aldaketak		
Zordun komertzialak eta beste aktibo korronte batzuk (3.d eta 12. oharrak)	122.152	(178.337)
Izakinak (11. oharra)	(12.094)	(255.294)
Hartzekodun komertzialak	(311.346)	299.214
Beste zenbait pasibo korronte	1.269	-
Beste aktibo eta pasibo korronte batzuk	1.537	-
Ustiapeneko jardueretako eskudiruaren beste fluxu batzuk		
Irabazien gaineko zergen arabera kobrantzak/(Ordainketak) (19. oharra)	(18.258)	(10.850)
Ustiapeneko jardueren beste kobrantza/(Ordainketa) batzuk	(1.293)	(877)
Ustiapeneko jardueretako eskudiruaren fluxu garbiak (I)	(23.691)	40.869
Inbertsio-jardueren arabera eskudiruaren fluxuak:		
Inbertsioen arabera ordainketak		
Taldeko eta elkartutako enpresak (9. eta 10. oharrak)	(12.574)	(2.607)
Ibilgetu materiala, ukiezina eta inbertsio higiezinak (7. eta 8. oharrak)	(64.907)	(87.072)
Beste finantza-aktibo batzuk (9. eta 13. oharrak)	(40.115)	(2.620)
Negozio-unitatea (aldaketak eremuan)	(6.843)	-
Inbertsioen arabera kobrantzak		
Ibilgetu materiala, ukiezina eta inbertsio higiezinak (7. eta 8. oharrak)	403	3.368
Beste finantza-aktibo batzuk (9. eta 13. oharrak)	151.936	38.798
Interesen kobrantzak	9.180	6.763
Inbertsio-jardueren eskudiruaren fluxu garbiak (II)	37.080	(43.370)
Finantzaketa-jardueren arabera eskudiruaren fluxuak:		
Kanpoko bazkideen partaidetak eskuratzea (2.f oharra)	(5.630)	-
Finantza-pasiboko tresnen arabera kobrantzak/(Ordainketak)		
Jaulkipena (15. eta 16. oharrak)	38.784	36.682
Itzulketa eta amortizazioa (15. eta 16. oharrak)	(28.869)	(29.387)
Dibidenduen arabera ordainketak eta ondarearen beste tresna batzuek ordainketak	(36.059)	(32.567)
Finantzaketako jardueretako eskudiruaren beste fluxu batzuk		
Interesen ordainketa (16. oharra)	(12.842)	(8.387)
Finantzaketako jardueren beste kobrantza/(ordainketa) batzuk	-	1.173
Finantzaketa-jardueren eskudiruaren fluxu garbiak (III)	(44.616)	(32.486)
Eskudiruaren eta eskudiruaren baliokideen igoera garbia (I+II+III)	(31.227)	(34.987)
Eskudirua eta eskudiruaren baliokideak aldiaren hasieran	81.727	116.714
Diruzaintzako truke-tasako aldaketen eragina	5.205	-
Eskudirua eta eskudiruaren baliokideak aldiaren amaieran	55.705	81.727

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da.

Atxikitako 1etik 26ra arteko oharrak eskudiruaren fluxuaren egoeran sartuta daude 2010eko abenduaren 31ko bateratua.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsioak bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

2010eko abenduaren 31n amaitutako Urteko Ekitaldiari dagokion memoria bateratua

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. eta Mendeko Sozietateak (CAF Taldea)

1. SOZIETATE NAGUSIAREN IZAERA ETA JARDUERA

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. (aurrerantzean CAF edo Sozietate nagusia) Donostian (Gipuzkoa) sortu zen, mugarik gabeko izaerarekin.

Helburu soziala Estatutu Sozialen 2. artikuluan deskribatuta dago.

Sozietate nagusiaren oraingo jarduera nagusia trenbideetarako materiala fabrikatzea da.

Sozietate nagusiak, bere jarduera garatu ahal izateko, beste sozietate batzuetan partaidetzen gehiengoa du (2.f. oharra).

2. URTEKO KONTU BATERATUAK AURKEZTEKO OINARRIAK

a) Aurkezteko oinarriak

CAF Taldearen 2010eko ekitaldietako urteko kontu bateratuak administratzaileek formulatu dituzte:

- Lehenbizikoz, Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauen arabera (FINA, hemendik aurrera) egin dira kontuak. Europar Batasunak finkatuak dira arau horiek, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1606/2002 Arauarekin (EB) bat etorritik, Nazioarteko Kontularitza Arauak (NKA) eta Financial Reporting Interpretations Committee (IFRIC) eta Standing Interpretations Committee (SIC) erakundeen irizpideak barne direla. 3. oharrean daude laburbilduta atxikitako urteko kontu bateratuak prestatzeko aplikatu diren Kontularitzako printzipiorik eta balorazio-irizpiderik adierazgarrienak.
- Bestalde, aintzat hartu dira urteko kontu bateratuetan eragin nabarmena duten eta nahitaez aplikatu beharreko Kontularitza-printzipio eta -arau eta balorazio-irizpide guztiak, baita araudiak horretarako baimentzen dituen alternatibak ere (3. oharrean daude zehaztuta).
- Kontuek zehatz erakusten dute CAF Taldeak 2010eko abenduaren 31n zituen ondarea eta egoera finantzarioa (bateratuak), haren eragiketen emaitzak, ondare garbian izandako aldaketak eta aipatutako datan amaitutako ekitaldian Taldeak izan dituen eskudirua fluxu bateratuen aldaketak.
- Kontuan izan dira, halaber, sozietate nagusiaren eta Taldeko gainerako sozietateen Kontularitza-erregistroak. Dena den, Taldearen urteko kontu bateratuak prestatzeko erabili diren Kontularitza-printzipioak eta balorazio-irizpideak (FINA) Taldeko sozietate bakoitzak erabiltzen dituenarekin (tokian tokiko araudia) bat ez datozela ikusirik, zenbait doiketa eta birsailkatze erantsi zaizkio bateratze-prozesuari, elkarrekin bateragarri egiteko aipatutako printzipioak eta irizpideak eta Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauetara egokitzeko.

2009ko ekitaldiari dagozkion CAF Taldearen urteko kontu bateratuak 2010eko ekainaren 5ean egindako CAFeko Akziodunen Batzar Orokorrek onartu zituen. Akziodunen Batzar Orokorrek onartu behar dituzte 2010eko ekitaldiko Taldearen urteko kontu bateratuak eta haren partaide diren sozietateen urteko kontuak. CAFeko Administrazio Kontseiluaren iritziz, inongo aldaketarik gabe onartuko dira urteko kontu horiek.

b) Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauetara aldatzea (FINA)

Taldearen urteko kontu bateratuak (2010eko ekitaldiari dagozkienak), Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauen arabera, Europako Parlamentuko eta Kontseiluko 2002ko uztailaren 19ko 1606/2002 araudiak (EB) dioenarekin bat etorritik egin dira; gainera, eragin nabarmena duten eta nahitaez aplikatu beharrekoak diren Kontularitzako printzipio eta arauak eta balorazio-irizpideak hartu dira aintzat, baita araudiak baimentzen dituen alternatibak ere.

FINA 3 izenekoaren berrikusketa ("Negozio-konbinazioa"), 27 NKAren aldaketa ("Finantza-egoera bateratuak eta banakakoak"), 39 NKAren aldaketa ("Finantza-tresnak: onarpena eta balorazioa - Estalitako kontusail gisa izenda

daitezkeen elementuak") eta FINA2ren aldaketa ("Taldeko akzioetan oinarritutako ordainketak") lehen aldiz 2010ean sartu ziren indarrean modu eragingarrian eta Taldeko urteko kontu bateratu hauetan aplikatu dituzte, baina ez dute eragin adierazgarririk izan emandako datuetan edo haien aurkezpenean eta banakapenean.

Horrez gain, 2010eko urtarrilaren 1ean interpretazio hauek sartu ziren indarrean: 12 FINAIB "Zerbitzuak emateko akordioak", 15 FINAIB "Higiezinak emateko akordioak", 16 FINAIB "Atzerriko negozio batean inbertsio garbia estaltzea", 17 FINAIB "Akziodunei aktibo ez-monetarioak banatzea" eta 18 FINAIB "Bezeroen aktiboen transferentziak". Interpretazio horiek kontuan hartzeak ez du eraginik izan Taldearen urteko kontu bateratueta amaitutako ekitaldian.

Indarrean ez dauden eta jaulki diren arau eta interpretazioak

Urteko kontu bateratu hauek egin diren datan, IASBk argitaratuak zituen jada arau eta interpretazio hauek guztiak, baina artean indarrean sartu gabe zeuden, urteko kontu bateratuen data baino geroagokoa dutelako eragin-data, edo Europako Batasunak artean onartu gabe zituelako.

Arauk eta arau-aldaketak		Nahitaez aplikatu beharrekoa hemendik aurrerako ekitaldian:
32 NKAren aldaketa	Akzioen gaineko eskubideen sailkapena	2010eko otsailak 1
24 NKA berrikusketa	Lotutako alderdien inguruan jakinarazi beharreko informazioa	2011ko urtarrilak 1
9 FINA (1)	Finantza-tresnak: sailkapena eta balorazioa	2013ko urtarrilak 1
Hobekuntza-proiektua (2010eko maiatza) (1)	IFRSetarako premiazkoak ez diren hobekuntzak	Beste batzuk (batez ere, 2011ko urtarrilak 1)
7 FINAren aldaketa (1)	Finantza-tresnak: Finantza-aktiboen banakapena-transferentziak	2011ko uztailak 1
Interpretazioak:		
14 FINAIB aldaketa	Derrigorrezko gutxieneko ordainketen aurrerakinak	2011ko urtarrilak 1
19 FINAIB	Finantza-pasiboak kitatzea ondare-tresnekin	2010eko uztailak 1

(1) Urteko kontu bateratu hauek egitean Europar Batasunak artean onartu gabe zituen arau eta interpretazioak.

32 NKAren aldaketa - Akzioen inguruko eskubideen sailkapena

Aldaketa hori atzerriko monetan dauden akzioak eskuratzeko jaulkitako eskubideen sailkapenaren ingurukoa da (eskubideak, aukerak edo warrantak). Aldaketa horren arabera, eskubide horiek zenbateko finkoaren truke akzioen kopuru zehatza erosteko erabiltzen direnean, ondarearen tresnatzat hartuko dira, zenbateko finko hori edozein monetatan izendatuta egonda ere, baldin eta arauak ezarritako beste baldintza batzuk betetzen badira.

Taldeak ez du ezaugarri horietako jaulkitako tresnarik; hori dela eta, aldaketa horrek ez luke inolako eraginik izango.

24 NKAren berrikusketa - Lotutako alderdien inguruan jakinarazi beharreko informazioa

24 NKAren berrikusketak lotutako alderdiaren definizioa soiltzen du; horren arabera, kontraesan batzuk kendu eta Gobernuari lotutako erakundeentzako informazio-eskaerak gutxitzen ditu.

Berrikusitako definizioa aurreko 24 NKA bildutakoa baino apur bat handiagoa da; elkarrekiko lotutako alderdi gisa biltzen ditu, esate baterako, honako hauek:

- Hirugarren baten baitan dauden bi negozio bateratu.
- Negozio bateratu bat eta hirugarren bati elkartutako enpresa (baina ez dira lotutako bi enpresa).

Gertuko ahaidetasunaren definizioa berriro azaldu dute izatezko bikotea edo pertsona horren ezkontidea eta seme-alabak (helduak barne), eta pertsona horren, ezkontidearen edo izatezko bikotearen mendeko pertsonak biltzen dituela argitu ahal izateko.

Gaur egungo arauak erakunde baten eta hari lotutako alderdien arteko konpromisoetan aplikatzearekin eta osatu gabeko saldoekin eta eragiketekin lotutako erreferentzia esplizitua biltzen du.

Berrikusitako arauak atzeraeraginezko izaerarekin aplikatzea eskatzen du eta, horrenbestez, konparatzeko aldien inguruko informazioa berriro azaltzea eska dezakete.

9 FINA, finantza-tresnak: sailkapena eta balorazioa

9. FINAK, etorkizunean, gaur egungo 39. NIKAren sailkapenari eta balorazioari dagokion zatia ordezkatu du. Gaur egungo arauarekin alderatuta, ezberdintasunak handiak dira; besteak beste, hauek aipa ditzakegu: kostu amortizatuko eta arrazoizko balioaren bi kategoria bakarretan oinarritutako sailkapeneko eredu berria onartzea, "epemugara arte mantendutako inbertsioen" eta "salmentarako eskuragarri dauden finantza-aktiboen" egungo sailkapenak desagertzea, amortizatutako kostura doazen aktiboetarako soilik balio duen narriaduraren azterketa eta finantza-kontratu etako eratorritako implizituen adarkatzerik eza.

Oraindik ez dituzte aztertu arau hori betetzeak etorkizunean zer ondorio izan dezakeen.

7 FINAren aldaketa, finantza-tresnak: Banakapenak - Finantza-aktiboen transferentziak

Aktiboen transferentzietan aplikagarriak diren banakapeneko baldintzak sendotzen ditu; hau da, balantzean baja eman ez zaien aktiboena eta, batez ere, balantzean baja izateko kalifikatzen direnak, baina erakundeak oraindik inplikazio jarraituren bat duenak. Azken horien kasuan gertatu da banakapen berrien kopururik handiena. Hori dela eta, adibide gisa, inplikazio jarraituak sor dezakeen gehieneko galerari buruzko informazioa, epemugen azterketarekin aktiboen berrerostetarako fluxuen irteera, aldi horretan eta modu metagarrian inplikazio jarraitu horretatik eratorritako sarrerak eta gastuak eta finantza-aktiboaren kontuetan jaitsiera eragin zuen transakzioari buruzko informazio kualitatibo handiagoa banakatu beharko dira (hau da, deskribapena, inplikazio jarraitu horren izaera, erakundeak jasaten dituen arriskuak eta abar).

Arauak aplikazio aurreratua baimentzen du, baina kontuan izan behar da oraindik ez dela posible izango ez dagoelako Europan erabiltzeko onartuta.

14 FINAIB aldatzea. Derrigorrezko gutxieneko ordainketen aurrerakinak

15 FINAIBen aurrez ikusi gabeko ondorioetako bat hauxe izan zen: gorabehera jakin batzuetan, erakundeek ezin zituzten pentsio-planetara egindako borondatezko gutxieneko ordainketa aurreratuak aktibo gisa aitortu. Interpretazioa aldatu izanak gai hori lantzen du eta kasu espezifiko batzuetan soilik da aplikagarria; hau da, erakunde bat finantzaketako gutxieneko obligazio bati atxikita dagoenean eta obligazioaren bat ordaintzeko alde aurretiko ordainketaren bat egiten duenean. Kasu horietan, ordainketa aurreratu horren irabazia aktibo gisa aitortu daiteke.

19 FINAIB. Zorra kitatzea ondareko tresnekin

Interpretazio horrek kontularitzaren trataera lantzen du finantza arloko pasiboaren kitapen osoa edo partziala mailegu-emileari zuzendutako ondareko tresnen jaulkipenaren bidez egingo duen zordunaren ikuspegitik. Eragiketa mota horietan, interpretazio hori ez da aplikagarria izango dagozkion aurkako alderdiak akziodunak edo lotura dutenak

badira eta izaera horrekin jarduten badute. Araua aplikagarria izango da nahiz eta ondare-tresnen bidez egindako zorraren trukea aurrez ikusita egon jatorrizko kontratuaren baldintzetan. Kasu horretan, ondare-tresnen jaulkipena pasiboa balio gabetzeko datan zuen arrazoizko balioaren arabera neurtuko da. Gainera, balio horren eta pasiboaren kontularitzako balioaren artean egon daitekeen edozein alde emaitzetan onartu beharko da. Administrazioaren iritziz, interpretazio hori indarrean sartzeak ez du eragin aipagarrik izango urteko kontu bateratuetan.

c) Moneta funtzionala

Eurotan aurkeztu dira urteko kontu bateratu hauek, Taldeak lan egiten duen ingurune ekonomiko nagusiko moneta euroa baita. 2.f oharra deskribatzen dituen politiken arabera erregistratzen dira atzerriko eragiketak. 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n euroa ez den beste moneta funtzionalen bat duten mendeko sozietateetako aktiboen eta pasiboen kontrabalioa, eurotan, banakapen honen arabera da:

Dibisa	Kontrabalioa (mila euro)			
	10.12.31		09.12.31	
	Aktiboak	Pasiboak	Aktiboak	Pasiboak
Txileko pesoa	4.336	3.258	7.354	6.735
Mexikoko pesoa	417.988	359.439	339.873	267.605
Argentinako pesoa	2.786	834	2.529	858
Brasilgo erreala	216.995	104.165	140.493	90.374
Estatu Batuetako dolarra (3.d oharra)	10.897	5.854	10.149	4.642
Britainiar libera	1.900	1.213	2.209	1.775
Aljeriako dinarra	1.611	1.446	1.105	954
Turkiako lira	8.449	6.029	4.331	4.032
Bolivarra	236	226	-	-
Indiako errupia	1.799	1.577	-	-
Guztira	666.997	484.041	508.043	376.975

Hona hemen atzerriko moneta duten mendeko sozietateen saldo nagusien banakapena, kontusailen ezaugarrien arabera:

Saldoen izaera	Kontrabalioa (mila euro)			
	10.12.31		09.12.31	
	Aktiboak	Pasiboak	Aktiboak	Pasiboak
Ibilgetu ukiezina	261.174	-	243.626	-
Ibilgetu materiala	70.492	-	57.349	-
Finantza arloko ibilgetua eta aktiboen zerga	41.058	-	16.819	-
Izakinak	74.769	-	36.746	-
Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste	184.994	-	95.885	-
Beste finantza-aktibo korrante batzuk	6.345	-	6.029	-
Beste finantza-aktibo korrante baliokide batzuk	28.165	-	51.589	-
Pasibo ez-korrantea	-	240.808	-	186.379
Pasibo korrantea	-	243.233	-	190.596
Beste batzuk	-	-	-	-
Guztira	666.997	484.041	508.043	376.975

d) Estimazioak

Batzuetan, estimazioak erabili dira CAF Taldearen 2010eko ekitalditako urteko kontu bateratuetan.

Estimazio horiek aztertutako gertaeren inguruan 2010eko abenduaren 31n eskuragarri zegoen informaziorik onenaren arabera egin ziren arren, baliteke etorkizunean gerta daitezkeen jazoerek horiek aldaraztea (gorantz zein beherantz) hurrengo ekitaldietan; hori dela eta, 8. NKAk xedatutakoaren arabera egin beharko liriteke aldaketa horiek etorkizunera begira, estimazio-aldaketaren eraginak kontuan hartuta dagokion galera eta irabazien kontu bateratuan.

Urteko kontu bateratu hauetan eragin nabarmenik izan duen aldaketarik ez da egon Kontularitza-estimazioetan, 2009arekin alderatuta.

e) Informazioa alderatzea

1 NKAk xedatutakoa betez, 2010eko ekitaldiaren inguruko memoria honetan azaltzen den informazioa 2009ko ekitaldiko informazioarekin batera ageri da alderatu ahal izateko.

Alderaketa egiteko erantsi ditugun 2009ko urteko kontu bateratuak ere Europar Batasunak finkatutako FINAen arabera egindakoak dira, 2010eko ekitaldikoekin aplikatutakoen antzera.

f) Talde bateragarria eta bateratze-printzipioak

Bateratze-eremua

Sozietate nagusiarenak eta haren kontrolpeko sozietateenak dira honi erantsita datozen urteko kontu bateratuak. Kontrola finantza arloko politikak zein politika operatiboak zuzentzeko ahalmena da, jarduera horietatik irabaziak lortu ahal izateko.

2010eko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion urteko kontu bateratu hauek Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A.ren (Sozietate nagusia; 1. oharra) eta ondoren data haren arabera zerrendatu diren mendeko sozietateen eta lotutako sozietateen banakako Kontularitza-erregistroetatik abiatuta prestatu dira:

	kontrol edo eraginaren %	Sozietatearen Helbidea	Jarduera	Ikuskaria
Integrazio osoz bateratuak				
Azpitalde industrialia				
CAF, S.A.	Nagusia	Gipuzkoa	Trenbide-ekipo eta -osagaien merkataritza- eta industria-jarduera	Deloitte
CAF USA, Inc.	% 100	Delaware	Fabrikazioa	G. Thornton
CAF México, S.A. de C.V.	% 100	Mexiko D.F.	Trenbide-ekipo eta -osagaien merkataritza- eta industria-jarduera	Deloitte
CAF Brasil Industria e Comercio, S.A.	% 100	Sao Paulo	Konponketa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Argentina, S.A.	% 100	Buenos Aires	Konponketa eta mantentze-lanak	EY
CAF Rail UK, Ltda.	% 100	Belfast	Konponketa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Italia, S.R.L.	% 100	Erroma	Konponketa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Chile, S.A.	% 100	Txileko Santiago	Konponketa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Frantzia, S.A.S.	% 100	Paris	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Turkiya, L.S.	% 100	Istanbul	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Argelia, E.U.R.L.	% 100	Aljer	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
Trenes CAF Venezuela, C.A.	% 99	Caracas	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte

	kontrol edo eraginaren %	Sozietatearen Helbidea	Jarduera	Ikuskaria
Houston LRV 100, LLC	% 100	Delaware	Fabrikazioa	-
CAF Australia Pty, Ltd	% 100	Australia	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	-
CAF India Private Limited	% 100	Delhi	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CFD Bagneres, S.A.	% 100	Paris	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
Trenes de Navarra, S.A.	% 100	Nafarroa	Fabrikazioa	Deloitte
Construcciones Ferroviarias de Madrid, S.L.U.	% 100	Madril	Fabrikazioa	G. Thornton
Construcciones Ferroviarias CAF-Santana, S.A.	% 67	Jaen	Fabrikazioa	Deloitte
Tradinsa Industrial, S.A.	% 96	Lleida	Konponketa eta mantentze-lanak	Deloitte

Azpitalde teknologikoa

CAF I+D, S.L. (kide bakarreko sozietatea)	% 100	Gipuzkoa	I+G	-
Traintic, S.L.	% 99,99	Gipuzkoa	Ekipamendu elektronikoak	Bsk
Trainelec, S.L.	% 100	Gipuzkoa	Potentziako ekipamenduak	Deloitte
Nuevas Estrategias de Mantenimiento, S.L.	% 85	Gipuzkoa	Irtenbide teknologikoak	Bsk
Desarrollo de Software Miramon 4, S.L.	% 60	Gipuzkoa	Softwarea	Bsk
Bizkaia Ferroviaria, S.L.	% 100	Bizkaia	Ingeniaritza	Bsk
Centro de Ensayos y Análisis Cetest, S.L.	% 100	Gipuzkoa	Probak	Bsk
Lets Ingenieros, S.L.	% 52,11	Madril	Ekipamendu elektronikoak	Bsk
Lander Simul. and Training Solutions, S.A.	% 57	Gipuzkoa	Simulagailuak	S.M. Audit
Geminys, S.L.	% 100	Gipuzkoa	Lanetarako eskuliburuak	Alter
Seinalia, S.L.	% 100	Gipuzkoa	Seinaleak	Deloitte
Eliop Seinalia, S.L.U.	% 100	Madril	Seinaleak	Deloitte

Zerbitzuak azpitaldea

Actren, S.A. (*)	% 51	Madril	Mantentze lanak	Deloitte
Sermanfer, S.A.U.	% 100	Madril	Mantentze lanak	Audyge
Sefemex, S.A. de C.V.	% 100	Mexiko D.F.	Zerbitzuen eskaintza	Almaguer
Corporación Trainemex, S.A. de C.V.	% 100	Mexiko D.F.	Administrazioa	Almaguer
Inversiones en Concesiones Ferroviarias, S.A.	% 100	Gipuzkoa	Enpresak bultzatzea	Deloitte
Urbanización Parque Romareda, S.A.	% 100	Zaragoza	Akzioak edukitzea	-
Ferrocarriles Suburbanos, S.A. de C.V.	% 85	Mexiko D.F.	Garraio-zerbitzuak eskaintzea	Deloitte
Ctrens Companhia de Manutenção, S.A.	% 100	Sao Paulo	Errentamendu-zerbitzuak	Deloitte
Provetren, S.A. de C.V.	% 100	Mexiko D.F.	Errentamendu-zerbitzuak	Deloitte
Sermantren, S.A. de C.V.	% 100	Mexiko D.F.	Zerbitzuen eskaintza	Almaguer
Ibaia Energia, S.L.	% 100	Gipuzkoa	Energia-sortzea	Bsk
Sempere Componentes, S.L.	% 100	Gipuzkoa	Merkaturatzea	Bsk
Predictove Ingenieros, S.L.	% 100	Gipuzkoa	Mantentze-lan prediktiboak	Alter
Agarregune, S.L.	% 100	Gipuzkoa	Enpresak bultzatzea	-
Garraio-tech, S.L.	% 80	Gipuzkoa	Zerbitzu logistikoak	Bsk

	kontrol edo eraginaren %	Sozietatearen Helbidea	Jarduera	Ikuskaria
Eraikuntza azpitaldea				
Constructora de Sistemas Ferroviarios, S.L.	% 100	Gipuzkoa	Ekipamendua	Deloitte
Constructora Mex. Del Fer. Sub., S.A. de C.V.	% 100	Mexiko D.F.	Ekipamendua	Deloitte

Partaidetza-metodoaren bidez bateratuak (9. oharra)

Azpitalde industrialia

Compañía de Vagones del Sur, S.A. (**)	% 23,45	Jaen	Fabrikazioa	-
--	---------	------	-------------	---

Azpitalde teknologikoa

Asirys Vision Technologies, S.A.	% 22,33	Gipuzkoa	Produktzio automatikoa	S.M. Audit
----------------------------------	---------	----------	------------------------	------------

Zerbitzuak azpitaldea

Plan Metro, S.L.	% 40	Madril	Errentamendu-zerbitzuak	Deloitte
Consortio Traza, S.A. (***)	% 25	Zaragoza	Akzioak edukitzea	-

(*) Metodo proportzionalaren arabera bateratutako sozietatea.

(**) Sozietateak % 100eko partaidetza du Ditecsa Jaén, S.L. enpresan.

(***) Sozietateak % 80ko partaidetza du sozietate honetan: Sociedad S.E.M. Los Tranvías de Zaragoza, S.A.

Aldaketak bateratze-eremuan

2010eko ekitaldian, Jeudi Inversiones 2010, S.L.ren partaidetzaren % 100 eskuratu du. Sozietate hori Núcleo Comunicaciones y Control, S.A.ren azpiegituren dibisioari dagozkion aktiboak eta pasiboak eskuratzeko bitarteko gisa erabili dute. Erosketa hori negozio baten erosketa da eta honako erosketa-metodoaren bidez zenbatu dute:

	Mila euro		
	Liburuko zenbatekoa erosketa-datan	Arrazoizko balioaren araberako doiketak (7. oharra)	Arrazoizko balioa
Aktibo ez-korronteak	3.450	5.971	9.421
Aktibo korronteak	10.532	-	10.532
Pasibo ez-korronteak	(2.327)	-	(2.327)
Pasibo korronteak	(8.126)	-	(8.126)
Guztira			9.500
Salerosketa-prezioa			9.500

Adostutako guztizko erosketa-preziotik (9,5 milioi euro), 2010eko abenduaren 31n ordaindu gabe geratzen den zenbatekoa 3 milioi eurokoa da baldintza jakin batzuk betetzearen (1,5 milioi) eta erosketa-unetik 18 hilabete eta 3 urteko epea (1,5 milioi) igarotzearen mende. Eragiketa hori egindakoan, Jeudi Inversiones 2010, S.L. sozietateak bere kapitala handitu zuen 3 milioi euroko zenbatekoarekin. Haren % 100 Inversiones en Concesiones Ferroviarias, S.A. Taldeko sozietateak harpidetu zuen. Eragiketa horren ondoren, izen soziala aldatu zuten eta gaur egun haxe da haren izena: Eliop Seinalia, S.L.U. 2010eko azaroan, CFD Bagneres, S.A. Taldearen sozietatearen gainerako % 40

erosi zioten gutxiengoak zuen akziodunari 5.360 mila euroren truke. Era berean, Trenes de Navarra, S.A. sozietateko gutxiengoak zuen partaidetza (% 1,63koa) erosi dute 270 mila euroren truke. Horrez gain, sozietate hauek eratu dituzte: CAF India Private Limited 116 mila euroko kapitalarekin, Ctrens Companhia de Manutenção, S.A. 115 mila euroko kapitalarekin (2010eko abenduaren 31n, haietatik 37 milioi euro zeuden ordainduta), Provetren, S.A. de C.V. eta Sermantren, S.A. de C.V. (bien kapitala 3 mila eurokoa da) eta CAF Rail Australia Pty, Ltd. Azkenik, 2010eko ekitaldian, Consorcio Traza, S.A. sozietatean 11.385 mila euroko kapital-zabalkuntza egin dute.

2009ko ekitaldian, Transitia, Sociedad de promoción de empresas, S.L. sozietatearen % 33ko guztizko partaidetza besterendu zuten 834 mila euroko zenbatekoaren truke. Horrek guztiak 22 mila euroko minusbalioa sortu zuen. Era berean, Garraiotech, S.L.ren % 80 eskuratu zuen 1.530 mila euroren truke. Sozietate horrek zuen aktibo garbien balioa 1.356 mila eurokoa zen erosketa egin zen unean. Era berean, Trenes CAF Venezuela, CA sozietatea eratu zuten 18 mila euroko kapitalarekin, eta Houston LRV100 LLC sozietatea, berriz, 7 mila euroko kapitalarekin. Ekitaldi horretan, gainera, kapital-ekarpena egin zen Consorcio Traza, S.A. sozietatea eratzeke (2.056 mila euroko zenbatekoarekin). Sozietate horrek, era berean, 2009ko ekitaldian Sociedad de Economía Mixta los Tranvías de Zaragoza, S.A. izeneko sozietatea eratu zuen 10.000 mila euroko kapital sozialarekin; hango partaidetza % 80koa da.

Bateratze-metodoa

Sozietate nagusiak kontrolatzeko gaitasuna duen enpresei deitzen zaie "mendeko sozietate". Partaidetutako sozietateen jardueretatik etekinak eskuratu ahal izateko haien finantza- eta eragiketa-politikak gidatzeko ahalmenak adierazten du gaitasun hori. Sozietate partaidetutako eskubide politikoen % 50 baino gehiagoren jabe baldin bada Sozietate nagusia (zuzenean edo zeharka), kontrol hori dagoela esaten da; edo jabetza-ehunekoa txikiagoa izanik Sozietateari kontrola ematen dieten akordioak baldin badaude beste akziodun batzuekin. Integrazio orokorreko metodoa aplikatuta bateratzen dira mendeko erakundearen urteko kontuak Sozietate nagusiarenarekin. Hori dela eta, bateratze-prozesutik kanpo utzi dira bateratutako sozietateen arteko transakzioetako saldo eta efektu aipagarri guztiak.

"Sozietate elkartuak" dira, halaber, Sozietate nagusiak haien gainean bere eragina nabarmen erabiltzeko gaitasuna duen guztiak, haiek kontrolatzeko (bere kasa edo beste batzuekin batera) gai izan ez arren. Normalean, partaidetutako sozietatearen % 20tik gorako partaidetza izateak (zuzenekoa edo zeharkakoa) adierazten du gaitasun hori. Urteko kontu bateratuetan, "partaidetza-metodoaren" bidez baloratzen dira sozietate elkartuak; hau da, Taldeak haren kapitalean duen partaidetzaren ondare garbiaren zatikiaz, haietatik jasotako dibidendu-kenketak eta beste ondare batzuenak egin ondoren (sozietate elkarturen batekin transakziorik egin bada, Taldeak haren kapitalean duen partaidetza-ehunekotik kendu behar dira galerak edo irabaziak), ken banakako partaidetzetan izandako balio-galerak.

"Negozio erkide" deitzen zaie jarduera baten gaineko kontrola erkidetutako kontrolaren mende dagoen negozioei, betiere kontrola erakunde bateko finantza-politika eta ustiapena zuzentzeko gaitasuna dela ulertuta. "Baterakuntza proportzionalaren" arabera itsasten dira negozio erkideak urteko kontu bateratuetan, hots, kontrolpeko erakundearen aktibo, pasibo, gastu eta diru-sarrerak sartzen dira partaide bakoitzaren finantza-egoeran, bakoitzak daukan partaidetzaren proportzioan.

Atzerri-monetako finantza-egoeren bihurteta

Atzerri-monetako finantza-egoerak 'itxiera-kanbioko tasan' bihurtu dira eurotara. Hau da, itxiera-egunean indarrean zegoen kanbio-tasa erabili da ondasun, eskubide eta obligazio guztien balioak eurotara bihurtzeko, eta galera eta irabazien kontuko kontusailak bihurtzeko, berriz, ekitaldiko batez besteko kanbio-tasa.

Kanbio-tasa historikoa erabiliz bihurtutako atzerriko sozietatearen fondo propioen (galera eta irabazien kontuaren saldoa izan ezik, lehenago aipatutakoagatik) eta ondasunak, eskubideak eta obligazioak itxiera-eguneko kanbio-tasan bihurtzeagatik sortutako ondare-egoera garbiaren arteko diferentzia balantze bateratuko Ondare Garbiari dagokion kontusailan erregistratu da 2004ko urtarrilaren 1etik aurrera, diferentzia horretatik kanpoko bazkideei

dagokien zatia kendu ondoren. Kanpoko bazkideei dagokien zati hori 'Ondare garbia - Gutxiengodun interesak' kontuan erregistratu da.

g) Akatsak zuzentzea

Atxikitako urteko kontu bateratuak prestatzeko garaian ez da 2009ko urteko kontu bateratuetan bildutako zenbatekoak berriro adieraztea eragin duen akats aipagarririk detektatu.

3. ERABILI DIREN KONTULARITZA-PRINTZPIO ETA -POLITIKAK, ETA BALORAZIO-IRIZPIDEAK

2010eko eta 2009ko abenduaren 31ko urteko kontu bateratuak egiteko CAF Taldeak erabilitako balorazio-arau nagusiak honako hauek izan dira:

a) Ibilgetu ukiezina

Aplikazio informatikoak eta garapen-proiektuak (teknikoki eta komertzialki arrakasta izango dutela zalantzarik izan ezean) erosketa-kostuan, edo, hala badagokie, izakinak baloratzeko arauaren arabera aplikatutako ekoizpen-kostu metatuan (dagokion 3.e oharra) baloratzen dira. Aplikazio informatikoak erosten direnean hasi eta bost urteko epean amortizatzen dira linealki (7. oharra). Ikerketa-proiektuak erosten direnean (edo amaitzen direnean) hasi eta 5 urteko epean amortizatzen dira, linealki, edo denbora-epe horretan lortu diren garapenarekin erlazionatutako kontratuen kosturik handien gisa berreskuratzen dira. Azken kasuan, izakinetara igortzen dira (7. oharra).

Emakida administratiboengatik CAF Taldeak erregistratutako zenbatekoak bat datoz haiek ustiatzeko behar ziren aktiboak erosteko edo ekoizteko izandako kostuekin, 12 FINAIBri jarraiki. Azpiegiturak eraikitzeko epean izandako finantza-gastuak, berriz, kapitalizatu egin ditugu. 'Ukiezina' deritzon erregistro-metodoa erabili genuen, bidaiarietatik eta emakidaren beste ustiapen-jarduera batzuetatik etorritako fluxuak izan baititu euskarri inbertsioen berreskuratzeak, eta ez baitzegoen erakunde emailetik jasotzeko baldintzarik gabeko kontratuzko eskubiderik. Beraz, emakidaren ustiapena egin ahala, Talde barruan sortutako aktiboan marjina galera eta irabazien kontuan ordainduko da, amortizazio-zuzkidura txikiago modura. Modu linealean egingo da haien amortizazioa, emakida indarrean den bitartean (30 urteko epean), zerbitzuak ematen hasten garen unetik (2008ko lehen seihilekoa) zenbatzen hasita (7. oharra).

Merkataritza-funtsa aktiboan agertzen da baldin eta kostubidezko erosketa dela medio, negozio-konbinazio batean, haren balioa azaleratzen bada. Negozio-konbinazioaren etekinak bereganatzea espero den unitate eskudiru-sortzaile bakoitzari esleitzen zaio merkataritza-funtsa, eta ez da amortizatzen. Horren orde, hondatze-testa egiten zaie unitate eskudiru-sortzaile horiei, urtean behin gutxienik, aurrerago azalduko dugun metodologiaren arabera, eta, hala badagokio, balorazioaren zuzenketa ere egiten da.

Merkataritza-funtsak onartzen dituen hondatzeagatiko balorazio-zuzenketa ez dira leheneratzen ondorengo ekitaldietan.

b) Ibilgetu materiala

'Ibilgetu materiala' epigrafeko elementuak eroste-kostuan baloratzen dira. Hala badagokio, zenbait lege-xedapenek aldatuta dago kostua (besteak beste, abenduaren 5eko 11/1996 Foru Araua eta abenduaren 13ko 13/1991 Foru Araua, aktibo horien kostuaren zatitza jo izan dena, FINAren arabera), baita 1. FINAko alternatibak ere; horren arabera kostu-balioak jotzen da zenbait aktibo jakinentzat trantsizio-datako arrazoizko balioa.

Ondasunen produktibitatea, ahalmena edo eraginkortasuna areagotu edo haien bizitza baliagarria luzatzen duten zabaltzearen, modernizatzearen edo hobetzearen kostuak ondasun horien kostu handiago gisa kapitalizatzen dira.

Sozietate bateratuek beren ibilgetuan egindako lanak ekoizpen-kostu metatu gisa erregistratzen dira, izakinak zenbatesteko arauak aplikatuta (3.e oharra).

Ibilgetu materialeko elementuak metodo lineala erabiliz amortizatzen dira, kalkulaturako bitzta baliagarriaren urte hauetako ehunekoak aplikatuta:

Bitzta baliagarriko urteak	
Eraikinak	25 - 50
Instalazio teknikoak eta makinak	6 - 10
Beste zenbait instalazio, tresna eta altzariak	3 - 10
Gainerako ibilgetua	10

Erabiltzeko moduan egoteko urtebetetik gora behar duten ibilgetuei dagokienez, oro har, ondasuna martxan jarri aurretik sortutako eta hornitzaileak igorritako finantza-gastuak ere sartzen dira kapitalizatutako kostuetan, baita haren fabrikazio edo erosketari zuzenean egotz dakioken kanpoko finantziazioari (berariazkoa edo generikoa) dagozkionak ere.

c) Aktiboaren balio-galera

Itxiera-datan, bere aktibo ez-korronteen balioa aztertzen du CAF taldeak, hondatzeagatik galera-aztarnarik baduten jakiteko. Aztarnarik baldin badago, aktiboaren zenbateko berreskuragarriaren kalkulua egiten da, saneamenduaren kostua zehazteko, baldin eta haren beharrik izaten bada. Berreskura daitekeen zenbatekoa merkatuko balioa salmentako kostuaren eta erabilera balioaren arabera minoratutakoaren arteko handiena izaten da. Hori dela eta, etorkizunerako estimatutako kutzako fluxuen egungo balioa izaten da:

Zenbateko berreskuragarria aktiboaren liburuko balio garbia baino txikiagoa bada, hondatzeagatik galera (diferentzia) honi erantsitako galeren eta irabazien kontu bateratuaren "Ibilgetua besterentzearen kaltea eta eragina" epigrafean erregistratzen da, eta honi erantsitako egoera-balantze bateratuaren "Ibilgetu materiala" epigrafean ordaintzen da.

Aurreko ekitaldietako aktibo batean izandako hondatzeagatik galerak itzuli egiten dira, haien zenbateko berreskuragarriari buruzko kalkuluan aldaketarik izan bada. Bestalde, hazi egiten da aktiboaren balioa, saneamendua egin izan ez balitz aktiboak izango zukeen liburuko balioaren mugarekin, merkataritza-funtsaren saneamenduaren kasuan izan ezik, kasu horretan ez baita itzulgarria.

d) Finantza-tresnak

Zordunak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk

Haien aitortza egiten denean, arrazoizko balioan baloratzen dira, balantze bateratuan; ondoren, kostu amortizatuan baloratzen dira, interes efektiboko tasaren arabera.

Kobratu beharreko kontuetatik berreskuratu beharreko zenbatekoaren eta erregistratuta dauden liburuko balioaren arteko diferentziagatik dagozkion zuzenketak erregistratzen dira, aurreko paragrafoak diotenaren arabera. 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n, 7. oharrean Mexikoko emakidagatik kobratu beharrekoagatik kontuan zehaztuta dagoena salbuetsita, ez dago epe luzera kobratu beharreko konturik zenbateko aipagarriarekin interes espliziturik gabe.

Ordainketak atzeratu dituztelako, ordainketa-etenduran, kaudimen gabezia edo antzeko egoeran daudelako bezeroen zorrak estaltzeko egiten du Taldeak hornidura hori, betiere horien kobragarritasunaren azterketa banan-banan eginez. 2010ean eta 2009an, kobratu beharreko kontuak hondatzeagatik hornikuntzaren mugimendu

garbiak, 9.oharraren esandakeaz gainera, 533 mila eta 431 mila euroko aplikazioa eta zuzkidura izan ditu hurrenez hurren eta gutxi gorabehera (12. oharra).

Finantza arloko inbertsioak

Taldeak, 39. NKAk finkatutako sailkatze-irizpideen arabera, mantendu egin ditu finantza arloko inbertsioak kategoria hauetan:

- (1) Maileguak eta epe luzera kobratu beharreko beste kontu batzuk. Hasiera batean, arrazoizko balioaren arabera baloratu ohi dira eta, ondoren, amortizatutako kostuaren arabera, interes-tasa eragingarria erabilia. Kostu amortizatua: hasierako kostua ken printzipalaren kobratzeak, eta hondatzeagatik edo ez ordaintzeagatik ezarritako murrizketa oro. Interes efektiboko tasa: hasierako balioa fluxu guztiekin parekatzen duen eguneratze-tasa.
- (2) Mugaegunera arte gorde beharreko inbertsioak. Taldeak mugaegunera arte eduki nahi eta ahal dituen inbertsioak dira, mugaegun finkokoak. Inbertsio horiek ere hasieran arrazoizko balioaren arabera baloratzen dira eta, gero, kostu amortizatuaren arabera.
- (3) Merkatuko balioan baloratutako finantza-aktibo negoziagarriak, galeren eta irabazien kontu bateratuaren bidez. Ezaugarri hauetakoren bat duten aktiboak dira:
 - Balore negoziagarritzat sailkatu da, prezio-gorabeheren bitartez etekinak izateko erosia baita.
 - Finantza-deribatuak, baldin eta estaldura-erlazio batean esleitu ez badira.
 - Hasierako onespenetik sartu dugu aktibo multzo horretan.

2010eko eta 2009ko abenduaren 31n, Taldeak ez zeukan multzo horretan sailkatutako aktiborik.

- (4) Saltzeko eskuragarri dauden finantza-aktiboak "Arrazoizko balioaren" arabera baloratzen dira. Kategoria horretan sartzen dira negoziatzeko gordetzen ez diren erositako finantza-aktiboak, mugaegunera arteko edo galera eta irabazietan aldaketak dituzten arrazoizko balio inbertsioetat sailkatzen ez direnak, ia oso-osorik kapital-inbertsio finantzarioei dagozkienak. Inbertsio horiek ere beren merkatu-balioarekin daude egoera bateratuaren balantzean. Sozietate ez-kotizatuei dagokienez, beste bide batzuetatik eskuratzen dira inbertsio horiek (antzeko transakzioekiko konparazioa, edo, behar adina informazio izanez gero, espero diren kutxa-fluxuen eguneratzea). Merkatu-balore honen aldaketak egoera-balantze bateratuko "Balio-aldaketagatiko doiketak" epigrafearen kontura edo hari ordaintzeko erregistratu behar dira, inbertsioak besterentzen diren arte. Hori egiten denean, inbertsio horiei buruzko epigrafe honetan metatutako zenbatekoa zuzenean egotzi behar zaio galeren eta irabazien kontu bateratuari.

Merkatu-balioa modu fidagarrian neurtzerik ez dagoen kotizatu gabeko sozietateetan bide alternatiboetatik (aurreko paragrafoan aipatutakoak, adibidez) eginiko finantza-inbertsioak erosketa-kostuan baloratzen dira.

CAF Taldeko Zuzendaritzak zehaztu ohi du erosketa-unean aktibo bakoitzarentzat egokiena den sailkapena.

Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide

Atxikitako egoera-balantze bateratuko epigrafe horretan, kutxan dagoen eskudirua eta ageriko gordailuak erregistratu behar dira.

Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk

Hasieran, merkatu-balioaren arabera baloratzen dira ordaindu beharreko kontuak, eta, ondoren, amortizatutako kostuaren arabera, interes efektiboko tasarekin.

Kreditu-erakundeekiko zorrak eta beste zenbait finantza-pasibo

Kreditu-erakundeekiko zorrak eta beste finantza-pasibo batzuk jasotako eskudiruaren arabera erregistratzen dira hasieran, transakzio-kostuak kenduta, hau da, ordaindutako kostu-metodoa gero aplikatzearen baliokidea. Horretarako, interes-tasa efektiboa erabiltzen da. Sortzapen-irizpidearen arabera kontabilizatzen dira finantza-gastuak emaitza-kontu bateratuan, interes-tasa efektiboa erabiliz, eta tresnaren liburuko zenbatekoari gehitzen zaizkio, ez badira likidatzen sortutako ekitaldian (16. oharra).

Finantza-tresna deribatuak

Kontratututako obretako eta partaidetutako sozietateetako zenbait inbertsiotako estaldura-eragiketetan erabiltzen ditu Taldeak tresna horiek, truke-tasak aldatzeko arriskutik babesteko. Hala, hainbat forward-en saleroste-kontratu izenpetu ditu CAF Taldeak, batez ere AEBko dolarretan, Mexikoko pesotan, libera esterlinatan, Brasilgo errealetan eta koroa suediarretan (17. oharra).

Finantza-deribatuak estaldurakotzat jotzeko behar diren irizpideak aztertu ditu Taldeak, baldintza hauek bete ahal izateko: (1) Hiru arrisku mota hauek estaltzea ("arrazoizko balioen estaldura", "eskudiru-fluxuen estaldura" edo "atzerriko negozioetako inbertsio garbien estaldura"); (2) Estalitako elementu edo posizioari dagokion arriskua egoki kentzea aurrez ikusitako estaldura-epe osoan, eta (3) behar bezala dokumentatzea finantza-deribatuaren kontratazioa berariaz egin zela saldo edo transakzio jakin batzuk estaltzeko, baita nola egin eta neurtu nahi zen estaldura egoki hori ere, betiere, horretarako sistema Taldearen arrisku-kudeaketarekin bat badator.

Finantza-arriskuak kudeatzeko helburuak eta politikak finkatu ditu CAF Taldeak, baita idatziz zehaztu ere deribatuen kontratazio-politika eta estaldura-estrategia.

Hasieran, eroste-balioaren arabera baloratzen dira finantza-tresna horiek. Ondoren, honela erregistratzen dira estaldura gisara sortu eta gauzatu diren finantza-tresna deribatuetako arrazoizko balioaren aldaketak:

- Arrazoizko balioen estalduran, estaldura-elementuetan eta estalitako elementuetan sortutako diferentziak –estaltzen den arrisku motari dagokionez– honi erantsitako galeren eta irabazien kontu bateratuaren 'Finantza-emaitza' epigrafean sartzen dira. Arrazoizko balioen estalduratzat erregistratzen ditu Taldeak 2006ko ekitalditik aurrera hasitako obretarako kontratatutako estaldurak, baldintza egokiak baitaude estaldura horietarako.
 - Eskudiru-fluxuen estalduretan, ondarearen "Ondare-doikuntzak, baloraziorako" epigrafean erregistratzen dira, behin-behingo, estaldura-elementuetako estaldura eraginkorreko aldean sortutako balorazio-diferentziak. 2005eko ekitaldian eta lehenagokoetan hasitako obren estaldurarako erabiltzen du Taldeak irizpide hori, baita beste transakzio hauetarako ere: estalitako arriskua etorkizunean egitea oso litekeena (eta ez konpromiso irmoa eta sinatua) izango den transakzioetarako.
- Gertatzea oso litekeena den transakzioa konpromiso irmoak bihurtu ahala, lehendik ondarean onartutako zenbatekoak emaitza bezala birsailkatzen dira.
- Atzerriko negozioetako inbertsio garbien estalduretan, ondarearen 'Bihurtze-diferentziak' epigrafean erregistratzen dira, behin-behingo, estaldura-elementuetako estaldura eraginkorreko aldean sortutako balorazio-diferentziak. CAF USA, Inc. sozietatearen funts propioetarako erabili da estaldura hori.

e) Izakinen balorazioa

Lehengaien eta beste zenbait hornikuntzen eta merkataritza-produktuen izakinak batez besteko erosketa-prezioan edo, txikiagoa balitz, merkatu-prezioan zenbatesten dira.

Fabrikazio-bidean dauden produktuak, produktu bukatuak eta erdibukatuak dagoeneko likidatuta dauden kostuak kenduta (3.f oharrean deskribatutako prozeduraren arabera) eta irizpide hauei jarraituz zenbatetsiko dira:

1. Obra bakoitzari egotzitako materialak eta gastuak batez besteko erosketa-prezioan edo ekoizpen-kostuan.
2. Eraldatze-gastuak, eskulanaren kostuak eta zeharkako eta zuzeneko ekoizpen-gastuak barne hartzen dituzten ordu-tasa estandarren arabera (ez dira ordu-tasa errealen oso desberdinak).
3. Kontratu bakoitzari esleitu beharreko finantza-premien arabera kalkulatzen dira interesen kostuak.

f) Sarreraren eta emaitzen onespena

Eraikuntza-kontratuei dagokienez, kontratu bakoitzari dagozkion sarrerak eta emaitzak horien aurrerapen maila kalkulatuaren arabera erregistratzeko irizpidea erabiltzen du Taldeak, oro har. Aurrez ikusitako ordu guztiekiko kontratuari egotzitako orduen ehunekoaren arabera kalkulatzen da aurrerapen maila hori, eta bateragarria da sistema hori aurrerapen maila aurrekontuko kostuen arabera zehaztu beharrean eragindakoen arabera finkatzen duten beste metodo batzuekin. Kontratututako proiektuetan sor daitezkeen galerak zenbateko osoaz erregistratzen dira, galera horiek ezagutzen direnean edo zenbatets daitezkeenean.

Kontratu bakoitzeko aurrez ikusitako emaitza jakitean, Taldeak indize zuzentzaile hauek aplikatzen ditu emaitzak eta sarrerak zehazteko:

- Aurrerapen-maila % 0-10 bitartekoa denean, ez da irabazirik ez sarrerarik erregistratzen.
- Aurrerapen-maila % 10ekoa baino handiagoa denean, aurrerapen-maila horren baliokidea den irabazien eta sarreraren ehunekoaz erregistratzen da.

Izandako diru-sarreraren eta kontratu bakoitzean aurrez ikusitako emaitzaren arabera (aurreko paragrafoetan adierazi bezala kalkulaturik), eta aurrerapen maila kontuan hartuta, izakinei baja ematen zaie, likidatutako kostuen zenbatekoaren arabera. Zenbateko hori dagokion galeren eta irabazien kontu bateratuan zordundu eta egoera-balantze bateratuko aktiboaren "Izakinak" epigrafean ordainduko da (11. oharra).

Bestalde, produktuak saltzeko (errodajeak, batik bat), ondasunak besterentzen diren unean erregistratzen dira, eta titularitatea eskualdatzen da.

g) Bezeroen aurrerakinak eta lortutako produkzioa

Obra bakoitzeko onartutako sarreraren diferentzia (3.f. oharra) eta horregatik fakturatutako zenbatekoa honela erregistratzen da:

- positiboa bada, "Fakturatzeko dagoen egindako ekoizpena" bezala, "Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk - Salmenten arabeko bezeroak eta zerbitzuak ematea" atalean (11. oharra).
- negatiboa bada, "Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk - Beste hartzekodun batzuk" atalean (11. oharra)

h) Eragiketak eta beste zenbait konpromiso atzerri-monetan

Atzerriko sozietate bateratuetako dibisa-aktiboak eta -pasiboak euro bihurtu dira, 2.f. oharrean azaldu dugunez. Gainerako dibisa-aktibo eta -pasibo ez-monetarioak ekitaldi bakoitzaren amaieran indarrean zegoen truke-tasaren arabera baloratu dira, eta emaitzei egotzi zaizkie zenbatetsitako truke-tasaren eta itxierako truke-tasaren arteko truke-tasaren diferentzia positibo eta negatiboa. Finantza-deribatuak kontratatuz truke-tasaren arriskua murrizteko atzerriko monetan CAF Taldeak egindako eragiketak 3.d oharrean azalduetako printzipioen arabera erregistratzen dira.

i) Zorren sailkapena: epe laburrekoak ('korrontea') eta luzekoak ('ez-korrontea')

Honi erantsitako egoera-balantze bateratuan, ekitaldi-amaierako mugaegunen arabera sailkatzen dira zorrak. Hamabi hilabetez azpiko mugaeguna duten zorrak jotzen dira epe laburrekotzat, eta hortik gorakoak epe luzekotzat.

j) Diru-laguntza ofizialak

Jasotako diru-laguntzak zenbatesteko, irizpide hauek erabiltzen dituzte Taldeko sozietateek:

1. Itzultzekoak ez diren kapitaleko diru-laguntzak diruz lagundutako aktiboaren balio txikien gisa erregistratzen dira, behin betiko ematen direnean, dagokien zenbatekoarekin, eta emaitzen kontura eramaten dira, diruz lagundutako aktiboen amortizazio-erritmoaren arabera.
2. Ustiapeneko diru-laguntzei dagokienez, behin betiko ematen dituztenean eramaten dira emaitzen kontura, diruz lagundutako kostuak murriztuz.

k) Enplegu osteko prestazioak

Sozietate bateratuek erretiro edo heriotzengatik beren langileetako batzuekin dituzten obligazioak aseguru-konpainia independenteetan gordailutatuko edo gordailatze bidean diren kanpo-funtsetako prestazio eta ekarpen jakin batengatik prima ordainduta hornitzen dira (15. oharra). 2010ean eta 2009an zenbait langileri emandako zenbatekoa 3.460 mila eurokoa eta 3.619 mila eurokoa izan zen, hurrenez hurren, eta honi atxikitako galeren eta irabazien kontu bateratuko "Pertsonal-gastuak - Beste gastu batzuk" epigrafearen kontura egin zen. Taldeak ez du ordainketarik egin gabe edo ez du defizit aktuarialik kontzeptu horiengatik 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n. Sozietate nagusiko langile guztien urteko oinarrizko soldataren % 1,75eko ekarpena egin zuen sozietate nagusiak gizarte-aurreikuspen erakunde batera, indarrean den hitzarmen kolektiboaren arabera (22. oharra).

Halaber, sozietate nagusiko administratzaileek, aholkulari legalen azterketa aintzat harturik, langile aktiboetako batzuekiko eskubide historiko bat finkatzeko aukera aztertu zuten 2006ko ekitaldian. Sortzapen-printzipioari jarraiki, 931 mila euroko (734 mila euro 2009ko abenduaren 31n) hornidura (aditu independente batek kalkulatu) erregistratu genuen 2010eko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuko "Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk - Beste hartzekodun batzuk" epigrafean. "Aktibo atxikitat" jotzeko baldintzak betetzen dituzten aktiboen arrazoizko balioaren eta zehaztutako prestazio-konpromisoen egungo balioaren arteko diferentziari dagokio zenbateko hori. Dagokion ekitaldiko emaitzen kontura erregistratu behar dira hartutako konpromisoari gerora egiten zaizkion aldaketak. 2010eko eta 2009ko ekitaldietan, 438 mila euro eta 781 mila euroko ordainketak egin zituen Taldeak, eta 635 mila euro eta 395 mila euro eman ditu, galera eta irabazien kontu bateratuko "Pertsonalaren gastuak - Soldatak eta lansariak" epigrafearen kontura gehienbat (22. oharra).

Hirugarren independente batek eginiko aktuaritza-azterketako hipotesietan, merkatu-mota bati deskontatu zaizkio etorkizuneko konpromisoak, betiere iraganeko soldata-igoeren antzekoen arabera.

l) Erretiro aurreratuak eta lana uzteagatiko kalte-ordainak

2010eko abenduaren 31n, egoera-balantze bateratuko (honi erantsia) "Finantza-pasibo ez-korronteak - Beste finantza-pasibo batzuk" eta "Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk - Beste hartzekodun batzuk" epigrafeek 7.592 mila eta 3.509 mila euroko, hurrenez hurren, zenbatekoak zituzten (2009an, 8.573 mila eta 3.376 mila euro). Zenbateko horiek bat datoz 2010eko abenduaren 31n Taldeak errelebu-kontratuarekin zeuzkan langileei zein hitzarmen kolektiboa indarrean egongo den aldira arte kontratu horiek sina ditzaketen langileei etorkizunean eman beharreko ordainketekin, administratzaileek egindako kalkuluen arabera. Hornikuntza hori honi atxikita dagoen galeren eta irabazien kontu baterako "Pertsonalaren gastuak - Soldatak eta lansariak" epigrafearen kontura zordunduta erregistratu dute (18. eta 22. oharra). Horien zenbatekoa 2.980 mila eurokoa izan da (2009ko ekitaldikoa 6.080 mila eurokoa izan zen).

m) Sozietateen gaineko zerga

Sozietateen Gaineko Zerga eta atzerriko sozietate bateratuetako antzeko gainerako zergak galeren eta irabazien kontu bateratuan erregistratzen dira, ondare garbian zuzenean erregistratzen den transakzio baten ondorio ez badira behintzat; hala badira, ondare garbian erregistratzen da dagokion zerga ere.

Ekitaldiko irabazien gaineko zerga-gastua honela kalkulatzen da: ekitaldiko oinarri zergagarriari aplikatzen zaion zerga-tasako zerga korrontearen batura eginez (zerga aldetik onargarri diren kenketak egin eta gero) zerga aurreratu eta geroratuengatiko eta zerga-kredituengatiko aktibo eta pasiboen aldaketarekin, bai oinarri zergagarri negatiboengatikoak, bai kenketengatikoak.

Zerga geroratuengatiko aktibo eta pasiboetan sartzen dira denbora-alde hauek: finantza-egoera bateratuetako aktibo eta pasiboen liburuko zenbatekoen eta haien zerga-balioaren arteko aldeengatik ordaindu edo berreskuratu beharreko zenbatekoak, baita konpentsatu beharreko oinarri zergarri negatiboak eta zerga-aplikaziorik gabeko zerga-kenkariengatiko kredituak ere. Honela erregistratzen dira zenbateko horiek: dagokion denbora-alde edo kredituari aplikatuz haiek berreskuratu edo likidatzea espero den zerga-tasa.

Geroratutako zergengatiko pasiboak onartzen zaizkie denbora-alde aplikagarri guztiei, salbu –oro har– merkataritza-funtsaren hasierako onespentetik sortua bada denbora-aldea. Bestalde, zerga geroratuengatiko aktiboak (denbora-aldeekin identifikatuak) kasu bakarrean onartzen dira: uste baldin bada erakunde bateratuek gerora izango dutela behar adina zerga-irabazirik (eskari-zorroak estaltzen duenik, alegia) haien kontura diru bihurtzeko. CAF Talde Bateratuan, eskaera-zorroak estaltzen duena jotzen da irabazi nahikotzat. Zerga geroratuengatiko gainerako aktiboak (denbora-diferentziengatiko aktiboak, oinarri zergagarri negatiboak eta konpentsatu beharreko kenkariak) kasu bakarrean onartzen dira: uste baldin bada erakunde bateratuek izango dutela etorkizunean behar adina zerga-irabazirik haien kontura diru bihurtzeko.

FINAen arabera, zerga geroratuengatiko aktibo eta pasibo guztiak aktibo eta pasibo ez-korrontetzat sailkatu dira.

n) Errentamenduak

Finantza-errentamendu gisa sailkatzen ditu CAF Taldeak errentamendu-kontratu hauek: alokatzailleak maizterrari ondasun-jabetzaren arrisku eta onura guztiak besterentzen dizkionak. Gainerako errentamenduak eragiketa-errentamendu gisa sailkatzen dira.

Kontratua indarrean den bitartean, galeren eta irabazien kontu bateratuko "Beste zenbait ustiapen-gastu" epigrafeari egozten zaizkio errentan hartutako aktiboetan sortutako gastuak, sortzapen-irizpidearen arabera.

ñ) Hornikuntzak eta kontingentziak

Sozietate nagusiko administratzaileek bereizketa hau egiten dute urteko kontu bateratuen formulazioan:

- a) Hornikuntzak: iraganeko gertakarietatik datozen gaur egungo obligazioak estaltzen dituzten saldo hartzekodunak. Horiek baliogabetuz gero, baliteke baliabide-galera izatea, baina ezin da zehaztu ez zenbatekoa, ez baliogabetzeko unea.
- b) Pasibo kontingenteak: iraganeko gertakariak eragindako balizko obligazioak; horiek gertatzeko Taldeko borondatetik kanpoko gertakari batek edo batzuek gertatu behar dute.

Obligazioa betetzeko beharra ez betetzekoa baino handiagoa dela uste den hornikuntza guztiak jasotzen dituzte urteko kontu bateratuek. Pasibo kontingenteak ez dira jasotzen urteko kontu bateratuetan, memoria bateratuko oharretan ematen baita horien berri, aspaldikotzat jotzen ez badira behintzat.

Aktibo gisa erregistratu behar da obligazioa likidatzean hirugarren batengandik jasotzen den konpentsazioa, betiere ez badago zalantzarik itzulketa jasoko dela, legezko loturaren bat dela medio Taldeak erantzuteko obligaziorik izan ez eta arriskuaren zati bat kanporatu ez badu. Horrelakoetan, dagokion hornikuntzaren zenbatekoa kalkulatzeko, kontuan hartuko da konpentsazioa.

Indarrean dagoen lan-legeriaren arabera, baldintza jakin batzuetan lan-harremanak eteten dituen langileei kalte-ordainak eman behar dizkie Taldeak. Beraz, arrazoizko kuantifikazioko kaleratzeagatiko kalte-ordainak gastuzat erregistratzen dira kaleratze-erabakia hartu den ekitaldian. Honi erantsitako urteko kontu bateratuetan ez da erregistratu inongo hornidurarik kontzeptu horregatik, ez baita aurrez ikusten horrelako egoerarik.

o) Ingurumeneko arloak

Eroste- edo ekoizte-kostuan erregistratzen ditu Taldeak ingurumen-inbertsioak, amortizazio metatua kenduta eta, izaeraren arabera, dagokien ibilgetuaren atalean sailkatuta (8 eta 21.c oharra).

Aplikatu beharreko ingurumen-legeria betetzeko egindako gastuak galera eta irabazien kontu bateratuko 'Beste zenbait ustiapen-gastu' epigrafean sailkatzen dira, izaeraren arabera (21.c oharra).

1370/2006 Errege Dekretua onartu zen 2006ko ekitaldian. Dekretu horrek arautzen du 2008-2012 aldirako CO₂-ren Igorpen Eskubideen Plan Nazionala eta, gerora, 1030/2007 EDk aldatu du. Araudiak xedatutakoa betez, CO₂-emisioak egiteko eskubideak behar ditu Taldeak, eta 2008ko urtarrilaren 1etik aurrera jasoko ditu. Onartutako Errege Dekretuak banakako igorpen-eskubideak doan esleitzeko aukera onartu du instalazio bakoitzerako 2008-2012 aldirako. Hori dela eta, Taldeari, aldi horretan, 154.365 tona CO₂ igortzeko eskubideak dagozkio. Esleitutako eskubideen bolumena baino gehiagoko igorpenak eginez geroz, beharrezkoa izango da merkatuan igorpen-eskubideak eskuratzea.

2005. urtetik, beren jardueran CO₂ igorpenak egiten dituzten Europako sozietateek hurrengo ekitaldiko lehen hilabeteetan ekitaldian egindako igorpenen baliokideak diren CO₂ igorpen-eskubideak entregatu behar dituzte.

2010eko eta 2009ko ekitaldietan, Taldeak 17.735 eta 16.975 tonako igorpenak egin ditu (hurrenez hurren). Bi ekitaldi horietako bakoitzerako esleitutako eskubideen kopurua, aldiz, 30.927 eta 30.873 tonakoa zen (hurrenez hurren). Hori dela eta, Taldeak ez du ekitaldia ixtean inolako pasiborik erregistratu.

p) Sarrerak eta gastuak

Sarrerak eta gastuak sortzapen-irizpidearen arabera egozten dira; alegia, horiei dagozkien ondasun eta zerbitzuen korrante erreala gertatzen denean, horiengatik moneta- edo finantza-korrantea noiz gertatzen den kontuan izan gabe.

Zuhurtzia-printzipioari jarraituz, Taldeak ekitaldi-itxierako datan egindako mozkinak bakarrik kontabilizatzen ditu. Aurrez ikus daitezkeen arriskuak eta galerak, baita balizkoak ere, ezagutu bezain laster kontabilizatzen dira.

Interes-tasa efektiboaren metodoa erabiltzen da interesak galera eta irabazien kontura sartzeko, akziodunak haiek jasotzeko eskubidea baduela onartuz gero. Nolanahi dela ere, erosketa ondoren sortutako finantza-aktiboaren interesak eta dibidenduak galera eta irabazien kontuko diru-sarreratzat aitortzen dira.

2010eko eta 2009ko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuaren "Beste pasibo ez-korrante batzuk" epigrafeak mantentze-lanetako kontratuetan egin beharreko konponketa-lan handietako kostu estimatuei aurre egin ahal izateko bideratu ohi diren eta alde zuzenetik jasotako diru-sarrierei dagokien zenbatekoa biltzen du.

q) Eskudiru-fluxuen egoera

Zeharkako metodoaren arabera prestatu da eskudiru-fluxu bateratuen egoera. Hona hemen sail horretako zenbait terminoren esanahia:

- Eskudiru-fluxuak: eskudiruaren eta haren baliokideen sarrerak eta irteerak.
- Ustiapen-jarduerak: Talde bateratuko sozietateen jarduera arruntak, baita inbertsio- edo finantziazio-jardueratzat sailkatu ezin diren beste jarduera batzuk ere.
- Inbertsio-jarduerak: epe luzeako aktiboak eta eskudirua edo haren baliokide ez diren beste inbertsio batzuk erosi, besterendu edo beste bide batzuetatik eskuratzeko jarduerak.
- Finantziazio-jarduerak: ondare garbiaren eta ustiatze-jarduerako ez diren pasiboen tamaina eta osieran aldaketak eragiten dituzten jarduerak.

r) Akzio bakoitzeko irabaziak

Honela kalkulatzen da akzioko oinarrizko irabazia: Sozietate nagusiari dagokion epeko irabazi garbiaren eta epe horretan zirkulazioan izan diren akzio arruntentz batez besteko kopuru haztatuaren zatidura.

2010eko eta 2009ko abenduaren 31n amaitutako CAF Taldearen urteko ekitaldi bateratuetako kontuei dagokienez, bat dator akzioko oinarrizko irabazia irabazi diluituarekin, ez baita akzio potentzialik zirkulazioan ibili ekitaldi horretan.

s) Jarraitutasunik gabeko eragiketak

Jarraitutasunik gabeko eragiketa: uztea eta/edo besterentzea erabaki den negozio-linea; horietako aktiboak, pasiboak eta emaitzak bereiz daitezke alderdi fisikoari, eragiketei eta finantza-informazioari dagokienez. Bereizita aurkezten dira jarraitutasunik gabeko eragiketen sarrera-irteerak, emaitza-kontu bateratuan.

2010eko eta 2009ko ekitaldietan, negozio-lerro edo -unitate bakar bat ere ez zen geratu jarraitutasunik gabe.

t) Eragiketa lotuekin egindako transakzioak

Merkatu-baloreekin lotutakoekin egiten ditu eragiketa guztiak Taldeak. Horrez gain, transferentzia-prezioek euskarri egokia dute; beraz, Sozietateko administratzaileek diote gerora pasibo handirik sortzeko arrisku handirik ez dagoela.

4. SOZIESTATE NAGUSIAREN EMAITZAREN BANAKETA

Sozietate nagusiaren 2010eko ekitaldiko emaitzen banaketa honela egin da, administratzaileek hala proposatuta:

Banaketa	Mila euro
Borondatezko erreserbak	76.655
Dibidenduak	35.995
Guztira	112.650

5. FINANTZA-ARRISKUAK KUDEATZEKO POLITIKA

CAF Taldeak garatzen dituen jardueren finantza arloko arrisku batzuk dituzte merkatu-arriskuak (truke-tasa aldatzearen arriskua, arazoizko balioaren interes-arriskua eta prezio-arriskua barne direla), kreditu-arriskua, likidezia-arriskua, eskudiru-fluxuen interes-tasaren arriskua eta proiektuetan desbideratzeak gertatzeko arriskua.

Finantza-merkatuen ziurgabetasunean arreta berezia jarri du CAF Taldeak, eta saiatzen da Taldearen finantza mailako errentagarritasunean ziurgabetasun horrek eragin ditzakeen aurkako kalteak murrizten.

Taldeko Finantza Sailak identifikatu, aztertu eta estaltzen ditu finantza mailako arriskuak, eta idatzizko politikak finkatzen ditu arrisku orokorra kudeatzeko, baita alor jakin batzuetarako ere (truke-tasaren arriskua, interes-tasaren arriskua, likidezia-arriskua, eratorrien eta eratorri gabeen erabilera, eta likidezia-soberakinaren inbertsioa).

a) Merkatu-arriskua

Nazioartean dihardute CAF Taldeko sozietateek eta, horrenbestez, truke-tasaren arriskupean daude, dibisekin eragiketarik egiteagatik (dolarra, Mexikoko pesoa, Brasilgo erreala, libra esterlina eta koroa suediarra, batez ere). Truke-tasak eragindako arriskua hauek sortzen dute: geroko transakzio komertzialak, aitortutako aktiboak eta pasiboak eta atzerriko eragiketetan egiten diren inbertsio garbiak.

Epeka zehaztutako kontratuak erabiltzen dituzte Taldeko sozietateek geroko transakzio komertzialek eta aitortutako pasiboak eta aktiboak sortzen duten truke-tasaren arriskua kontrolatzeko. Truke-tasaren arriskua sortzen da Taldearen funtzionamendu-moneta (euroa) ez den beste batean egiten direnean geroko transakzio komertzialak eta aitortutako pasiboak eta aktiboak.

Taldearen ohiko jarduera izan ohi da, Taldearen funtzionamendu-moneta ez den besteren batean egindako kontratuetan, merkatu-arriskua osorik estaltzea. Estaldura horien helburua sinatutako kontratuetan dibisen gorabeheren eragina saihestea da. Horri esker, Taldearen emaitzak bere jarduera industrialaren eta zerbitzuaren isla zehatza izatea lortu nahi da.

Lehengai nagusiei dagokienez, proiektu berri bakoitza indarrean sartzean egiten ditu eskariak eta hitzartzen du prezioa Taldeak. Horri esker, lehenagien prezioek izan dezaketen goranzko bilakaerak kontratuko marjinetan modu negatiboan eragina izateko arriskua estal dezake.

b) Kreditu-arriskua

Kobratu beharreko kontu eta egiten ari garen lanik gehienak hainbat herrialdeetako bezeroei dagozkie. Kasu gehienetan, proiektuak aurrera egin ahala hainbateko ordainketak agintzen dituzte kontratuek.

Ohiko jarduera du Taldeak kontratuak bertan behera uzteko edo ez ordaintzeko arriskua bermatzea ELGAtik kanpoko herrialdeetan. Horretarako, esportaziorako aseguru-polizak kontratatzen dira, ELGAko Hitzarmenak gai horietarako dituen arauen arabera.

c) Likidezia-arriskua

Likidezia-arriskuaren kudeaketa zuhurrak eskatzen du behar hainbat esku-diru eta balore negoziagarri edukitzea, baita hartutako konpromiso guztiei aurre egiteko finantza-baliabideak izatea ere (13. eta 16. oharra).

Honela kudeatzen da likidezia-arriskua CAF Taldean:

- Kontratu bakoitzaren autofinantziazio mailarik ahalik eta handiena lortzen saiatzea.
- Epe laburrera, likidezia-posizio sendoari eustea.
- Erabili gabeko finantziatio-ahalmenari eustea.

d) Esku-diruaren fluxuen eta arrazoizko balioaren interes-tasaren arriskua

Taldearen interes-tasaren arriskua kanpoko baliabideak erabiltzetik sortzen da.

Ohiko politika du Taldeak egoera jakin batzuetan soilik zorpetzea beste batzuekin, epe laburreko kanpoko baliabideen bitartez (merkatuko indize aldakorretan oinarrituta; normalean, Euribor). Horri esker, nabarmen murrizten da interes-tasa horren arriskua. 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n, finantza-zor ia osoa Mexikoko emakidari zegokion (7. eta 16. oharra). Project Finance modalitatearen pean egituratutako zorra da, ez die Taldeko gainerako sozietateei eragiten, eta tasa finkoa dute, beraz, interes-tasaren arteko aldaketekiko Taldeak eragin oso txikia izango du.

e) Proiektu-aurrekontuen desbideraketek dakartzaten arriskuak

Dagozkion eskaintzak prestatzeko oinarritzat erabilitako proiektuen aurrekontuetan gertatu izan diren desbiderapenak informazio-sistema zehatza erabilia estali ohi dira. Horretarako, kostuaren kontusail bakoitza hartzen da oinarritzat eta kontusail horien aurrekontua proiektu bakoitzeko kostuen egoeraren errealitatearekin alderatzen da. Horri esker, proiektuek irauten duten bitartean, datu horien etengabeko jarraipena egiten da helburu horietarako sortutako barne-prozeduraren bidez. Bertan, proiektu bakoitzean sartuta dauden sail guztiek parte hartzen dute.

f) Produktzioak eraginda zerbitzuak berandu edo akatsekin emateagatik beste batzuei kalteak eragitetik eratorritako arriskuak

CAFeko lantegi guztiek merkatuan dagoen teknologiarik berriena dute eta, ISO 9001 eta 9002 Arauei jarraiki, produktzioa optimizatzeko teknika aurreratuenak erabiltzen dituzte.

Bestalde, aseguruak kontratatuzko politika oso zuhurra erabiltzen du CAFek; horri esker, arrisku horietako batzuek eragin ditzaketen ondorio ekonomikoetatik eta Taldeak jasan ditzakeen ondorioetatik behar bezala babestuta dago.

6. SEGMENTAZIOA

a) Segmentazio-irizpideak

Hona hemen urteko kontu bateratuetan CAF Taldeak informazio segmentatua aurkezteko irizpideak:

- Segmentazioa negozio-unitateen arabera egin da, “Trenen arloa”, “Errodajea eta osagaiak” eta “Emakiden Jarduera” bereizita.
- Gainera, Taldearen irizpide geografikoen araberako informazioa ere bildu dugu.

b) Segmentukako informazioaren oinarriak eta metodologia

Segmentuari zuzenean dagozkionak dira haren ohiko sarrera eta gastuak; hortaz, ez da sartu inbertsio-salmenten, berreskuratze-eragiketen edo zor-amaierako eragiketen interes, dibidendu, irabazi eta galerarik. Segmentuen aktiboek eta pasiboek lotura zuzena dute haren ustiapenarekin edo jarduera horretara zuzendutako sozietateetako partaidetzarekin.

Segmentazio nagusirako oinarriak Nazioarteko Araudiaren (8. FINA “Segmentu operatiboak”) arabera aztertu ondoren, segmentu nagusitzat sailkatu ditu CAF Taldeak izan dituen hiru negozio-unitateak, haien antolakuntza-egitura, kudeaketa eta administrazio- eta zuzendaritza-organoetarako barne-informazioko sistema direla eta, eragiketak negozio-unitate batean edo bestean (produktuen eta lotura duten zerbitzuen multzoa) egitearen arabekoak baituzte arriskuak eta emaitzak. Azken batean, segmentazioaren bidez identifikatzen dira CAF Taldeko zenbait osagai identifikagarri, beste ingurune batzuetan diharduten eragiketa-osagaiek ez bezalako arrisku eta errendimenduak dituztenak hain justu ere.

Hurrengo segmentu nagusien sorreran eragina izan du horrek, urteetako eskarmentuak adierazten digunez. CAFen iritziz, segmentu horiek betetzen dituzte barneko homogeneousatasuneko arauak baldintza ekonomiko edo politikoen kidetasunari dagokionez, baita aplikagarri diren erregulazioek, truke-tasak edo jardueren hurbiltasunak eragiten dituzten arriskuei dagokienez ere.

- Trenak
- Errodajea eta osagaiak
- Emakida-jarduera

Jarraian, informazio hori negozio-segmentuen arabera azaltzen da:

2010 (mila euro)						
Nezozio-unitateen araberako segmentazioa	Trenak	Errodajea eta osagaiak	Emakida-jarduera	Orokorra	Segmentuen artekoak	Guztira
NEGOZIO ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA:						
Kanpoko salmentak	1.500.919	47.143	28.245	-	-	1.576.307
Segmentuen arteko salmentak	3.126	43.976	-	-	(47.102)	-
Salmentak, guztira	1.504.045	91.119	28.245	-	(47.102)	1.576.307
EMAITZAK:						
Ustiapenaren emaitza	171.744	366	(4.709)	(12.225)	-	155.176
Finantza-emaitza (*)	-	-	(27.307)	2.794	-	(24.513)
Enpresa elkartuen partaidetza irabazi garbietan	(702)	-	(144)	-	-	(846)
Irabaziak, zergen aurretik	171.042	366	(32.160)	(9.431)	-	129.817
Irabazien gaineko zerga (*)	-	-	7.798	(12.175)	-	(4.377)
Ekitaldiko irabazi garbia	171.042	366	(24.362)	(21.606)	-	125.440
Kanpoko bazkideei egotzitako emaitza	551	-	3.633	-	-	4.184
Sozietate nagusiari egotzitako emaitza	171.593	366	(20.729)	(21.606)	-	129.624
Ekitaldiko amortizazioak (7. eta 8. oharrak)	19.529	7.749	11.053	316	-	38.647
AKTIBOAK	1.288.396	106.315	228.321	618.266	(17.605)	2.223.693
PASIBOAK	1.258.747	18.795	275.632	114.840	(17.605)	1.650.409
Ibilgetu ukiezinako eta materialeko gehikuntzak (7. eta 8. oharrak)	64.393	8.267	1.569	-	-	74.229
KUTXAKO FLUXUETAN ERAGINIK EZ DUTEN BESTE:						
Aktiiboak hondatzea - Sarrera (Gastua) (7. eta 9. oharrak)	(5.296)	-	-	(9.080)	-	(14.376)

(*) Segmentu-jardueretarako ("Trenen arloa" eta "Errodajea eta osagaiak") finantza arloko emaitza eta sozietateen gaineko zergen gastua erabat barneratuta daude "Orokorra" izeneko zutabearen. Izan ere, legezko hainbat entitatek bat egiten dute kasu horretan eta ez dago segmentuen araberako esleipena egiteko arrazoizko irizpiderik.

2009 (mila euro)

Negozio-unitateen araberako segmentazioa	Trenak	Errodajea eta osagaiak	Emakidajarduera	Orokorra	Segmentuen artekoak	Guztira
NEGOZIO ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA:						
Kanpoko salmentak	1.172.326	68.153	17.562	-	-	1.258.041
Segmentuen arteko salmentak	21.829	32.526	-	-	(54.355)	-
Salmentak, guztira	1.194.155	100.679	17.562	-	(54.355)	1.258.041
EMAITZAK:						
Ustiapenaren emaitza	134.849	15.555	(13.427)	(1.205)	-	135.772
Finantza-emaitza (*)	-	-	(23.552)	8.437	-	(15.115)
Enpresa elkartuen partaidetza irabazi garbietan	(524)	-	-	-	-	(524)
Irabaziak, zergen aurretik	134.325	15.555	(36.979)	7.232	-	120.133
Irabazien gaineko zerga (*)	-	-	7.686	(8.113)	-	(427)
Ekitaldiko irabazi garbia	134.325	15.555	(29.293)	(881)	-	119.706
Kanpoko bazkideei egotzitako emaitza	243	-	4.394	-	-	4.637
Sozietate nagusiari egotzitako emaitza	134.568	15.555	(24.899)	(881)	-	124.343
Ekitaldiko amortizazioak (7. eta 8. oharrak)	10.980	6.276	9.350	268	-	26.874
AKTIBOAK	1.392.363	114.032	184.059	678.304	(19.637)	2.349.121
PASIBOAK	1.547.784	22.490	217.520	108.519	(19.637)	1.876.676
Ibilgetu ukiezinako eta materialeko gehikuntzak (7. eta 8. oharrak)	85.675	15.403	-	-	-	101.078
KUTXAKO FLUXUETAN ERAGINIK EZ DUTEN BESTE:						
Aktiiboak hondatzea - Sarrera (Gastua)	3.728	-	-	-	-	3.728

(*) Segmentu-jardueretarako ("Trenen arloa" eta "Errodajea eta osagaiak") emaitza eta sozietateen gaineko zergaren gastua erabat barneratuta daude "Orokorra" izeneko zutabearen. Izan ere, legezko hainbat entitatek bat egiten dute kasu horretan eta ez dago segmentuen araberako esleipena egiteko arrazoizko irizpiderik.

Erabilera orokorreko aktiboak eta pasiboak zein haiek sortutako emaitzak (horien artean, aipatu beharrekoak dira eskudirua kontusailak eta beste finantza-aktibo korrante batzuk) ez dira gainerako segmentuetara esleitu. Era berean, ez dira esleitu berdinkatze-sailak ere, negozio-unitateetako finantza-egoerak (kudeaketa-irizpideekin eginak) CAF Taldeko finantza-egoera bateratuekin elkartzearen emaitzek sortzen dituztenak alegia.

2010eko ekitaldiko trenen segmentuko kanpoko salmenten zifra 1.394.254 mila euroko zenbatekoa duten ondasunen salmentak daude bilduta (2009ko ekitaldian, 1.094.401 mila euro izan ziren). Gainerako zatia zerbitzuen prestazioari dagokio.

Hauxe da informazioa irizpide geografikoen arabera banatuta:

a) Salmentak, eremu geografikoen arabera, 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n (milaka euro):

Eremu geografikoa	2010	%	2009	%
Espainiako merkatuan	639.032	40,54	723.685	57,52
Espainiatik kanpoko merkatuan (*)	937.275	59,46	534.356	42,48
Guztira	1.576.307	100,00	1.258.041	100,00

(*) Sozietate nagusitik (Espainia) egiten dira Espainiatik kanpoko merkatuko salmenta gehienak

b) Ibilgetu materialean egindako inbertsio garbiak, eremu geografikoen arabera, 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n (milaka eurotan):

Eremu geografikoa	2010	2009
Espainia mailakoa	228.937	215.470
Espainiatik kanpoko	72.030	59.163
Guztira	300.967	274.633

7. BESTE AKTIBO UKIEZIN BATZUK

Hona hemen 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldian "Beste aktibo ukiezin batzuk" epigrafeko kontuetan eta dagozkien metatutako amortizazioetan izandako mugimendua:

	Mila euro				
	Emakida administratiboak	Garapen- gastuak	Informatikako aplikazioak eta beste batzuk	Merkataritza Funtsa	Guztira
2008/12/31ko saldoa					
Kostua	164.186	24.159	10.260	5.447	204.052
Amortizazio metatua	(4.209)	(17.364)	(9.307)	-	(30.880)
Garbia	159.977	6.795	953	5.447	173.172
Kostua					
Baterakuntza-eremura sartutakoak (2.f oharra)	-	273	213	-	486
Sarrerak	(13.560)	12.371	1.314	445	570
Izakinetara egindako intsuldaketak	-	(2.053)	(236)	-	(2.289)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	-	-	-	-	-
Bihurketa-diferentziak	6.505	-	6	-	6.511
Kostu-saldoa, 2009/12/31n	157.131	34.750	11.557	5.892	209.330
Baterakuntza-eremura sartutakoak (2.f oharra)	-	9.495	240	-	9.735
Sarrerak	1.569	14.360	1.713	-	17.642
Izakinetara egindako intsuldaketak	-	-	-	-	-
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(11)	(47)	(5)	(5.296)	(5.359)
Bihurketa-diferentziak	35.350	(3)	5	-	35.352
Kostu-saldoa, 2010/12/31n	194.039	58.555	13.510	596	266.700
Amortizazio metatua					
Bihurketa-diferentziak	(219)	-	(3)	-	(222)
Baterakuntza-eremura sartutakoak (2.f oharra)	-	(113)	-	-	(113)
Sarrerak edo zuzkidurak	(6.733)	(1.304)	(278)	-	(8.315)
Izakinetara egindako intsuldaketak	-	-	-	-	-
Irteerak, bajak edo murriztapenak	-	-	-	-	-
Amortizazio metatuaren saldoa, 2009/12/31n	(11.161)	(18.781)	(9.588)	-	(39.530)
Bihurketa-diferentziak	(2.777)	3	(3)	-	(2.777)
Baterakuntza-eremura sartutakoak (2.f oharra)	-	(519)	(63)	-	(582)
Sarrerak edo zuzkidurak	(7.381)	(3.515)	(475)	-	(11.371)
Intsuldaketak	-	-	-	-	-
Irteerak, bajak edo murriztapenak	-	18	3	-	21
Amortizazio metatuaren saldoa, 2010/12/31n	(21.319)	(22.794)	(10.126)	-	(54.239)
Garbia, 2009/12/31n	145.970	15.969	1.969	5.892	169.800
Garbia, 2010/12/31n	172.720	35.761	3.384	596	212.461

Garapen gisa erregistratutako 2010eko ekitaldiko eransketak produktu berrien proiektuetan egindako kostuei dagozkienak dira eta, horien artean, nabarmendu beharrekoa da abiadura handiko tren berria.

3.a oharrean azaldutakoaren arabera, futxi gorabehera, 2.289 mila euro intsuldatu zituen Taldeak, 2009an, garatutako teknologia biltzen zuten eta eskuratutako hainbat kontraturen proiektuak zirela eta aktibatutako ikerkuntzako eta garapeneko gastuetatik bideratuta.

Hona hemen, sozietateka, Merkataritza Funtsaren xehetasunak (mila euro):


	Mila euro	
	10.12.31	09.12.31
CFD Bagneres, S.A.	-	5.296
Lets Ingenieros, S.L.	48	48
Garraiotech, S.L.	445	445
Predictove Ingenieros, S.L.	88	88
Beste batzuk	15	15
Guztira	596	5.892

Taldeko administratzaileek eskuragarri dituzten estimazioen eta proiektzioen, eta merkataritza-funtsak esleituta dauden eskudiruaren unitate sortaileei egozgarriak diren kutzako aurreikuspenen arabera, aktibo horiek eragindako balio-galera 5.296 mila eurokoa da eta honi atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Ibilgetua besterentzearen kaltea eta eragina" epigrafean zordunduta dago (2009ko ekitaldian ez zen kontzeptu horrekin lotutako kalterik erregistratu).

Administrazioko emakida gisa erregistratutako zenbatekoa Mexikoko Emakida ustiatzeko beharrezkoak diren aktiboetan pilatutako amortizazioaren eta egindako kostu gordinaren arabera da. Horren zenbatekoa 278.688 mila eta 21.319 mila eurokoa izan da (234.386 mila eta 11.161 mila euro 2009an), jasotako diru-laguntzen zenbateko garbian. 2010eko abenduaren 31n, zenbateko hori 84.649 mila eurokoa da (77.256 mila eurokoa 2009ko abenduaren 31n). 2010eko ekitaldian ez da emakidarekin lotutako diru-laguntzarik jaso (2009ko ekitaldian jasotako zenbatekoa 12.565 mila eurokoa izan zen). 2008ko bigarren hiruhilekoan ekin zion Taldeak emakida hori ustiatzeari.

2005eko abuztuaren 25ean, SCTk emakida-titulua eman zion Ferrocarriles Suburbanos, S.A. de C.V. mendeko sozietateari. Emakida indarrean egongo da hogeita hamar urtez Emakida Titulua izenpetzen den datatik hasita. Epe hori igarotzean, emakidadun enpresaren aktiboak emaileari itzuliko zaizkio. Garraio Zerbitzuaren prestazioaren hasieran atzerapena edo etena eragiten duen eta emakidadunari egotz ezin dakioken gertaeraren bat gertatzen deneko aldiak ez dira zenbatuko emakidaren indarraldia kalkulatzeko. Emakidadunak emakidaren indarraldia luzatzeko eska dezake.

Taldeak emailearekin 2008an sinatu zuen hitzarmenaren arabera, 26 milioi euroko kalte-ordaina jasoko du Taldearen esku ez dauden arrazoiek eragindako atzerapena dela eta. Zenbateko hori 2008an erregistratu zuten. Administratzaileen aurreikuspenen arabera, zenbateko hori 2011ko ekitaldian gauzatuko dute Komunikazioetan eta Garraioen Idazkaritzarekin egiten ari diren eta lehen aipatu ditugun negoziazioekin batera. Horrekin lotuta, haien kostu amortizatuaren arabera baloratu eta eguneraketaren arabera sarrera erregistratu dute atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuan 2.659 mila euroko zenbatekoarekin (2009ko ekitaldiko gastua 3.591 mila eurokoa izan zen). Hori dela eta, kontzeptu horren arabera kobratu beharreko kontua 24.540 mila eurokoa da 2010eko abenduaren 31n (19.210 mila euro 2009ko abenduaren 31n, eta aldaketaren gainerakoa dibisaren bihurtze-eraginari dagokiona da).



2009ko abuztuaren 5ean, Taldeak, Emakida Tituluan ezarritakoa betez, SCTri garaiz eta forman jakinarazi zion ezinbesteko gertaera jazo zela. Gertaera hori Emakida Tituluaren baldintzen arabera zehaztuta dago eta, batez ere, hiri arteko trenean erabiltzaileen artean gertatu zen erabilera txikiagoak sortu zuen Garraio Plana (Emakida Tituluan aurrez ikusita dago) ez zutelako erabat ezarri horretarako eskuduntza duten agintariek. Horrek, ondorioz, Taldeari sarrera txikiagoak eragin zizkion. Urteko kontu bateratu hauek egin diren garaian, Taldeak komunikazioak ditu oraindik ere Komunikazioetako eta Garraioetako Idazkaritzarekin eta, erreklamazio horrekin lotuta, ez da formalizatu edo gauzatu inolako kobrantza-eskubiderik SCTri dagokionez. Hori dela eta, proiektuak aurrera jarraitzea ahalbidetu ahal izateko, proiektua berregituratuko dutela aurrez ikusi dute (25.a oharra).

Sozietate nagusiko administratzaileek, hirugarren batzuei agindutako azterketak oinarri dituztela, uste dute emakidaren etorkizuneko jarduerak aukera emango duela han erabilitako aktiboen kostu garbia berreskuratzeko. Haren balio berreskuragarria estimatu da erabileran duen balioaren arabera. Horretarako, bidaiarien erabilera handitu egingo dela dioen hipotesia hartu da oinarritzat egonkortze mailara, eskudiru-fluxuak sortzera, horiek hazteko tasetara eta merkatuko beherapen tasara (WACC) arte.

Emakida-tituluaren inguruko baldintza zehatzak lizitazioaren oinarri orokorretan daude jasota.

8. IBILGETU MATERIALA

Hona hemen 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldietan "Ibilgetu materiala" epigrafeko kontuetan eta dagozkien metatutako amortizazioetan izandako mugimendua:

	Mila euro					
	Lursailak eta eraikinak	Instalazio teknikoak eta makinak	Beste zenbait instalazio, tresna eta altzari batzuk	Gainerako ibilgetua	Aurrerakinak eta martxan direnak	Guztira
2008/12/31ko saldoa						
Kostua	178.585	186.723	11.233	20.034	2.700	399.275
Amortizazio metatua	(57.158)	(112.782)	(6.720)	(14.257)	-	(190.917)
Garbia	121.427	73.941	4.513	5.777	2.700	208.358
Kostua						
Baterakuntza-eremura sartutakoak (2.f oharra)	-	-	1	10	-	11
Sarrerak	7.789	29.278	7.190	3.443	39.248	86.948
Intsuldaketak	24.716	3.079	(544)	45	(27.494)	(198)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(344)	(3.797)	(32)	(352)	(2.793)	(7.318)
Bihurketa-diferentziak	1.671	595	371	25	484	3.146
2009/12/31ko saldoa	212.417	215.878	18.219	23.205	12.145	481.864
Baterakuntza-eremura sartutakoak (2.f oharra)	-	8	128	124	-	260
Sarrerak	5.517	21.116	2.279	3.342	14.338	46.592
Intsuldaketak	18.428	2.084	(1.209)	2.621	(22.265)	(341)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(297)	(2.117)	(99)	(30)	-	(2.543)
Bihurketa-diferentziak	4.563	1.730	321	478	660	7.752
2010/12/31ko saldoa	240.628	238.699	19.639	29.740	4.878	533.584
Amortizazio metatua						
Baterakuntza-eremura sartutakoak (2.f oharra)	-	-	-	(2)	-	(2)
Sarrerak edo zuzkidurak	(3.547)	(13.624)	(1.240)	(1.663)	-	(20.074)
Intsuldaketak	-	28	28	(24)	-	32
Irteerak, bajak edo murriztapenak	6	3.320	29	351	-	3.706
Bihurketa-diferentziak	32	43	(35)	(16)	-	24
Amortizazio metatuaren saldoa, 2009/12/31n	(60.667)	(123.015)	(7.938)	(15.611)	-	(207.231)
Baterakuntza-eremura sartutakoak (2.f oharra)	-	(1)	(3)	(3)	-	(7)
Sarrerak edo zuzkidurak	(5.778)	(17.705)	(1.645)	(2.148)	-	(27.276)
Intsuldaketak	(1.747)	1.554	297	76	-	180
Irteerak, bajak edo murriztapenak	41	2.111	41	25	-	2.218
Bihurketa-diferentziak	(168)	(247)	(36)	(50)	-	(501)
Amortizazio metatuaren saldoa, 2010/12/31n	(68.319)	(137.303)	(9.284)	(17.711)	-	(232.617)
Garbia, 2009/12/31n	151.750	92.863	10.281	7.594	12.145	274.633
Garbia, 2010/12/31n	172.309	101.396	10.355	12.029	4.878	300.967

2010eko eta 2009ko ekitaldietan, Taldeak inbertsioak egin ditu produkzio-gaitasuna handitu eta hobetu ahal izateko. Inbertsio horiek, batez ere, Beasaingo lantegiko unitate hauetan egin dira: errodajeak, bogieak eta akabera-dibisioa.

Horrez gain, 2009ko ekitaldian, Taldeak produkzio-inbertsioak egin zituen Brasilgo lantegia funtzionamenduan jarri ahal izateko. Inbertsio horien zenbatekoa 46.552 mila eurokoa izan da eta 2009ko ekitaldiaren itxieran ia erabat amaituta geratu zen.

2010eko eta 2009ko abenduaren 31n, Taldeak 6.683 mila eta 10.193 mila euro inguruko inbertsio-erosketen konpromiso irmoak zituen Taldeak.

Sozietate bateratuek ibilgetuko elementuak behar bezala estaltzeko aseguru-polizak kontratatuzko irizpideari jarraitzen diote. 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n, aseguru-polizek egun horretan ibilgetuak zuen Kontularitza-balio garbia estaltzen zuten.

Erabat amortizatuta dauden eta oraindik erabiltzen diren aktiboen kostu gordina 143.086 eta 143.086 mila euro ingurukoa zen 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n.

2010eko eta 2009ko ekitaldietan, gutxi gorabehera eta hurrenez hurren, 37 mila eta 244 mila euroko mozkin (galera) eman du ibilgetu materialaren besterentzeak. Honi erantsitako galera- eta irabazi-kontu bateratuen "Ibilgetua besterentzearen kaltea eta eragina" epigrafean erregistratu dira mozkin horiek.

Aktiboaren Kontularitza-baliotik kendu du Taldeak hura erosteko jasotako diru-laguntzen zenbatekoa. Jasotako diru-laguntzetatik ordaintzeko dagoen zenbateko garbia 8.615 mila eurokoa zen 2010eko abenduaren 31n (6.035 mila eurokoa 2009ko abenduaren 31n). 2010eko emaitzetara eramandako zenbatekoa 1.402 mila eurokoa da (2009an, 1.322 mila eurokoa) eta honi atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Ibilgetuaren amortizazioa" epigrafean dago erregistratuta.

Administratzaileen ustez, 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n ez dago hondatzearen zantzurik Taldeak atzerrian dituen aktiboetan.

9. PARTAIDETZA-SISTEMAREN BIDEZ KONTABILIZATUTAKO INBERTSIOAK ETA FINANTZA-AKTIBO EZ-KORRONTEAK

Hona hemen 2010eko abenduaren 31n eta 2009ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldietan "Partaidetza-sistema aplikatuta kontabilizatutako inbertsioak" eta "Finantza-aktibo ez-korronteak" epigrafeko kontuetan izandako mugimendua:

Mila euro										
	Inbertsioak enpresa elkartuetan	Ondare-tresnak		Beste finantza-aktibo batzuk		Finantza-tresna eratorriak (17. oharra)		Kobratu beharreko maileguak eta kontuak		Guztira
		Kostua	Kostua	Homidura	Kostua	Homidura	Merkatu- balioa	Kostua	Homidura	
2008/12/31ko saldoa	13.468	21.476	-	1.549	-	9.196	59.941	(31.381)	74.249	
Eremuan izandako										
aldaketak (2.f oharra) (*)	2.056	-	-	8	-	-	-	-	2.064	
Sarrerak edo zuzkidurak (*)	(2.467)	1.621	-	189	-	1.239	9.332	(1.660)	8.254	
Irteerak, bajak edo murriztapenak (*) (866)	-	-	-	(983)	-	-	(4.920)	-	(6.769)	
Intsuldaketak eta kitapenak	-	(456)	-	456	-	(9.196)	(7.014)	2.590	(13.620)	
2009/12/31ko saldoa	12.191	22.641	-	1.219	-	1.239	57.339	(30.451)	64.178	
Eremuan izandako										
aldaketak (2.f oharra) (*)	11.385	-	-	(7)	-	-	176	-	11.554	
Sarrerak edo zuzkidurak (*)	(6.597)	320	-	143	-	2.025	20.239	(9.671)	6.459	
Irteerak, bajak edo murriztapenak (*)	-	(298)	-	(309)	-	-	(495)	2.680	1.578	
Intsuldaketak eta kitapenak	-	-	-	-	-	(1.239)	(19.297)	10.464	(10.072)	
2010/12/31ko saldoa	16.979	22.663	-	1.046	-	2.025	57.962	(26.978)	73.697	

(*) Kanbio-tasa bihurtzeagatiko eragina barne hartzen du.

Hona hemen Taldeak 2010eko abenduaren 31n eta 2009ko abenduaren 31n zituen finantza-aktibo ez-korronteen banakapena, bakoitzaren izaeraren eta kategoriaren arabera sailkatuta hobeto baloratzeko:

Mila euro					
2010.12.31					
Finantza-aktiboak: Izaera / Kategoria	Saltzeko dauden finantza- aktiboak	Kobratu beharreko maileguak eta kontusailak	Mugaegun era arte gordetako inbertsioak	Estalduraren eratorriak	Guztira
Ondare-tresnak	22.663	-	-	-	22.663
Estalduratik eratorriak (17. oharra)	-	-	-	2.025	2.025
Beste finantza-aktibo batzuk	151	30.984	895	-	32.030
Epe luzea / Ez-korronteak	22.814	30.984	895	2.025	56.718

Mila euro					
2009.12.31					
Finantza-aktiboak: Izaera / Kategoria	Saltzeko dauden finantza- aktiboak	Kobratu beharreko maileguak eta kontusailak	Mugaegun era arte gordetako inbertsioak	Estalduaren eratorriak	Guztira
Ondare-tresnak	22.641	-	-	-	22.641
Estalduaren eratorriak	-	-	-	1.239	1.239
Beste finantza-aktibo batzuk	251	26.888	968	-	28.107
Epe luzea / Ez-korronteak	22.892	26.888	968	1.239	51.987

Hona hemen "Finantza-aktibo ez-korronteak" epigrafeko kontusailen xehetasunak, epemugaren arabera sailkatuta (mila euro):

2010eko ekitaldia

	2012	2013	2014	2015eko ekitaldia eta hurrengoak	Guztira
Kobratu beharreko maileguak eta kontusailak	4.298	9.535	12.965	4.186	30.984
Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	164	35	-	696	895
Estalduaren eratorriak	2.025	-	-	-	2.025
Guztira	6.487	9.570	12.965	4.882	33.904

2009ko ekitaldia

	2011	2012	2013	2014ko ekitaldia eta hurrengoak	Guztira
Kobratu beharreko maileguak eta kontusailak	7.337	5.091	4.032	10.428	26.888
Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	-	-	-	968	968
Estalduaren eratorriak	767	472	-	-	1.239
Guztira	8.104	5.563	4.032	11.396	29.095

a) Enpresa elkartuetako partaidetzak

Hona hemen enpresa elkartuetan dugun partaidetzari buruzko informazio aipagarria, partaidetza-metodoaren bidez aztertua (mila euro):

Izena	Sozietatearen Helbidea	Jarduera	Kapitalaren zatia		Inbertsioak enpresa elkartuetan	Oinarrizko finantza-datuak (1)			Negozio- zifra	Aktiboa	Ikuskaria
			Zuzene-ekoa	Zeharka-koa		Kapitala	Erreserbak, prima eta emaitza metatuak	2010eko emaitzak			
Compañía de Vagones del Sur, S.A.	Jaén (Espainia)	Fabrikazioa	-	% 35(2)	818	3.703	(329)	(1.037)	52	22.726	-
Asirys Vision Technologies, S.A.	Gipuzkoa (Espainia)	Produktzio automatikoa	-	% 26(3)	42	154	8	-	-	176	-
Plan Metro, S.A.	Gipuzkoa (Espainia)	Errentamendu-zerbitzuak	-	% 40(4)	2.822	60	27.074	(847)	344	405.468	Deloitte
Consortio Traza, S.A.	Zaragoza (Espainia)	Akzioak edukitzea	% 25(5)	-	13.297	425	53.338	(575)	-	140.518	-

(1) Baterakuntzako doikuntzak eta homogeneizatzeak egin ondoren (mila euro).

(2) CAF Santana, S.A.ren bidez (hor ere % 67ko partaidetza dugu). Sozietateak % 100eko partaidetza du Ditecsa Jaén, S.A. enpresan.

(3) CAF I+D, S.L.ren bidez

(4) Inversiones en Concesiones Ferroviarias, S.A.ren bidez.

(5) Sozietateak % 80ko partaidetza sendotu du sozietate honetan: S.E.M. Los Tranvías de Zaragoza, S.A.

	Mila euro	
	2010	2009
Hasierako saldoa	12.191	13.468
Sozietateen irabaziak eta marjinen doiketa	(6.597)	(2.467)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	-	(866)
Eremu-aldaketa	11.385	2.056
Amaierako saldoa	16.979	12.191

2010eko ekitaldian, Consortio Traza, S.A. sozietatean kapital-hazkuntzak egin dituzte eta Taldeak parte hartu du haietan; ordaindutako zenbatekoa 11.385 mila eurokoa izan da.

2009ko ekitaldian, Taldeak Sociedad Consortio Traza, S.A. izeneko sozietatea eratu zuen beste bazkide batzuekin batera. Sozietate horrek, era berean, Sociedad de Economía Mixta los Tranvías de Zaragoza, S.A. izeneko sozietatea eratu zuen 10.000 mila euroko kapital sozialarekin; hango partaidetza % 80koa da. Horrez gain, Transitia SPE, S.L. sozietateko kapital sozialaren % 33 saldu zuen 834 mila euroren truke eta horrek 22 mila euroko minusbalioa sortu du.

b) Balore-zorro ez-korrontea

Izena	Partaidetzaren %	Inbertsioaren kostua (mila eurotan)	
		2010	2009
Alquiler de Trenes AIE	5	1.202	1.202
Metro de Sevilla, Sociedad Concesionaria de la Junta de Andalucía, S.A.	10,31	13.220	13.220
Dano-Rail, S.Coop.	20	-	338
Ferromovil 3000, S.L.	10	3.181	3.181
Alquiler de Metros AIE	5	66	66
Plan Azul 07, S.L.	5,2	1.381	1.381
Arrendadora de Equipamientos Ferroviarios, S.A.	15	1.908	1.908
Iniciativa FIK, AIE	6,25	1.656	1.344
FIK Advanlife, S.L.	6	1	1
Beste batzuk		48	-
		22.663	22.641

2004ko otsailaren 16an Metro de Sevilla, Sociedad Concesionaria de la Junta de Andalucía, S.A.k eta banku-erakunde batek sinatu zuten finantziazio-kontratu baten ondorioz, 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n akzio horiek pignoratuta zeuden.

2009ko eta 2008ko ekitaldietan, Taldeak, Inversiones en Concesiones Ferroviarias, S.A. mendeko sozietatearen bitartez, Metro de Sevilla, Sociedad Concesionaria de la Junta de Andalucía, S.A. sozietatearen bi kapital-zabalkuntzetan (1.309 mila euro eta 2.043 mila eurokoak) parte hartu eta lehendik sozietate horretan zeukan ehunekoa handitu zuen; % 7,6tik % 10,31ra, hurrenez hurren.

Horrez gain, 2008ko ekitalditik, Taldeak Iniciativa FIK, AIE eta FIK Advanlife S.L. sozietateetako kapital sozialaren % 6,25 eta % 6 du. Sozietate horien helburu soziala ezagutza zientifikoaren eta teknologikoaren ikerkuntza, garapena eta ustiapena da. Partaidetzen balio nominala 3.125 mila euro eta 313 eurokoa da, hurrenez hurren. Partaidetza horiek direla eta, Taldeak egin gabeko ordainketa batzuk ditu; horien zenbatekoa 1.469 mila eurokoa da eta 156 mila euroko sei hilekoko epeetan ordaindu behar ditu (1.781 mila euro 2009ko abenduaren 31n).

Erosketa-kostuan baloratu ziren inbertsio guztiak, ezin izan baikenuen era fidagarrian neurtu haien merkatu-balioa (3.d oharra).

c) Finantza-tresna eratorriak

Epigrafe honetan sartzen da epe luzeko mugaeguneko truke-tasa duten aseguru-kontratuen merkatuko balioa (17. oharra).

d) Maileguak eta kobratu beharreko kontuak

Kobratu beharreko maileguen eta kontusailen banakapena hau da (mila eurotan):

	10.12.31	09.12.31
Pertsonalari emandako maileguak	3.673	3.625
Partaidetza Planeko konpromisoak	30.690	47.701
Partaidetza-planeko hornidurak	(15.647)	(28.791)
Epe luzerako administrazio publikoak (19. oharra)	22.834	5.265
Administrazio publikoen hornidurak (19. oharra)	(11.331)	(1.660)
Beste batzuk	765	748
Guztira	30.984	26.888

Sozietate nagusiak, langileekin sinatutako hitzarmenei jarraiki, zenbait mailegu ematen ditu, merkatuko interes-tasaren azpitik, 10-15 urteko epemugarekin. Sozietateak ez ditu eguneratzen zenbateko horiek, horien eragina ez dela handia uste baitu.

Kobratu beharreko maileguak eta kontusailak (Zorro soziala)

1994an, "Partaidetza Plana" eratu zuten kontratu finkoa duten sozietate nagusiko enplegatuek sozietatearen kapital sozialera sarbidea izan dezaten. Horretarako, Cartera Social, S.A. izenekoak sortu zen. Sozietate hori da CAF, S.A. ren akzioen titularra eta, bertan, Sozietate nagusiko enplegatuek bertako 8 enplegatuk edo enplegatu ohik ordezkatzeko dituzte fiduzidarioki. Cartera Social, S.A.k, orduan, Sozietate nagusiari haren esku dauden CAF, S.A. ren akzioen inguruko "eskubideak" saldu dizkio.

Honi atxikita dagoen egoera-balantze bateratuko "Finantza-aktibo ez-korronteak - Kobratu beharreko maileguak eta kontusailak" eta "Beste finantza-aktibo korronte batzuk" epigrafeetan azaltzen da aipatutako "eskubide" horietan egindako inbertsioa. Horiek Cartera Social, S.A. sozietateari erositakoak dira. Erosketa horren helburu bakarra enplegatuei urte batzuetako epean berriro saltzea da.

Plan hau hiru fasetan egin da. Lehenengoa 1994ko ekitaldian egin zen eta Sozietate nagusiak Cartera Social, S.A. sozietatearenak ziren CAF, S.A. ren akzioen 632.000 "eskubide" erosi zituen 26,9 milioi euroren truke. Bigarrenengoa, 2005eko ekitaldian, 210.150 "eskubide" erosi zituen 14,3 milioi euroren truke. 2007ko ekitaldiaren amaieran, hirugarren fasea adostu zuten. Orduan, 171.747 "eskubide" gehiago erosi zituen eta eragiketa horren erosketa-kostua 50,7 milioi eurokoa izan zen CAF, S.A. rentzat.

Sozietate nagusiak lehen aipatutako "eskubide" horiek enplegatuei egindako salmentaren prezioaren eta Planera Cartera Social, S.A. sozietatea egiten ari den ekarpenen batura baino prezio handiagoan erosi zituenez, lehen aipatutako eskubide horien erosketek Sozietate nagusiarentzako galerak sortu zituzten. Galera horiek oso-osorik erregistratu ziren aurreko ekitaldietan eta horien zenbatekoa 49,6 milioi eurokoa izan da aplikagarriak diren eguneratzeak kontuan hartu ondoren.

2010eko abenduaren 31n enplegatuei saldu gabe zeuden "eskubide" gehienak 2007an egindako azken hazkuntzakoak dira. Plan guztiak antzeko baldintzetan egin izan dira.

Aurreko guztiaren ondorioz, 2010eko abenduaren 31n, Sozietate nagusiak honi atxikitako 2010eko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuko "Finantza-aktibo ez-korronteak - Kobratu beharreko maileguen eta kontusailak" izeneko epigrafean 30.690 mila euroko zenbateko gordina du erregistratuta "eskubide" horientzat (2009ko zenbatekoa 47.701 mila eurokoa zen).

Dena den, erositako "eskubideen" kostua berreskuratzeko balio garbiaren arabera egokitu ahal izateko, Taldeak 29.173 mila euroko hornidura erregistratu zuen 2010eko abenduaren 31n. Horietatik 15.647 mila euro epe luzeko finantza-inbertsioen hondatze gisa erregistratu dira (32.799 mila euro 2009ko abenduaren 31n eta horietatik 28.791

mila euro epe luzerako finantza-inbertsioen hondatze gisa zeuden zehaztuta), eta ginerako finantza-inbertsioak epe laburrekoak izan dira. 2010eko abenduaren 31n, urtebete baino lehenagoko epean saltzea aurrez ikusitako aktibo horren zatia (eta dagokion hornidura) "Beste finantza-aktibo korrante batzuk" izeneko epigrafean erregistratu da data horretako egoera-balantze bateratuan. 2010eko ekitaldian, kostuko eta hornidurako balioak 7.042 mila eta 946 mila eurokoak ziren eskubideak saldu dituzte (.3.933 mila eta 482 mila euro 2009an), gutxi gorabehera eta hurrenez hurren.

Konpromiso horrekin lotuta, Cartera Social, S.A. da CAF, S.A. ren akzioen jabe bakarra. Hori dela eta, Sozietate nagusiko akziodun gisa dagozkion eskubide politiko eta ekonomiko guztiak ditu bere gain. Horrenbestez, CAF, S.A. k ez du Cartera Social, S.A. n sor daitezkeen irabazi eta galera ekonomikoen inguruko eskubiderik, betebeharririk edo arriskurik. Sozietate nagusiak, besterik gabe, prezio finkoan saltzeko konpromisoa du. Langileek aldiz, "eskubide" horiek eskuratzeko konpromisoa dute antzeko hileroko 84 epemuga berdinetan banatuta, Planaren faseetako bakoitza abian jarri den egunetik hasita. Aipatutako akzioak Cartera Social, S.A. renak izango dira 'eskubideak' erabili arte, eta eskubideak ezin dira erabili enplegatu bakoitzak CAF, S.A. rekin duen lan-harremana bukatu baino lehen. Epe horretan, Cartera Social, S.A. k akzioen jabetza aipatutako eskubideak erosteko CAF, S.A. k ordaindutako zenbatekoarekin finantzatu du batez ere.

2010eko eta 2009ko abenduaren 31n, Cartera Social, S.A. k CAF, S.A. ren 1.013.897 akzio zituen; hau da, haren kapitalaren % 29,56 (14. oharra).

Epe luzerako administrazio publikoak

Taldeak, 2010eko abenduaren 31n, "Finantza-aktibo ez-korranteak - Kobratu beharreko maileguak eta kontusailak" izeneko epigrafean 22.834 mila euroko zenbatekoa du erregistratuta administrazio publikoekin kobratu beharreko kontzeptu gisa balio erantsiaren gaineko zergarekin lotuta (5.265 mila euro 2009ko abenduaren 31n). 2010eko ekitaldian, 9.080 mila euroko zenbatekoa hornitu dute (1.660 mila euro 2009an) atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Ibilgetua besterentzearen kaltea eta eragina" epigrafean zordunduta zerga horiek berreskuratzearan inguruan egindako estimazioak oinarritzat hartuta.

10. ALDERDI ELKARTUEKIN DITUGUN SALDOAK ETA ERAGIKETAK

Hau da sozietate elkartuekin eta lotura duten beste batzuekin egin diren eta bateratze-prozesuan kendu ez diren transakzioen xehetasuna (2.f. oharra):

Sozietatea	Mila euro			
	2010		2009	
	Emandako zerbitzuak edo erregistratutako salmentak	Jasotako zerbitzuak edo erregistratutako erosketak	Emandako zerbitzuak edo erregistratutako salmentak	Jasotako zerbitzuak edo erregistratutako erosketak
Ferromovil 3000, S.A.	19.009	-	17.042	-
Metro de Sevilla, Sociedad Concesionaria de la Junta de Andalucía, S.A.	1.111	-	3.221	-
Plan Metro, S.A.	211.738	-	44.227	-
Consortio Traza, S.A. (*)	37.245	-	-	-
Compañía de Vagones del Sur, S.A. (**)	87	-	516	-
	269.190	-	65.006	-

(*) S.E.M. Los Tranvías de Zaragoza, S.A. sozietatearekin egindako transakzioak biltzen ditu.

(**) 85 mila euroko finantza sarrerak biltzen ditu.

Sozietate elkartuekin egindako eragiketetan sortutako marjinak behar bezala kendu dira bateratze-prozesuan, haien partaidetza-ehunekoaren proportzio berean (9.a oharra).

Ekitaldi honetako eragiketen, aurreko urteetan egindakoen eta emandako aurrerakinen ondorioz, Taldeak integrazio osoaren arabera bateratu gabeko partaidetutako sozietateekin zituen saldo nagusiak hauek ziren 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n (2.f. oharra):

Sozietatea	Mila euro					
	10.12.31			09.12.31		
	Kobratu beharreko kontuak	Ordaindu beharreko kontuak	Aurrerapen mailako aurrerakin garbiak	Kobratu beharreko kontuak	Ordaindu beharreko kontuak	Aurrerapen mailako aurrerakin garbiak
Ferromovil 3000, S.A.	-	-	-	7.160	-	-
Metro de Sevilla, Sociedad Concesionaria de la Junta de Andalucía, S.A.	-	-	-	1.583	-	-
Plan Metro, S.A.	3.272	-	100.782	-	8	295.943
Sociedad de Economía Mixta los Tranvías de Zaragoza, S.A.	8.504	-	-	11.636	-	10.031
Iniciativa FIK, AIE	-	469	-	-	313	-
Compañía de Vagones del Sur, S.A. (*)	3.242	-	-	1.960	-	-
	15.018	469	100.782	22.339	321	305.974

(*) Zenbateko osoa "Beste finantza-aktibo korrante batzuk" izeneko epigrafean erregistratuta dago.

2010eko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuko "Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk" epigrafearen baitan, Cartera Sozial, SArI kobratu beharreko kontua azaltzen da uko egiteagatiko eskubideak direla eta. Horren zenbatekoa 4.763 mila eurokoa da (319 mila euro 2009ko abenduaren 31n) (9. eta 14.a oharra).

11. ERAIKUNTZAKO KONTRATUAK ETA IZAKINAK

Hauxe da izakinen osaera 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n:

	Mila euro	
	10.12.31	09.12.31
Lehengaiak eta beste hornikuntza batzuk, bidean, amaituta eta erdi amaituta dauden produktuak (21. oharra)	330.989	289.904
Hornitzaileei emandako aurrerakinak	23.917	46.720
	354.906	336.624

2010eko abenduaren 31n, 652.363 mila euro inguruko lehengai-erosketen konpromiso irmoak zituen Taldeak (26. oharra) (2009ko abenduaren 31n, 737.732 mila euro).

Sozietate bateratuek, izakinak behar bezala estaltzeko, aseguru-polizak kontratatzeko irizpideari jarraitzen diote. 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n, egun horretan izakinek zuten Kontularitza-balio garbia estaltzen zuten aseguru-polizak.

3.a oharrean azalduta dagoen moduan, Taldeak ekitaldian sortutako eta urtebete baino gehiagoko produkzio-zikloa duten izakinekin lotura duten finantza-gastuak kapitalizatzen ditu. Arrazoi hori dela eta kapitalizatutako zenbatekoa, 2010eko eta 2009ko ekitaldietan salmentagatik emaitzetara egindako egozpena kontuan hartu gabe, 333 mila eurokoa eta 474 mila eurokoa izan da hurrenez hurren.

Eraikuntzako kontratuak

Sortutako kostuetan eta aitortutako irabazietan metatutako zenbatekoa (aitortutako dagozkion galerak kenduta) eta 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n jasotako aurrerakinen zenbatekoa honako hau da:

	Mila euro	
	10.12.31	09.12.31
Geroratutako fakturazioa (aktiboa) (3.g. eta 12 oharra)	259.856	385.938
Aurretiazko fakturazioa (pasiboa) (3.g. oharra)	(506.701)	(724.079)
Garbia	(246.845)	(338.141)
Sortutako kostuak gehi aurrerapen mailaren arabera aitortutako irabaziak eta galerak	2.476.518	1.818.649
Aurrerakinak aintzat hartu gabe egindako fakturazioa	(2.216.671)	(1.432.711)
Jasotako aurrerakinak	(506.701)	(724.079)
Garbia	(246.854)	(338.141)

Ordainketetan egindako atxikipenen zenbatekoa 2.681 mila eurokoa da 2010eko abenduaren 31n (2009ko abenduaren 31ko zenbatekoa 12.425 mila eurokoa zen).

12. ZORDUN KOMERTZIALAK ETA KOBRATU BEHARREKO BESTE KONTU BATZUK

Honela zegoen osatuta zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontuen epigrafea 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n:

	Mila euro	
	10.12.31	09.12.31
Bezeroak, eurotan	510.728	708.620
Atzerri-monetako bezeroak (3.h oharra)	159.808	106.189
Hondatzeagatiko hornidurak (3.d oharra)	(1.136)	(623)
	669.400	814.186

Kobratzeko saldo horiek aurrerapen maila onartzearen ondorioz sortu dira batik bat, 3.f oharrean azaldu dugunez. Saldo horien zati bat (% 61 inguru; 2009an, % 53) bezeroei fakturatu zitzaizkien. Gainerakoa "Fakturatzeko dagoen egindako ekoizpenari" dagokiona da (11. oharra). Saldo nagusiak eurotan sortu dira.

2010eko abenduaren 31n, kobratu gabe dauden fakturatutako saldoen % 53 bost bezero nagusiri dagokiona da.

Horrez gain, 2009ko abenduaren 31n, kobratu gabe dauden fakturatutako saldoen % 34 bost bezero nagusiri dagokiona da.

Hona hemen 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n mugaeguneratutako saldoen zenbatekoa:

	Mila euro	
	10.12.31	09.12.31
Muganeguneratuak > 90 egun	34.052	8.142
Muganeguneratuak > 180 egun (*)	34.704	22.528
	68.756	30.670

(*) Atal horretan, bezeroek egindako fakturen gaineko atxikipenak daude bilduta (11. oharra).

Horiek banaka aztertu ondoren, CAF Taldearen ustez, 2010eko eta 2009ko abenduaren 31ko 1.136 mila eta 623 mila eurok dute, hurrenez hurren, kobratu gabe geratzeko arriskua. Bestalde, egin dira jada hondatzeagatiko zuzkidurak.

13. BESTE FINANTZA-AKTIBO KORRONTE BATZUK

2010eko eta 2009ko abenduaren 31n hau zen epigrafe honen zehaztapena:

2010eko ekitaldia

Finantza-aktiboak: Izaera / Kategoria	Mila euro				
	Saltzeko dauden finantza- aktiboak	Kobratu beharreko maileguak eta kontusailak (9.d eta 10. oharrek)	Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	Estalduraren eratorriak	Guztira
Zor publikoko balore adierazgarriak	-	-	3.360	-	3.360
Finantza-eratorriak	-	-	-	14.972	14.972
Beste finantza-aktibo batzuk	-	8.376	331.759	-	340.135
Epe laburra / korronteak	-	8.376	335.119	14.972	358.467

2009ko ekitaldia

Finantza-aktiboak: Izaera / Kategoria	Mila euro				
	Saltzeko dauden finantza- aktiboak	Kobratu beharreko maileguak eta kontusailak (9.d oharrek)	Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	Estalduraren eratorriak	Guztira
Zor publikoko balore adierazgarriak	-	-	242.765	-	242.765
Finantza-eratorriak	-	-	-	5.957	5.957
Beste finantza-aktibo batzuk	3	4.844	215.249	-	220.096
Epe laburra / korronteak	3	4.844	458.014	5.957	468.818

Taldearen politika diruzaintzako soberakinak zor publikoan, berrerosketetan, epe laburreko gordailuetan, epe finkoko ezarpenetan edo ordaindukoetan inbertitzea izan ohi da. Epe laburrerako inbertsioak dira; horien emaitzak honi atxikita azaltzen den galera eta irabazien kontu baterako "Finantza-sarrerak" epigrafean ordainduta erregistratzen dira. 2010eko eta 2009ko ekitaldietan, Taldeak 9.696 mila eta 6.722 mila euroko sarrerak erregistratu ditu kontzeptu horregatik hurrenez hurren.

"Beste finantza-aktibo korrante batzuk" epigrafean erregistratutako saldoan sartzen da lur azpiko trenbide-proiektuak (Proyecto del Ferrocarril Suburbano) jasotako finantziazioaren erabili gabeko saldoa, 4.683 mila eurokoa (2.150 mila euro 2009an) (16. oharra). Erabili gabeko zenbateko hori hiri arteko trenbideko fideikomiso nagusian (Fideicomiso Maestro del Ferrocarril Suburbano) dago, eskudiru murriztu gisara, proiektu horretako inbertsioetarako bakarrik esleitzeko (16. oharra).

14. ONDARE GARBIA

a) Sozietate nagusiaren kapital soziala

2010eko eta 2009ko abenduaren 31n, 3,01 euroko balio nominaleko 3.428.075 akzioz osatuta zegoen kapital soziala. Akzio horiek kontu-idazpen bidez ordezkaturata eta guztiak harpidetuta eta ordainduta zeuden.

Sozietate nagusiaren kapital sozialaren % 3 baino gehiago zuten sozietateak edo erakunde akziodunak hauek ziren 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n:

	Partaidetzaren %, 2010ean	Partaidetzaren %, 2009an
Cartera Social, S.A. (9. eta 10. oharrek) (*)	29,56	29,56
Gipuzkoa Donostia Kutxa	20,06	17,75
BNP Paribas Securities Services	5,47	5,47
Compañía Andaluza de Rentas e Inversiones, S.A.	3,01	-

(*) Sozietate honetako akziodunak Sozietate nagusiko enplegatutak dira edo izan dira (9. oharra).

2010eko ekainaren 5ean, data horretatik aurrera bost urteko epean akzio propioak erosteko ahalmena eman zion Akziodunen Ohiko Batzar Orokorra administrazio-kontseiluari. Urteko kontu bateratu hauek egin direnean, erosketak hori egin gabe zegoen.

b) Jaulkipen-prima

Jaulkipen-primaren saldoa eskuragarri dago erabiltzeko muga espezifikorik ez dagoen neurrian.

c) Birbalarizazio-erreserba

Hau da erreserba horrek 2010 eta 2009 ekitaldietan izan duen zenbatekoa:

	Mila euro	
	10.12.31	09.12.31
Aktibo materialen birbalarizazioa:		
Lurrak (FINA)	30.418	30.418
9/1983 Legearen arabeko eguneratzea	7.954	7.954
13/1991 Foru Dekretuaren arabeko eguneratzea	11.379	11.379
11/1996 Foru Arauaren arabeko eguneratzea	8.701	8.701
	58.452	58.452

9/1983 Legearen eta 13/1991 Foru Dekretuaren arabera eguneratzea

Indarrean dagoen araudiaren arabera, kontu horien saldoa erabilera librekoa da.

11/1996 Foru Arauaren arabera eguneratzea

Saldo hau Kontularitza-emaizta negatiboak berdintzeko, kapital soziala zabaltzeko edo bana ezin daitezkeen erreserbetara eramateko erabil daiteke, aplikatu gabeko kontuaren saldoari dagokionez. Kontu horren saldoa 11/1996 Foru Arauan aurrez ikusita ez bezala erabiliko balitz, saldo horri dagozkion zergak ordaindu egin beharko lirateke.

d) Legezko erreserba

Kapital-sozietateen Legearen Testu Bateratuaren arabera, ekitaldiko irabaziaren % 10 eraman behar da legezko erreserbetara, horiek kapital sozialaren % 20 izan arte. Legezko erreserba dagoeneko gehitu den kapitalaren % 20tik gora dagoen zenbatekoa kapitala handitzeko erabil daiteke. Aipatutako helburu horretarako izan ezik eta kapital sozialaren % 20 gaingaitzen ez duen bitartean, erreserba hori galerak berdintzeko bakarrik erabili ahal izango da, eta betiere horretarako erabil daitezkeen behar adinako beste erreserbarik ez badago.

e) Erreserba mugatuak eta eskurazinak

2010eko eta 2009ko abenduaren 31n, 13.893 mila eta 12.639 mila euroko erreserbak zeuden, gutxi gorabehera eta hurrenez hurren, bateratutako sozietateen banakako urteko kontuetan, legezko erreserban, balantzeak eguneratzeagatiko erreserban, kapitala amortizatzeagatiko erreserban eta abarretan.

Mugatuak eta eskurazinak dira, hurrenez hurren, erreserba horiek. Ikerketa- eta garapen-gastuen kontusaila erabat amortizatu arte, debekatuta dago dibidenduak banatzea, erreserba erabilgarrien zenbatekoa amortizatu gabeko saldoen adinakoa, gutxienez, ez bada behintzat. 2010eko ekitaldiaren amaieran, beraz, 26.205 mila euroko erreserbak ez zeuden erabilgarri (2009ko ekitaldiaren itxieran, 15.969 mila euro).

f) Bihurketa-diferentziak

Hona hemen "Bihurketa-diferentziak" kontuaren banaketa, sozietate bakoitzaren arabera, 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n:

	Mila euro	
	10.12.31	09.12.31
CAF México, S.A. de C.V.	393	(919)
CAF Brasil Ind. e C., S.A.	10.424	3.981
CAF Argentina, S.A.	49	22
CAF USA, Inc.	(171)	(59)
CAF Rail UK, Ltda.	(84)	(96)
CAF Chile, S.A.	178	44
Sefemex, S.A. de C.V.	(21)	(60)
Ferrocarriles Suburbanos S.A. de C.V.	(9.139)	(15.795)
Constructora Mex. del Fer. Sub, S.A. de C.V.	(241)	(768)
Corporación Trainemex, S.A. de C.V.	10	(9)
CAF Turquia, L.S.	(26)	(1)
CAF Argelia, E.U.R.L.	(37)	(42)
CAF India Private Limited	4	-
Ctrens Companhia de Manutenção, S.A.	806	-
	2.145	(13.702)

g) Gutxiengoa duten akziodunak

Honekin batera doan Egoera Balantze Bateratuaren Pasiboko "Ondare garbia - Interes minoritarioak" epigrafearen mugimendua eta osaera, 2010eko eta 2009ko ekitaldietan, hau izan zen:

	Mila euro
2008ko abenduaren 31ko saldoa	15.208
Kanpoko bazkideei egotz dakiekeen irabazia	(4.393)
Eremuan izandako aldaketa	266
Beste batzuk	1.865
2009ko abenduaren 31ko saldoa	12.946
Kanpoko bazkideei egotz dakiekeen irabazia	(4.184)
Eremuan izandako aldaketa (2.f oharra)	(212)
Beste batzuk	1.110
2010eko abenduaren 31ko saldoa	9.660

h) Kapitalaren kudeaketa

Taldeko kapital-kudeaketaren xedea da kapital-kostua optimizatzeko finantza-egitura eraikitzea, betiere finantza-egoera sendoari eutsita. Politika horri esker, bateragarriak dira akziodunentzat balioa sortzea eta finantza-merkatuen kostu lehiakorrean jardutea, bai zorra birfinantzatzeko, bai negozio-funtsak estaltzen ez duen inbertsio-plana finantzatzeko.

CAF Taldeko administratzaileen iritziz, jarritako helburuak betetzearen adierazle da ahalik eta txikiena izatea matizearekiko palanka-efektuaren maila. 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n, zorraren zatirik handiena Mexikoko emakidari eta antzeko jardueri zegokien (3.a eta 7 oharra). Finantza-zor garbiaren zenbatekoaren eta ondare garbiaren arteko erlazioari deitzen zaio palanka-efektuaren maila (ekitaldi honetan, gainera, negatiboa izan da):

	Mila euro	
	10.12.31	09.12.31
Finantza-zor garbia:		
Itzuli beharreko aurrerakinak (15. oharra)	66.127	63.808
Kreditu-erakundeekiko zorrak - Pasibo ez-korrontea (16. oharra)	240.565	187.577
Kreditu-erakundeekiko zorrak - Pasibo korrontea (16. oharra)	20.344	15.817
Aldi baterako finantza-inbertsioak (13. oharra)	(337.508)	(460.279)
Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide	(55.705)	(81.727)
	(66.177)	(274.804)
Ondare garbia:		
Sozietate nagusiarena	563.624	459.499
Interes minoritarioak	9.660	12.946
	573.284	472.445

15. BESTE FINANTZA-PASIBO KORRONTE ETA EZ-KORRONTE BATZUK, ETA BESTE KONPROMISO BATZUK

Hona hemen Taldeak 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n zituen finantza-pasiboen banakapena, bakoitzaren izaeraren arabera sailkatuta hobeto baloratzeko:

Mila euro					
10.12.31					
Finantza-pasiboak: Izaera / Kategoria	Negoziatzeko gordetako finantza- pasiboak	Benetako balioetan egindako beste finantza-pasibo batzuk (galera eta irabazien kontuan aldaketak dituztenak)	Ordaindu beharreko zorrak eta kontusailak	Estalduraren eratorriak	Guztira
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	-	-	240.565	-	240.565
Eratorkiak (17. oharra)	-	-	-	1.984	1.984
Beste zenbait finantza-pasibo	-	-	64.640	-	64.640
Epe luzerako zorrak /					
Finantza-pasibo ez-korronteak	-	-	305.205	1.984	307.189
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	-	-	20.344	-	20.344
Eratorkiak (17. oharra)	-	-	-	4.262	4.262
Beste zenbait finantza-pasibo	-	-	17.684	-	17.684
Epe laburrerako zorrak /					
Finantza-pasibo korronteak	-	-	38.028	4.262	42.290
Guztira	-	-	343.233	6.246	349.479

Mila euro					
09.12.31					
Finantza-pasiboak: Izaera / Kategoria	Negoziatzeko gordetako finantza- pasiboak	Benetako balioetan egindako beste finantza-pasibo batzuk (galera eta irabazien kontuan aldaketak dituztenak)	Ordaindu beharreko zorrak eta kontusailak	Estalduraren eratorriak	Guztira
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	-	-	187.577	-	187.577
Eratorkiak (17. oharra)	-	-	-	899	899
Beste zenbait finantza-pasibo	-	-	61.864	-	61.864
Epe luzerako zorrak /					
Finantza-pasibo ez-korronteak	-	-	249.441	899	250.340
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	-	-	15.817	-	15.817
Eratorkiak (17. oharra)	-	-	-	6.555	6.555
Beste zenbait finantza-pasibo	-	-	14.582	-	14.582
Epe laburrerako zorrak /					
Finantza-pasibo korronteak	-	-	30.399	6.555	36.954
Guztira	-	-	279.840	7.454	287.294

Beste zenbait finantza-pasibo

Beste finantza-pasibo ez-korrante batzuen hurrengo urteetarako epemugaren araberako xehetasuna honako hau da (mila eurotan):

	2010		2009
2012	9.122	2011	10.076
2013	10.915	2012	9.499
2014	9.256	2013	8.681
2015	8.339	2014	8.074
2016ko ekitaldia eta hurrengoak	27.008	2015eko ekitaldia eta hurrengoak	25.534
Guztira	64.640	Guztira	61.864

Ikerketa eta Teknologia Sustatzeko Programengatik Zientzia eta Teknologia Ministerioak zenbait diru-laguntza eman dizkio Taldeari, ikerketa eta garapeneko proiektuak egiteko. Diru-laguntza horiek benetan kobratzean erregistratzen dira edo, hala badagokie, baterako proiektuaren koordinatzaileak kobratzen dituztenak. Hauek izan dira laguntzak:

- Proiektu horien gastuen eta kostuen zati bat ordaintzeko diru-laguntzak.
- Itzuli beharreko aurrerakinak, interesik gabeko maileguetan. Hiru urteko gabealdia dute hasieran, eta hamar urtetik gorako epean amortizatzen dira.

Epe luzerako zatirako aipatu ditugun programa horiek 2010eko eta 2009ko ekitaldietan sortu dituzten mugimenduak (egungo balioaren arabera) hauek izan dira:

	Mila euro
	Itzuli beharreko aurrerakinak
2008ko abenduaren 31ko saldoa	48.703
Gehigarriak	12.872
Epe laburrerako intsuldaketak	(9.722)
2009ko abenduaren 31ko saldoa	51.853
Gehigarriak	10.737
Epe laburrerako intsuldaketak	(9.232)
2010eko abenduaren 31ko saldoa	53.358

Era berean, hartzekodunen saldo gisa itzuli beharreko aurrerakinengatik epe laburrera erregistratutako zenbatekoak hauek izan dira 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n hurrenez hurren: 12.769 mila eta 11.955 mila euro.

Lankidetzan egindako proiektuetan proiektuaren koordinatzailea da erantzule proiektuaz arduratzen den administrazioaren aurrean, eta berak kobratzen du administrazioaren laguntza osoa. Taldeak, "Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk - Beste zordun batzuk" eta "Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk - Beste hartzekodun batzuk" izeneko epigrafeetan erregistratu ditu lankidetzako proiektuetatik eratorritako hirugarren batzuekin lotuta kobratu eta ordaindu beharreko zenbatekoak. 2010eko abenduaren 31n, Taldeak hirugarren batzuekin kobratu beharreko 1.502 mila euroko saldoak ditu (ez zuen kobratu gabeko saldirik 2009ko abenduaren 31n) eta ordaindu beharreko kontua, aldiz, 3.835 mila eurokoa da (506 mila euro 2009ko abenduaren 31n) arrazoi berarekin lotuta.

Era berean, 2010eko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuko "Finantza-pasibo ez-korranteak - Beste finantza-pasibo batzuk" izeneko epigrafean, pertsonalarekiko konpromisoei eta beste pasibo batzuei dagozkien 8.342 mila eta 2.940 mila euroko zenbatekoak azaltzen dira hurrenez hurren (9.235 mila eta 776 mila euro 2009ko abenduaren 31n) (3.l oharra).

Beste konpromiso batzuk

Taldeak enplegu osteko prestazioen eta epe luzerako beste ordainketa batzuekin eta horiei estaldura ematera bideratutako aktibo atxikiekin lotuta bere gain hartutako konpromisoen egungo balioaren xehetasuna hauxe da 2010eko eta 2009ko ekitaldien itxieran (3.k oharra):

	Mila euro	
	10.12.31	09.12.31
Ordainketen egungo balioa	18.314	17.567
Ken - Aktibo atxikien arrazoizko balioa	17.383	16.833
Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk - Beste hartzekodun batzuk	931	734

Konpromisoek egun duten balioa aktuario independente adituek zehaztu dute. Zenbatekoak kuantifikatzeko, irizpide hauek aplikatu dituzte:

- Kalkulatzeko metodoa: "Proiektatutako kreditu-unitatea". Zerbitzu-urte bakoitza prestazioetarako eskubidea ematen duen unitate osagarriaren sortzailatzat hartzen du, unitate bakoitza bereizita aztertuta.
- Erabilitako aktuaritza-hipotesiak: alboragabeak eta elkarrekin bateragarriak. Oro har, kalkuluetan erabili dituzten aktuaritza-hipotesirik aipagarrienak hauek izan dira: Erabilitako aktuaritza-hipotesiak: alboragabeak eta elkarrekin bateragarriak. Oro har, kalkuluetan erabili dituzten aktuaritza-hipotesirik aipagarrienak hauek izan dira:

Aktuaritza-hipotesiak	2010	2009
Interes teknikoko tasa	% 4,58(1)	% 3,88(1)
Heriotza-tasaren taulak	PERM/F 2000P	PERM/F 2000P
Pentsioen berrikusketako urteko tasa	% 2(2)	% 2(2)
Erretiro adina	65	65

(1) Lehen 30 urteetan. Ordutik aurrera, % 2,42.

(2) Erretirodunen kasuan, % 2,5.

Aktibo atxikien arrazoizko balioa ekitaldiaren itxieran kalkulatu da. Horretarako, proiektatutako kreditu-unitatearen kalkulu-metodoa erabili da.

Aktibo atxikien inguruan esperotako errentagarritasuna atxikitako inbertsio-zorroaren balorazioaren arabera egin da. Balorazio hori Mapfre Vida aseguru-konpainiak egin zuen eta 2010eko ekitaldiko emaitza % 4,58koa izan da (% 4,21ekoa 2009ko ekitaldian).

16. KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK

Honekin batera doan egoera-balantze bateratuko epigrafeen osaera hau da:

	Mila euro			
	10.12.31		09.12.31	
	Ez-korrontea	Korrontea	Ez-korrontea	Korrontea
Maileguak eta finantza-erakundeekiko kreditu-kontuak	181.342	17.007	150.568	15.817
Mugaeguneratzeko dauden sortutako interesak	59.223	3.337	37.009	-
Guztira (15. oharra)	240.565	20.344	187.577	15.817

39. NKA aplikatuta, kreditu-erakundeekiko zorren zenbatekoak zuzenduta aurkeztu behar dira balantzean, maileguen irekiera eta formalizazioak eragindako kostuak jarrita, alegia.

2006ko ekitaldian, Ferrocarriles Suburbanos, S.A. de C.V. mendeko sozietateak (7. oharra) bi mailegu sinatu zituen Banco Santander, S.A.rekin, baldintza hauekin:

- BEZ kredituak, gehienez ere 250 milioi peso mexikarreko zenbatekoarekin, BEZ ordaintzak finantzatzeko (osorik nahiz partzialki). 45 hilabeteko iraupena du kredituak, 2006ko uztailaren 24tik hasita. Interes-tasa TIEEkoa (Banku arteko Orekako Interes Tasa, Mexikoko Bankuak argitaratzen duena) + % 1,25 zen. 90 egun naturaleko ordaintze-epea du erabilera bakoitzak, erabilera bakoitzaren datatik zenbatzen hasita. 2010eko abenduaren 31n, Taldeak ez zuen BEZaren finantzaketa kredituarekin lotutako zenbatekorik (1.077 mila euro 2009ko abenduaren 31n; hau da, 20.207 mila peso mexikarren baliokideak).
- Finantziazio-kontratua (“A Kreditua”), gehienez ere 3.414 milioi peso mexikar, epekako truke-tasaren aplikazioagatik, aldeztatik finkatutako tartekatutako interes-tasa ordainduz, finantziazio-kontratuaren arabera. Maileguaren amortizazioa sei hilean behingo 28 kuotatan egingo da, 2008ko ekainaren 28tik aurrera. 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n, mailegu horretatik erabilitako zenbatekoa (ordaindutako komisioen garbia) 137.563 mila eta 132.761 mila eurokoa zen (2.266 milioi eta 2.491 milioi peso mexikar).

Ferrocarril Suburbanoren (7. oharra) proiektuak finantziazio-premien arabera erabiliko ditu kreditu horien baliabideak mendeko sozietateak.

Erabili gabeko zenbatekoa Ferrocarril Suburbanoko Fideikomiso Nagusian (7. oharra) dago, eta honekin batera doakizuen egoera-balantze bateratuaren “Beste finantza-aktibo korrante batzuk” epigrafeko eskudirua murriztu gisa aurkezten da (13. oharra).

Epe luzerako kreditu horiek badituzte zenbait klausula murriztaile, mugak jartzen dizkienak Sociedad Ferrocarriles Suburbanos S.A. de C.V.ri, besteak beste, banku-mailegu gehiago eskuratzeko, bermeak emateko, zergak ordaintzeagatik obligazioak jalkitzeko, aktibo finkoak eta bestelako aktibo ez-zirkulatuak saltzeko eta kapitalak itzultzeko. Zenbait finantza-baldintza betetzeko obligazioa ere ezartzen diote; besteak beste, guztizko pasiboaren eta kapital sozialaren arteko proportzioari dagokiona. 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n, mendeko sozietateak baldintza horiek guztiak betetzen zituen.

Ferrocarriles Suburbanos, S.A. de C.V. mendeko sozietatearen aipatutako bi maileguak sozietateko akziodunengana jo gabe gauzatu dira (“project finance”). Eraikuntza-garaian jasandako BEZaren gainean Mexikoko ogasun publikoak egin beharreko itzultzeak ditu berme BEZ Kredituak. Kreditu hori ez da konpentsatzen jasanarazitako BEZarekin, ez baitago horrelakorik aipatutako epean. 3.414 milioi peso finantziazioak berme hau du: zorra zerbitzatzeko funts kontingente bat, 121 milioi dolar amerikarrekoa, Mexikoko FINFRA funts federalak eskudirutan ordaindua Ferrocarriles Suburbanos, S.A. de CVren diruzaintza orokorra kontrolatzen duen fideikomisoan. 2010eko abenduaren 31n, erabilitako zenbatekoa eta ordaindu gabeko sortutako interesak 58.259 mila eta 3.336 mila eurokoak dira (30.280 mila eta 626 mila euro 2009ko abenduaren 31n).

Epe luzera begira kreditu-erakundeekin aurrez ikusitako zorren amortizazioak jarraian daude zehaztuta (mila eurotan):

	10.12.31		09.12.31
2012	14.913	2011	13.202
2013	15.016	2012	13.165
2014	14.822	2013	13.165
2015	14.823	2014	13.216
2016ko ekitaldia eta hurrengoak	180.991	2015eko ekitaldia eta hurrengoak	134.829
Guztira	240.565	Guztira	187.577

Aipatutako finantziarioz gain, 2010eko abenduaren 31n, sozietate bateratuek hainbat kreditu-linea zituzten, zenbait finantza-erakundek emanak, eurotan gehienbat. Merkatuko interes-tasak sortzen dituzte kreditu horiek, gehienbat EURIBOR + merkatuko diferentzial batera erreferentziatuta, 125.944 mila euroko mugara arte (122.017 mila euro 2009ko abenduaren 31n). Data horretan ez da zenbateko adierazgarririk erabili.

17. FINANTZA-TRESNA DERIBATUAK

Finantza-tresna deribatuak erabiltzen ditu CAF taldeak bere etorkizuneko jarduerak, eragiketek eta eskudiru-fluxuek jasaten duten arriskuez babesteko, truke-tasaren gorabeheraz, batik bat (3.d oharra). Truke-tasarekiko babes moduan erabiltzen ditu CAF Taldeak deribatuak, haien aldaketek etorkizuneko kutxa-fluxuetan izan lezaketen ondorio negatiboa leuntzeko, salerosketak eta maileguak sozietate bakoitzak erabili ohi duen moneta ez den beste batean egiten direnean.

Hona hemen 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n bateratutako egoera-balantzean zeuden deribatuen (arrazoizko balioko estaldurakoak, gehienbat) balorazio-saldo garbien osaera:

2010eko ekitaldia

Salmentako deribatuak dibisan 2010/12/31n (arrazoizko balioa duen estaldura)	Epemuga (dibisan)		
	2011	2012	2013ko ekitaldia eta hurrengoak
Estaldurak:			
Dolarraren truke-aseguruak	24.729.331	-	26.000.000
Libra esterlinaren truke-aseguruak	66.966.521	15.040.694	-
Euroaren truke-aseguruak	2.300.040	-	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	60.348.484	-	-
Brasilgo errealararen truke-aseguruak	323.134.665	-	-
Kanadako dolarraren truke-aseguruak	385.286	-	-
Koroa suediarretara trukatzeko aseguruak	122.362.472	-	367.087.415

Erosketako deribatuak dibisan 2010/12/31n (arrazoizko balioa duen estaldura)	Epemuga (dibisan)		
	2011	2012	2013ko ekitaldia eta hurrengoak
Estaldurak:			
Dolarraren truke-aseguruak	83.136.882	44.493.619	-
Libra esterlinaren truke-aseguruak	1.264.957	-	-
Euroaren truke-aseguruak	4.698.682	-	-
Suitzako frankoaren truke-aseguruak	805.698	3.222.790	-

2009ko ekitaldia

Salmentako deribatuak dibisan 2009/12/31n (arrazoizko balioa duen estaldura)	Epemuga (dibisan)		
	2010	2011	2012ko ekitaldia eta hurrengoak
Estaldurak:			
Dolarraren truke-aseguruak	138.638.459	-	-
Libra esterlinaren truke-aseguruak	32.189.619	56.918.622	15.040.694
Yenaren truke-aseguruak	4.362.660.003	-	-
Euroaren truke-aseguruak	2.300.040	-	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	484.925.184	-	-
Brasilgo errealaren truke-aseguruak	535.322.612	-	-
Kanadako dolarraren truke-aseguruak	434.741	-	-

Erosketako deribatuak dibisan 2009/12/31n (arrazoizko balioa duen estaldura)	Epemuga (dibisan)		
	2010	2011	2012ko ekitaldia eta hurrengoak
Estaldurak:			
Dolarraren truke-aseguruak	133.699.512	10.600.000	2.790.000
Libra esterlinaren truke-aseguruak	782.827	650.000	-
Euroaren truke-aseguruak	5.197.282	-	-
Suitzako frankoaren truke-aseguruak	169.400	-	-

Erosketako deribatuak dibisan 2009/12/31n (eskudiruaren fluxuaren estaldura)	Epemuga (dibisan)	
	2010	
Estaldurak:		
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak		32.492.400

	Mila euro			
	Arrazoizko balioa		Eskudiru-fluxuak	
	10.12.31	09.12.31	10.12.31	09.12.31
Estaldurak:				
Dolarraren truke-aseguruak	458	(2.989)	-	-
Libra esterlinaren truke-aseguruak	(11)	1.732	-	-
Yenaren truke-aseguruak	-	1.518	-	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	(300)	(2.119)	-	(97)
Brasilgo errealaren truke-aseguruak	10.735	1.829	-	-
Suitzako frankoaren truke-aseguruak	(131)	(131)	-	-
Balorazioa, itxieran (*)	10.751	(160)	-	(97)

(*) Zerga mailako eragina kontuan hartu aurretik.

Eratorritako finantza-tresnen arrazoizko balioa beha daitezkeen merkatuko datuetan oinarritutako aldagaiak erabilia kalkulatu da (itxierako kanbio-tasak eta interes-tasaren kurbak).

Estaldura-tresnaren epemuga bat dator eskudiru-fluxuak gertatzea aurrez ikusitako ekitaldiarekin.

2010eko ekitaldian, galera eta irabazien kontu bateratuan zordundutako eta egindako estaldura-eragiketen eraginkortasunik gabeko zatiari dagokion eraginak 1.281 mila euroko zenbatekoa duen sarrera sortu du (2009ko gastua 1.258 mila eurokoa izan zen).

Horrez gain, arrazoizko balioaren deribatuen balioak izan duen likidazioa eta aldaketa 45.560 mila eta 1.127 mila eurokoa izan da 2010eko eta 2009ko ekitaldietan; zenbateko horiek estalitako kontusailen balioak jasan duen aldaketaren antzekoak dira.

Taldean estalitako kontusailak (Merkatuko Arriskuei buruzko 5.a oharrean zehaztutakoaren arabera) kontratu komertzial bakoitzean bildutako dibisan egindako eragiketak izan dira. Estalduren kontratazioko hasierako unean, eragiketa horiek konpromiso irmo (kasu horretan, arrazoizko balioa duten estaldura gisa erregistratzen dira) edo gertatzeko probabilitate maila altuko transakzio gisa (kasu horretan, eskudiru-fluxuaren estaldura gisa erregistratzen dira) osatzen dira.

18. ZERGA GERORATUAK

2010eko abenduaren 31n, ikuskapenerako irekita zeuden batez ere azken lau ekitaldiak CAF Taldea osatzen duten sozietateetako jarduerari dagozkion zerga nagusiekin lotuta.

Sozietate nagusiak, 2007ko ekitalditik, Gipuzkoako lurralde historikoan ordaintzen ditu zergak Kontsolidazio Fiskaleko Erregimenean mendeko sozietate jakin batzuekin batera.

Taldearen Kontularitzako emaitzaren eta Sozietateen gaineko Zergari dagokion gastuaren arteko berdinkatzea hauxe da:

	Mila euro	
	2010	2009
Zergen aurreko Kontularitzako emaitza	129.817	120.133
Matrizearen zerga-tasa	% 28	% 28
Sozietateen gaineko zerga, matrizearen zerga-tasaren arabera kalkulata	36.349	33.637
Filialen zerga-tasa ezberdinak eragindako efektua	(990)	1.372
Salbuetsitako sarrerek eta fiskalki deduzigarriak ez diren gastuek eragindako efektua	1.827	2.835
Ekitaldian erregistratutako dedukzioen eta zerga mailako beste laguntza batzuek eragindako efektu fiskala	(27.658)	(27.002)
Aurreko ekitaldietan onartu gabeko eta ekitaldi honetan erregistratutako edo aplikatutako zerga geroratuek eta zerga-kredituek eragindako efektu fiskala	(2.238)	(694)
Erregistratu gabeko geroratutako kreditu fiskalek eta zergek eragindako zerga arloko efektua	(1.359)	-
Zerga-kredituen hondatzeek eta zerga geroratuek eragindako efektu fiskala	-	-
Ekitaldian onartutako doikuntzak aurreko ekitaldietako Sozietateen gaineko Zergarekin lotuta	159	(9.680)
Zerga-tasan gertatu diren aldaketak	(1.713)	-
Beste batzuk	-	(41)
Galera eta irabazien kontu bateratuan onartutako zergak eragindako gastua, guztira (sarrera)	4.377	427
Zerga korrontek eragindako gastua (sarrera) (*)	9.765	(2.649)
Zerga geroratutak eragindako gastua (sarrera)	(5.388)	3.076

(*) Aurreko ekitaldietako sozietateen gaineko zergak eta doikuntzak biltzen ditu.

Egotzitako zerga-kargaren eta, ekitaldi horretan, atxikitako egoera-balantze bateratuko aktiboaren edo pasiboaren "geroratutako zerga aktiboak" eta "geroratutako zerga pasiboak" epigrafeetan dago erregistratuta.

Honakoa da saldo horien osaera eta mugimendua:

	Mila euro			
	09.12.31	Gehigarriak	Bajak	10.12.31
Geroratutako zerga aktiboak:				
Aplikatu gabeko dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboak (3.m eta 9. oharra)	14.348	23.660	(5.378)	32.630
Denbora mailan deduzigarriak ez diren hornidurak	41.353	21.821	(17.586)	45.588
Partaidetzen Plana (9. oharra)	9.184	-	(1.015)	8.169
Bateratzean irabaziak kentzea	23.962	3.695	(1.039)	26.618
	88.847	49.176	(25.018)	113.005
Geroratutako zerga pasiboak:				
Amortizazio-askatasuna eta amortizazio azkartua (7. oharra)	13.600	14.553	(3.313)	24.840
Zorroko hornidurak	681	15.498	-	16.179
Eskudiru-fluxuaren estaldurak (17. oharra)	27	-	(27)	-
Lurren birbalorazioa (14. oharra)	11.829	-	-	11.829
Atzerriko enpresen ezarpenari dagokion dedukzioa	1.843	-	(1.843)	-
Merkataritza Funtsa	733	70	(593)	210
Emaitzak kentzea bateratzean eta beste batzuk	8.281	612	(6.017)	2.876
	36.994	30.733	(11.793)	55.934

	Mila euro			
	08.12.31	Gehigarriak	Bajak	09.12.31
Geroratutako zerga aktiboak:				
Aplikatu gabeko dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboak (3.m eta 9. oharra)	12.603	14.348	(12.603)	14.348
Denbora mailan deduzigarriak ez diren hornidurak	34.430	11.256	(4.333)	41.353
Partaidetzen Plana (9. oharra)	9.319	-	(135)	9.184
Bateratzean irabaziak kentzea	16.230	8.658	(926)	23.962
	72.582	34.262	(17.997)	88.847
Geroratutako zerga pasiboak:				
Amortizazio-askatasuna eta amortizazio azkartua (7. oharra)	2.708	11.831	(939)	13.600
Eskudiru-fluxuaren estaldurak (17. oharra)	79	-	(52)	27
Lurren birbalorazioa (14. oharra)	11.829	-	-	11.829
Atzerriko enpresen ezarpenari dagokion dedukzioa	3.686	-	(1.843)	1.843
Merkataritza Funtsa	445	288	-	733
Emaitzak kentzea bateratzean eta beste batzuk	2.609	6.398	(45)	8.962
	21.356	18.517	(2.879)	36.994

2010eko ekitaldian, Taldeak 24.889 mila euroko (18.282 mila euro 2009ko ekitaldian) zenbatekoa duten dedukzioak egiaztatzea aurrez ikusi du. Dedukzio horiek, batez ere, aktibo ez-korrante berrietan egindako inbertsioen eta I+G arloko kenkariaren ondoriozkoak dira. 2010eko zergaren aurreikuspenaren ostean aplikatu gabe dauden dedukzioen zenbatekoa 37.025 mila eurokoa da (11.178 mila euro 2009ko ekitaldian). Horietatik, 17.579 mila euro "Zerga geroratuengatiko aktiboak - Aplikatu gabe dauden dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboak" epigrafean erregistratuta daude (8.432 mila euro 2009ko ekitaldian). Aktibatutako eta konpentsatu gabeko zerga-oinarri negatiboaren zenbatekoa 15.051 mila eurokoa da 2010eko abenduaren 31n (2009ko ekitaldian, 5.916 mila eurokoa zen).

Oro har, aipatutako dedukzioen helburu diren aktiboek edo ondare-elementuek Taldean funtzionamenduan jarraitu behar dute aurrez ikusitako helburuekin lotuta gutxienez 5 urteko epean edo, hiru urteko epean, ondasun higigarriak direnean, horien bizitza erabilgarria txikiagoa denean izan ezik. Hori dela eta, ez dira transmisioaren, errentamenduaren edo erabiltzeko hirugarren batzuei egindako lagapenaren helburu bihurtuko, justifikatutako galeretan izan ezik.

Geroratutako zerga dela eta aktiboak berreskuratzearekin lotutako ziurgabetasuna kontuan hartuta, Taldeak eskaeren zorroaren ebaluazioan oinarritutako aktibazio-irizpidea mantentzen du. Irizpide horrek zehaztutakoaren arabera, Taldeak, gutxi gorabehera, aktibatu gabe ditu 24.646 mila euroko zenbatekoa duten dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboak (2.746 mila euro 2009ko ekitaldian). Dedukzio horiek hurrengo ekitaldian aplikatzeko aukera dagoen heinean aktibatuko dira indarrean dagoen araudiak zehaztutako mugen eta epeen arabera. Gainera, Taldeak erregistratu gabeko aktiboaren geroratutako zergak ditu. Horien zenbatekoa 9.143 mila eurokoa da (11.302 mila euro 2009an).

Taldearen zerga mailako dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboak aplikatzeko (aktibatu gabeak) epea eta zenbatekoa hau da:

	Mila euro	
	10.12.31	09.12.31
Epemuga 2017an	366	674
Epemuga 2018an	635	866
Epemuga 2019an	594	345
Epemuga 2020an	644	-
Epemuga 2021ean	136	-
Epemuga 2022an	1	-
Epemuga 2023an	19	-
Epemuga 2024an	165	62
Epemuga 2025ean	16.481	-
Epemuga 2027an eta hurrengoetan	3.742	-
Epemugarik gabe	1.863	799
	24.646	2.746

2010ko Sozietateen gaineko Zergaren truke ordaindu beharreko kontuaren kalkulua egiteko, 18.582 mila euroko zenbatekoa (2009an, 31.173 mila euro) duten dedukzioak hartu dira kontuan. Horietatik 5.378 mila euro 2009ko abenduaren 31ko atxikitako egoera-balantze bateratuko "Zerga geroratuengatik aktiboak" izeneko epigrafean zeuden erregistratuta. Horrez gain, 2009ko ekitaldiko sozietateen gaineko zergaren estimazioaren eta azkenean aurkeztutako aitopenen arteko aldeek 159 mila euroko gastua eragin dute.

Sozietate nagusiak Sozietateen gaineko Zergari buruzko 1996ko uztailaren 4ko 7/1996 Foru Arauan aurrez ikusitakoaren arabera ordaintzen ditu zergak. 2008ko abenduaren 30ean, 2008ko abenduaren 23ko 8/2008 Foru Araua argitaratu eta indarrean sartu zuten. Arau horrek 7/1996 Foru Araua aldatzen du eta 2008ko urtarrilaren 1etik aurrera hasitako zerga-aldietarako eraginak ditu. Beste neurri batzuen artean, % 28ko grabameneko tasa orokorra finkatzen du. 8/2008 Foru Arau horren aurkako helegitea aurkeztu dute Auzitegi Gorenaren aurrean; dena den, administratzaileen ustez, ez da gorabehera horrekin lotutako pasibo azpimarragaririk eratorriko.

Indarrean dagoen legeriaren arabera, zergak ezin dira behin betikoz ordaindutakotzat hartu aurkeztutako aitopenen zerga arloko agintariek ikuskatu arte edo lau urteko preskripzio-epea amaitu arte. 2010eko ekitaldia ixtean, Taldeak 2006ko eta hurrengo ekitaldiak Sozietateen gaineko Zerga ikuskapenerako irekita ditu. Gainera, 2007ko ekitaldikoak irekita ditu zergak Espainian ordaintzen dituzten sozietateen eta atzerriko sozietateen kasuan aplikagarriak diren gainerako zergetarako, aplikagarria den tokiko araudiaren arabera. Sozietate nagusiko administratzaileen ustez, aipatutako zergak behar bezala ordaindu dira; hori dela eta, eragiketei emandako zerga mailako trataeragatik

indarrean dagoen araudiaren interpretazioan desadostasunak gertatuta ere, bertatik erator daitezkeen pasiboek (gauzatuko balira) ez lukete eragin aipagarririk izango honi atxikita azaltzen diren urteko kontuetan.

2010eko ekitaldian, Zerga Agentziak egiaztapen-prozedura egin dio Taldeari eta ez dute pasibo esanguratsurik eratorri.

2009ko ekitaldian, Taldeak ez zuen egiaztapeneko edo ikuskapeneko aktibaziorik itxi.

19. ADMINISTRAZIO PUBLIKOAK

Administrazio Publikoekin ditugun saldoen osaera honakoa da 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n:

Kontzeptua	Mila euro							
	10.12.31				09.12.31			
	Aktiboa		Pasiboa		Aktiboa		Pasiboa	
	Ez-korrontea	Korrontea	Ez-korrontea	Korrontea	Ez-korrontea	Korrontea	Ez-korrontea	Korrontea
Gizarte Segurantza	-	60	-	7.428	-	10	-	6.271
Ogasun publikoa								
Balio erantsiaren gaineko zerga (9. oharra)	11.503	42.642	-	12.923	3.605	13.426	-	18.205
Beste batzuk	-	1.097	-	85	-	5.953	-	2.211
Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko								
Zergaren konturako atxikipeak	-	-	-	6.703	-	-	-	4.831
Sozietateen gaineko Zerga (3.m oharra)	-	4.324	-	4.013	-	4.368	-	12.823
Diru-laguntzengatik zordun den ogasun publikoa	-	1.636	-	-	-	1.806	-	-
	11.503	49.759	-	31.152	3.605	25.563	-	44.341

20. HORNIDURA KORRONTEAK ETA EZ-KORRONTEAK

Hornidura ez-korronteak

Taldeak hornidurak zuzkitzen ditu, "Hornidura ez-korronteak" epigrafean, iraganeko gertakariak direla eta sortutako betebehar bat dela medio. Obligazioa amaitzen denean, zenbait baliabide uztekoa da Taldea, hura kitatzeko. Sozietate nagusiko administratzaileek data horretarako eginiko kalkulurik onena da zenbatekoa, eta egungo balioarekin erregistratzen da, finantza-eragina nabarmena bada, betiere. 2010eko eta 2009ko ekitaldietan, 1.419 mila euro eta 877 mila euroko ordainketak egin zituen Taldeak, eta 904 mila euro eta 1.942 mila euro eman ditu, galera eta irabazien kontu bateratuko "Pertsonal-gastuak. Soldatak eta lansariak" epigrafean (22. oharra) kontuan zordunduta gehienbat. 2009ko ekitaldian, honi atxikita dagoen egoera-balantze bateratuko "Beste pasibo ez-korronte batzuk" epigrafera 2.209 mila euroko zenbatekoa intsuldatu zen.

Hornidura korranteak

Epigrafe honen mugimendua (3.ñ oharra) hau izan da 2010 eta 2009an (mila euro):

	Garantiako, laguntzako, kontratu mailako erantzukizunetako eta abarretako zerbitzuak (3.f. eta 3.ñ oharra)	Beste zenbait hornidura (3m, 3ñ eta 8. oharra)	Guztira
2008ko abenduaren 31ko saldoa	195.491	3.967	199.458
Horniduren zuzkidura garbia (3.ñ eta 18. oharra)	19.357	(891)	18.466
Intsuldaketak	(57)	-	(57)
2009ko abenduaren 31ko saldoa	214.791	3.076	217.867
Horniduren zuzkidura garbia (3.ñ eta 18. oharra)	(12.277)	(50)	(12.327)
Intsuldaketak	5.564	-	5.564
2010eko abenduaren 31ko saldoa	208.078	3.026	211.104

2010eko eta 2009ko abenduaren 31ko hornikuntzak, batez ere, kontratu arloko erantzukizunekin lotutako hornikuntzenak (112 milioi euro 2010eko abenduaren 31n, eta 149 milioi euro 2009ko abenduaren 31n, hurrenez hurren) eta bermeenak (99 milioi euro 2010eko abenduaren 31n eta 69 milioi euro 2009ko abenduaren 31n, hurrenez hurren) dira.

Honi erantsitako 2010eko galera eta irabazien kontu bateratuko "Beste zenbait ustiapen-gastu" epigrafean 12.277 mila euroko sarrera erregistratu da. Aldiz, "Hornidurak" kontuan 19.035 mila euroko sarrera erregistratu da (37.501 mila euroko gastua eta 19.035 mila euroko sarrera 2009ko ekitaldian "Hornidurak" kontuan). Ekitaldia ixtean beharrezkoak diren kontzeptu horien horniduren eta aurreko ekitaldiaren itxieran erregistratutako arteko diferentziari dagozkio zenbateko horiek. Kontratuak bermatzeko 2010eko eta 2009ko ekitaldietan emandako zerbitzuen gastuak (36.538 eta 32.802 mila euro, gutxi gorabehera eta hurrenez hurren) ondoko 2010eko eta 2009ko galera eta irabazien kontu bateratuko "Hornidurak" eta "Pertsonal-gastuak" epigrafeetan erregistratu ziren.

21. SARRERAK ETA GASTUAK

a) Hornidurak

	Mila euro	
	2010	2009
Kontsumoak (*)	767.888	678.139
Beste enpresa batzuek egindako lanak	46.792	82.009
	814.680	760.148

(*) % 83 euroguneko monetatan; gainerakoa, AEBko dolarretan, batik bat (2009an, % 94).

b) Ustiapeneko beste gastu batzuk

	Mila euro	
	2010	2009
Kanpoko Zerbitzuak	235.411	210.011
Zergak	2.544	4.356
Trafikoko eragiketen eta beste batzuen hornikuntzek eragindako aldaketa	(11.621)	36.454
Kudeaketa korronteko beste gastu batzuk	325	4.251
	226.659	255.072

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. ren eta mendeko sozietateen auditoria-zerbitzuei dagozkin ordainsariak (sei hilez behingo berrikusketak barne) 808 mila eurokoak izan dira. Zenbateko horretatik, Deloitte izeneko mundu mailako erakundeko enpresek ikuskatutako sozietateen urteko ikuskapenei 646 mila euro dagozkie. Horrez gain, 707 mila euroko zenbatekoa duten beste zerbitzu profesional batzuekin lotutako ordainsariak fakturatu dituzte. Haietatik 645 mila euro auditore nagusiari dagozkionak dira (427 mila euro auditoriarekin lotutako egiaztapen-zerbitzuengatik; 64 mila euro zerbitzu fiskalengatik eta gainerakoa beste zerbitzu batzuekin lotuta).

c) Ingurumenari buruzko informazioa

2010eko ekitaldian, ingurumena babestera eta hobetzera bideratutako sistemetan, ekipamenduetan eta instalazioetan inbertsioak egin dituzte 65 mila euroko zenbatekoaren truke (2.203 mila euroko inbertsioa 2009an).

2010eko eta 2009ko ekitaldietan, Taldeak ez zuen jaso ingurumen arlorako diru-laguntzarik.

2010eko abenduaren 31n, Taldeak ez zuen ingurumena babestu eta hobetzearekin lotutako auzirik edo kontingentziarik. Taldeko Sozietateen Administrazioaileen ustez, ez da enpresaren ingurumen-jarduera dela-eta pasibo aipagarriak sortuko. Horregatik, egoera-balantze bateratu honetan ez dago hornidurarik kontzeptu horretarako.

d) Ustiapenerako laguntzak

2010ean eta 2009an emaitzetara bideratutako diru-laguntza gehienak deialdi ezberdinetan ministerioko hainbat programetatik lortutako diru-laguntzei dagozkienak dira eta justifikatu beharreko kostuak sortu dituzte.

Laguntza horiek itzuli egin behar dira (merkatuan indarrean dagoen interes-tasa eta guzti) proiektu horietan aurrez ikusitako I+Gko inbertsioak egiten ez badira.

Atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Beste zenbait ustiapen-gastu" epigrafean 2010eko eta 2009ko ekitaldietan erregistratutako ustiapeneko diru-laguntzen zenbatekoak 5.953 mila eta 7.422 mila eurokoak izan dira hurrenez hurren

22. BATEZ BESTEKO LANGILE KOPURUA ETA PERTSONAL-GASTUAK

2010eko eta 2009ko batez besteko langileen kopurua hau izan da:

Maila profesionala	Batez besteko langile kopurua	
	2010	2009
Enplegatuak	2.432	2.040
Langileak	4.506	3.722
Guztira (*)	6.938	5.762

(*) 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n, langileen kopurua 7.094 eta 6.489 pertsonakoa zen hurrenez hurren.

Langile gizonezkoen eta emakumezkoen batez besteko kopuruak hauek izan ziren 2010ean eta 2009an (sexuen arabera banakatuta):

Maila profesionala	2010		2009	
	Gizonezkoak	Emakumezkoak	Gizonezkoak	Emakumezkoak
Enplegatuak	1.867	565	1.582	458
Langileak	4.361	145	3.635	87
Guztira	6.228	710	5.217	545

Sozietateko administratzaile guztiak gizonezkoak dira.

Bestalde, hauek dira pertsonal-gastuak, zehaztuta (mila eurotan):

	2010	2009
Soldatak eta ordainsariak (3.k, 3.l eta 3.ñ oharrak)	234.797	208.326
Gizarte Segurantzza	66.790	61.753
Beste zenbait gastu (3.k oharra)	16.573	10.040
	318.160	280.119

23. ADMINISTRAZIO KONTSEILUARI BURUZKO INFORMAZIOA

a) Administrazio Kontseiluari egindako ordainketak eta beste zenbait prestazio

Sozietate nagusiak 1.178 mila eta 1.035 mila euro (gutxi gorabehera) erregistratu zituen Administrazio Kontseiluaren ordainsari eta dietatan, 2010ean eta 2009an. Mendeko sozietateek ez dute inolako zenbatekorik erregistratu. 2010eko eta 2009ko abenduaren 31n, ez zegoen sozietate nagusiaren nahiz mendekoen Administrazio Kontseiluko oraingo zein lehengo kideei emandako aurrerakin, berme edo krediturik, eta Taldeak ez zuen bere gain hartu horiekiko inolako obligaziorik pentsio edo bizitza-aseguruengatik, 3.k oharrean adierazitakoak izan ezik.

b) Intereseko gatazkak eta jarduera-izaera berarekin, antzekoarekin edo osagarriarekin sozietateetan partaidetzak izatea

Intereseko gatazkak

2010eko ekitaldian, Administrazio Kontseiluko kideek zein Kapitaleko Sozietateen Legeko 231. artikulua aipatzen dituen eta haiei lotutako pertsonak ez dute Sozietatearekiko intereseko gatazkako inolako egoerarik eragin zuzenean edo zeharka.

Jarduera-izaera berarekin, antzekoarekin edo osagarriarekin sozietateetan partaidetzak izatea

Administrazio Kontseiluko kideek CAFeko helburu soziala eratzen duen jarduera-izaera berekoa, antzekoa edo osagarria den beste edozein sozietateetan duten kapitala zehaztuko dugu jarraian:

– Gipuzkoa Donostia Kutxa: % 95eko partaidetza du "Alquiler de Trenes, AIE"ren kapitalean, eta % 75ekoa "Alquiler de Metros, AIE"ren kapitalean. CAFekin batera eratutako sozietateak dira horiek (9. oharra).

24. ZUZENDARITZA GORENARI EGINDAKO ORDAINKETAK

Sozietateko gobernu-txosten lotesleak agintzen duenez, sozietate nagusiko goi-zuzendaritzaren pertsonal-gastuak (diru-ordainketak, jenerotan egindako ordainketak, Gizarte Segurantzza eta abar) aurreko oharrean banakatu dira, aldi berean Administrazio Kontseiluko kide ere baitira.

2010eko eta 2009ko ekitaldietan ez da negozioren jardun arruntaz besteko eragiketarik egin zuzendariek.

25. BESTELAKO INFORMAZIOA

a) Abalak, bermeak eta bestelako aktibo eta pasibo kontingente batzuk

2010eko abenduaren 31n, finantza-erakundeek eta aseguru-konpainiek merkataritza-eragiketak betetzea bermatzeko hirugarrenen alde taldeari emandako abalen zenbatekoa 2.096.850 mila eurokoa zen (2009ko abenduaren 31n, 2.015.496 mila eurokoa). Abal teknikoak ziren gehienak, jasotako eskaerak beteko direla bermatzeko aurkeztuak. Zenbateko horretatik, 81.965 mila euro Zientzia eta Teknologia Ministerioak (15. oharra) eta beste zenbait erakunde publikok emandako diru-laguntzen eta itzuli beharreko aurrerakinen abalei dagozkie (105.773 mila euro 2009ko abenduaren 31n).

2010. urtean, hornitzaile batekin arbitraje-prozedura hasi dute Ferrocarril Suburbano de México DFko lanekin lotuta. Aipatutako prozedura oraindik amaitu gabe dago kontu hauek prestatu diren datan.

2010eko ekitaldian, CAF Taldeak ez du Taldeak Mexikoko emakidan egindako erreklamazioaren inguruan 7. oharrean azaldutako aktibo kontingenteaz gain beste aktibo edo pasibo kontingente aipagarriak identifikatu.

**b) Hornitzaileei egindako ordainketa-gerorapenei buruzko informazioa. Hirugarren xedapen osagarria.
2010eko uztailaren 5eko 15/2010 Legeko "Informazio Betebeharra".**

2010eko uztailaren 5eko 15/2010 Legeko Hirugarren xedapen osagarriak eskatzen duen informazioarekin lotuta, Legea indarrean sartu zenetik egindako urteko lehen kontu bateratu hauetarako, hornitzaileei ordaindu gabeko saldoaren 19.400 mila euroko zenbatekoa zegoen pilatuta 2010eko abenduaren 31n eta zenbateko horrek ordaintzeko legezko epea baino handiagoa zen atzerapena zuen pilatuta. Horrek guztiak hornitzaileei eta hartzekodun komertzialei ordaindu gabeko guztizko saldoaren % 4,19 biltzen du.

26. ITXIERA ONDORENGO GERTAERAK

2010eko abenduaren 31n, 4.518.903 mila euro inguruko eskaera-zorroa zuen kontratu irmoarekin eta konturako egindako fakturazioen zenbatekoak kenduta (4.335.623 mila euro 2009ko abenduaren 31n) (11. oharra). 2011ko urtarrilaren 31n, zenbateko hori 4.398.843 mila eurokoa zen (2010eko urtarrilaren 31n, 4.249.293 mila eurokoa).

Administrazio Kontseiluaren Onarpena

JOSÉ M ^a BAZTARRICA GARIJO jauna	Presidentea
ANDRÉS ARIZCORRETA GARCÍA jauna	Kontseilari delegatua
ALEJANDRO LEGARDA ZARAGÜETA jauna	Kontseilari zuzendari nagusia
JOSÉ ANTONIO MUTILOA IZAGIRRE jauna	Kontseilaria, Gipuzkoa Donostia Kutxa Ordezkariek
LUIS MIGUEL ARCONADA ECHARRI jauna	Kontseilaria
JOSÉ MIGUEL DE LA RICA BASAGOITI jauna	Kontseilaria
FERMÍN ARRESE ARRATIBEL jauna	Kontseilaria
XABIER GARAIALDE MAIZTEGUI jauna	Kontseilaria
JOSÉ IGNACIO BERROETA ECHEVARRIA jauna	Kontseilaria
JUAN JOSÉ ARRIETA SUDUPE jauna	Kontseilaria
ALFREDO BAYANO SARRATE jauna	Idazkaria

Idazkariak jaso du diligentsia hau, eta CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.k eta mendeko sozietateek osatzen duten CAF Taldearen (bateratua) 2010eko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiko urteko kontu bateratuak, eta kudeaketa-txosten bateratua 2011ko otsailaren 28ko bileran Administrazio Kontseiluko kideek formulatu ondoren, agiri hau sinatu dute. 2219tik 2356ra, biak barne, elkarren segidan zenbakitutako 138 orri ditu agiriak, guztiak ere idazkariak ontzat emanak eta sinatuak eta lehendakariak berretsiak. Testu-amaieran, administratzaile guztiek sinatu dute agiria.

Donostian, 2011ko otsailaren 28an.

Onespena

PRESIDENTEA

JOSÉ M^a BAZTARRICA GARIJO

Onespena

KONTSEILUKO IDAZKARIA

ALFREDO BAYANO SARRATE

Administrazio Kontseiluak Batzar Orokorraren onarpenaren mende jarriko dituen akordioak

Beasaingo (Gipuzkoa) helbide sozialean egingo duten Ohiko Batzar Orokorra 2011ko ekainaren 4an izango da, 12:30ean lehen deialdian eta, dagokionean, hurrengo egunean, toki eta ordu berean.

Lehenengoa. Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, SAren urteko kontuak, sozietateen talde bateratuko urteko kontuak eta Administrazio Kontseiluaren kudeaketa aztertzea eta, dagokionean, onartzea. Aipatutako kontuak 2010eko ekitaldiari dagozkionak dira.

Bigarrena. 2010eko ekitaldiari dagokion emaitza aplikatzeko proposamena onartzea akzio bakoitzeko 10,5 euroko zenbateko gordinarekin dibidenduak banatuta.

Hirugarrena. Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, SAren Estatutu Sozialak aldatzea Kapitaleko Sozietateen Legea eta araudi mailako beste aldaketa batzuetara egokitzeko.

Laugarrena. Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, SAren Akziodunen Batzar Nagusiaren Araudia aldatzea Kapitaleko Sozietateen Legea, Estatutu Sozioletara eta araudi mailako beste aldaketa batzuetara egokitzeko.

Bosgarrena. Batzordekideak berriro aukeratzea.

Seigarrena. Kontuen auditoreak berriro aukeratzea.

Zazpigarrena. Administrazio Kontseiluari eskumena ematea (beharrezkoa den hedadura osoarekin) aurreko akordio horiek publikoki aurkeztu ahal izateko beharrezkoa denean. Horrekin lotuta, gaitasunak izango ditu espresuki akordio horiek argitzeko, konpontzeko edo osatzeko merkataritzako erregistratzaileak emandako ahozko edo idatzizko kalifikazioak xedatutakoa betez, eta horiek Merkataritza Erregistroan inskribatu ahal izateko beharrezkoak diren ekintza guztiak bideratuta.

Zortzigarrena. Bilerako akta onartzea.

Emaitza aplikazio proposamena

Sozietate nagusiaren zerga ondorengo 112.650 mila euroko emaitza aplikatu 35.995 mila euro dibidenduetara eta 76.655 mila euro borondatezko erreserbetera eskainiz.

Administrazio Kontseilua

JOSÉ M ^º BAZTARRICA GARIJO jauna	Presidentea
ANDRÉS ARIZCORRETA GARCÍA jauna	Kontseilari delegatua
ALEJANDRO LEGARDA ZARAGÜETA jauna	Kontseilari zuzendari nagusia
JOSÉ ANTONIO MUTILOA IZAGIRRE jauna	Kontseilaria, Gipuzkoa Donostia Kutxa Ordezkariek
LUIS MIGUEL ARCONADA ECHARRI jauna	Kontseilaria
JOSÉ MIGUEL DE LA RICA BASAGOITI jauna	Kontseilaria
FERMÍN ARRESE ARRATIBEL jauna	Kontseilaria
XABIER GARAIALDE MAIZTEGUI jauna	Kontseilaria
JOSÉ IGNACIO BERROETA ECHEVARRIA jauna	Kontseilaria
JUAN JOSÉ ARRIETA SUDUPE jauna	Kontseilaria
ALFREDO BAYANO SARRATE jauna	Idazkaria

2011ko otsailaren 28an, Administrazio Kontseiluko kideek kapital sozialaren % 20,071 zuten.

Informazio Osagarria 2006-2010

Egoera-balantze bateratuak

Galdu-irabazien kontu bateratuak

Burtsari Buruzko Informazioa

2010, 2009, 2008, 2007, 2006 eko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuak (mila eurotan)

Aktiboa	2010	2009	2008	2007	2006
Aktibo ez-korrontea:					
Ibilgetu ukiezina					
Merkataritza-funtsa	596	5.892	5.447	48	-
Beste ibilgetu ukiezin bat	211.865	163.908	167.725	197.508	101.289
	212.461	169.800	173.172	197.556	101.289
Ibilgetu materiala, garbia					
Partaidetza-sistemaren bidez					
kontabilizatutako inbertsioak	16.979	12.191	13.468	2.064	835
Finantza-aktibo ez-korronteak	56.718	51.987	60.781	25.871	34.355
Zerga geroratuengatiko aktiboak	113.005	88.847	72.582	44.409	13.430
Aktibo ez-korrontea, guztira	700.130	597.458	524.633	441.823	305.518
Aktibo korrontea:					
Izakinak					
Zordun komertzialak eta kobratu					
 beharreko beste kontu batzuk					
Salmenta eta zerbitzu-prestazioengatiko bezeroak	669.400	814.186	642.556	334.372	402.178
Beste zordun batzuk	77.328	42.768	39.072	21.144	15.629
Zerga korronteagatiko aktiboak	4.324	4.368	1.821	1.607	1.008
	751.052	861.322	683.449	357.123	418.815
Beste finantza-aktibo korronte batzuk	358.467	468.818	509.539	454.835	270.659
Beste aktibo korronte batzuk	3.433	3.172	396	324	820
Eskudirua eta beste zenbait aktibo					
likido baliokide	55.705	81.727	116.714	24.212	9.898
Aktibo korrontea, guztira	1.523.563	1.751.663	1.388.973	855.423	751.086
Aktiboa, guztira	2.223.693	2.349.121	1.913.606	1.297.246	1.056.604

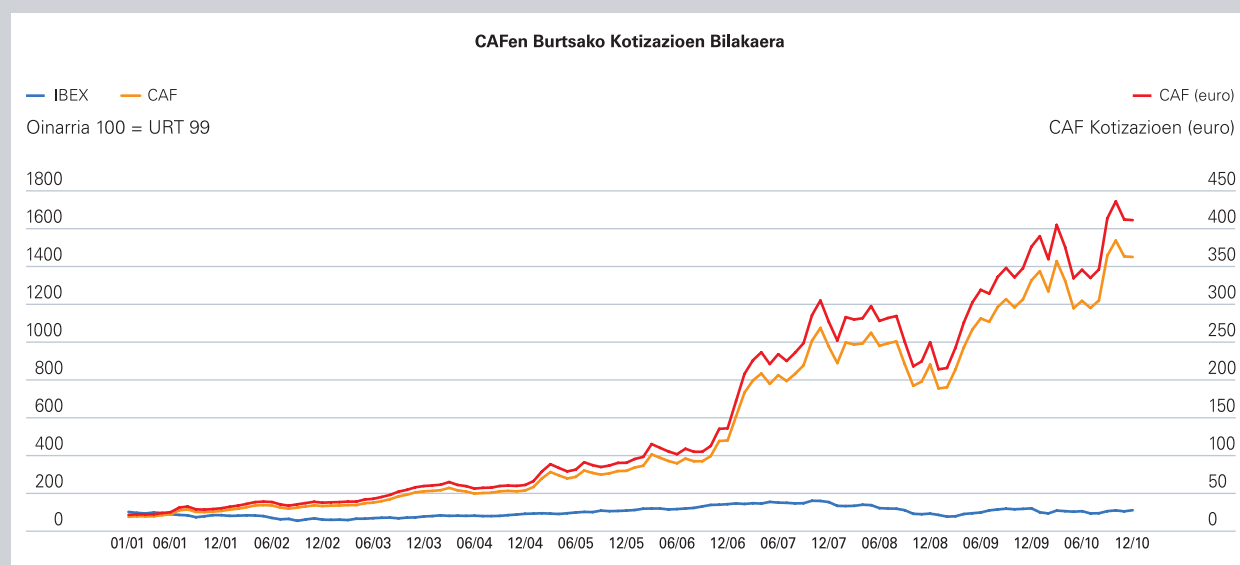
Pasiboa eta ondare garbia	2010	2009	2008	2007	2006
Ondare garbia :					
Fondos Propios					
Eskrituratutako kapitala	10.319	10.319	10.319	10.319	10.319
Jaulkipen-prima	11.863	11.863	11.863	11.863	11.863
Errebalorizazio-erreserba	58.452	58.452	58.452	58.452	56.509
Sozietate Nagusiaren eta integrazio orokor eta partaidetza sistema bidez bateratuko sozietateen beste arreserba batzuk	351.221	268.294	195.648	136.070	106.058
Sozietate nagusiari egotzitako ekitaldiaren emaitza	129.624	124.343	105.741	87.626	34.639
	561.479	473.271	382.023	304.330	219.388
Balio-aldaketengatiko doikuntzak					
Bihurtze-diferentziak	2.145	(13.702)	(19.697)	(3.914)	3.957
Estaldura-eragiketak	-	(70)	(204)	496	16
	2.145	(13.772)	(19.901)	(3.418)	3.973
Sozietate nagusiko akziodunei egotz dakiekeen ondare garbia	563.624	459.499	362.122	300.912	223.361
Gutxiengodun interesak	9.660	12.946	15.208	3.574	2.670
Ondare garbia, guztira	573.284	472.445	377.330	304.486	226.031
Pasibo ez-korrontea:					
Zuzkidura ez-korronteak	2.146	2.661	3.812	872	1.301
Finantza-pasibo ez-korronteak					
Kreditu-erakundeekiko zorrak	240.565	187.577	160.349	161.232	96.709
Beste finantza-pasibo batzuk	66.624	62.763	65.937	92.411	83.887
	307.189	250.340	226.286	253.643	180.596
Zerga gereratuengatiko pasiboak	55.934	36.994	21.356	20.593	24.491
Beste pasibo ez-korronte batzuk	5.546	4.008	-	-	-
Pasibo ez-korrontea, guztira	370.815	294.003	251.454	275.108	206.389
Pasibo korrontea:					
Zuzkidura korronteak	211.104	217.867	199.458	114.995	82.310
Finantza-pasibo korronteak					
Kreditu-erakundeekiko zorrak	20.344	15.817	16.564	26.110	270
Beste finantza-pasibo batzuk	21.946	21.137	29.173	20.586	20.171
	42.290	36.954	45.737	46.696	20.441
Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk					
Hornitzaileak	440.363	521.510	445.668	235.016	224.682
Beste hartzekodun batzuk	580.235	793.201	569.792	298.458	278.218
Zerga korronteagatiko aktiboak	4.013	12.823	23.722	21.852	18.115
	1.024.611	1.327.534	1.039.182	555.326	521.015
Beste zenbait pasibo korronte	1.589	318	445	635	418
Pasibo korrontea, guztira	1.279.594	1.582.673	1.284.822	717.652	624.184
Pasiboa eta ondare garbia, guztira	2.223.693	2.349.121	1.913.606	1.297.246	1.056.604

2010, 2009, 2008, 2007, 2006 eko abenduaren 31ri dagozkion galdu-irabazien kontu bateratuak (mila eurotan)

(Zorrak) Hartzekoak	2010	2009	2008	2007	2006
Eragiketa jarraituak:					
Negoio-zifraren zenbateko garbia	1.576.307	1.258.041	1.004.951	874.474	805.727
+/- Produktu bukatuen eta fabrikazio-bidean dauden produktuen izakinen aldaketa	(20.650)	186.063	10.177	(111.892)	(82.481)
Enpresak bere aktiborako egindako lana	1.783	827	119	22	67
Zuzkidurak	(814.680)	(760.148)	(473.242)	(314.182)	(349.460)
Beste zenbait ustiapen-sarrera	10.221	11.698	40.646	1.989	1.101
Pertsonal-gastuak	(318.160)	(280.119)	(229.466)	(200.130)	(188.224)
Beste ustiapen-gastu batzuk	(226.659)	(255.072)	(230.712)	(122.250)	(122.771)
Ibilgetuaren amortizazioa	(38.647)	(26.874)	(20.674)	(15.120)	(18.019)
Ibilgetuaren hondatzeagatik eta besterentzeagatik emaitza	(14.339)	2.407	182	22	615
Beste emaitza batzuk	-	(1.051)	373	(26.849)	(3.061)
Ustiapen-emaitza	155.176	135.772	102.354	86.084	43.495
Finantza-sarrerak	14.399	6.763	17.156	8.527	1.641
Finantza-gastuak	(32.449)	(26.670)	(12.943)	(609)	(2.695)
Truke-desberdintasunak	(9.103)	3.947	2.781	3.709	(16)
Hondatzeagatik eta finantza-tresnak besterentzeagatik emaitza	2.685	845	(2.642)	(107)	(203)
Finantza-tresnen arazoizko balioaren aldaketa	(45)	-	-	-	-
Finantza-emaitza	(24.513)	(15.115)	4.352	11.520	(1.273)
Partaidetza-sistemaren bidez baloratutako erakundeen emaitza	(846)	(524)	(294)	387	298
Zergak ordaindu aurreko emaitza	129.817	120.133	106.412	97.991	42.519
Irabazien gaineko zerga	(4.377)	(427)	296	(9.690)	(7.869)
Eragiketa jarraituei dagokien ekitaldiko emaitza	125.440	119.706	106.708	88.301	34.650
Ekitaldiko emaitza bateratua	125.440	119.706	106.708	88.301	34.650
Honi egotzia:					
Sozietate nagusiari	129.624	124.343	105.741	87.626	34.639
Gutxiengodun interesak	(4.184)	(4.637)	967	675	12
Akzioko irabaziak (eurotan)					
Oinarritzkoa	37,81	36,27	30,85	25,56	10,10
Diluitua	37,81	36,27	30,85	25,56	10,10

Burtsari Buruzko Informazioa

2010eko abenduaren 31n, 3,01 euroko balio nominaleko 3.428.075 akzioz osatuta zegoen Sozietate nagusiaren 10.318.506 euroko kapital soziala. Akzio horiek kontu-idazpen bidez ordezkaturata eta guztiz harpidetuta eta ordainduta zeuden. Guztiek Burtsan kotizatzen dute.



	2010	2009	2008	2007	2006
Burtsa-kapitalizazioa					
Datuak abenduaren 31n	1.336.949.250	1.289.299.008	856.675.943	947.862.738	466.218.200
Datuak akzioko					
Mozkin garbiak akzioko (BPA)	37,81	36,27	30,85	25,56	10,10
Mozkin garbiak zergen aurretik	37,87	35,04	31,04	28,58	12,40
Dividenduak akzioko	10,5	10,5	9,5	8,5	3,20
Kontabilitate-balioa akzioko (VC)	164,41	134,04	105,63	87,78	65,16
Burtsa-ratioak					
PER (Batez besteko kotizazioa/BPA)	10,07	8,27	8,39	9,56	11,14
Batez besteko kotizazioa/EBITDA	6,74	6,2	7,25	8,3	6,25
PVC (Batez besteko kotizazioa/VC)	2,32	2,24	2,45	2,78	1,73
Errentagarritasuna dibidenduko	% 2,76	% 3,5	% 3,67	% 3,48	% 2,84
Pay-out (Dibidendua/BPA)	% 27,77	% 28,95	% 30,80	% 33,25	% 31,67



CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.

EMPRESAREN HELBIDEA

José Miguel Iturrioz, 26
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
Telefonoa: +34 943 88 01 00
Fax: +34 943 88 14 20
Email: caf@caf.net

BULEGO NAGUSIAK

Padilla, 17
28006 MADRID
Telefonoa: +34 91 436 60 00
Fax: +34 91 436 03 96
Email: caf@caf.net

AKZIODUN SAILA

José Miguel Iturrioz, 26
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
Telefonoa: +34 943 189 262 (Akziodunen arreta zerbitzu telefonoa)
Fax: +34 943 189 263
Email: accionistas@caf.net